

97050533
Red. 005
2016/09



CASTELLINI



SATURA RĀDĪTĀJS

1. Drošības norādījumi	4	7. Darbs ar hidrogrupu	37
1.1. Lietotie apzīmējumi	4	7.1. Krūzītes uzpilde un splaujamtrauks	37
1.2. Paredzētais lietojums	4	7.2. S.S.S. sistēma	39
1.2.1. Klasifikācija	5	7.2.1. Manuālās dezinfekcijas cikls, izmantojot ar SSS sistēmu	40
1.2.2. Vides apstākļi	5	7.3. M.W.B. sistēma	41
1.2.2.1. Transporta un iepakojuma noteikumi	5	7.4. SEMI-AUTOMATIC AUTOSTERIL dezinfekcijas sistēma	42
1.2.3. Garantija	5	7.5. S.H.D. sistēma atsūkņēšanas caurulīšu skalošanai	44
1.2.4. Nederīgas iekārtas utilizācija pēc ekspluatācijas beigām	5	7.6. Automātiskais cikls SKALOŠANAI AR TAIMERI	45
1.3. Drošības noteikumi	6	7.7. Hidrogrupas sānu pārsega atvēršana un aizvēršana	45
1.4. Tīrīšana un dezinficēšana	7		
2. Iekārtas apraksts	8	8. Piederumi	46
2.1. Marķējuma plāksnīte	8	8.1. Darba lampa	46
2.2. Zobārstniecības iekārtas	8	8.2. Monitors uz lampas balsta	46
2.3. Zobārstniecības krēsls	9	8.3. Saspiestā gaisa/ūdens/230V pieslēgvietas	46
		8.4. Projektors panorāmas rentgenuzņēmumu apskatei	46
3. Zobārstniecības aparatūras ieslēgšana	9	8.5. H.P.A. filtrs (Gaisa attīrīšanas ierīce)	47
4. Zobārstniecības krēsla darbība	9	9. Apkope	48
4.2. Avārijas ierīces	10	9.1. Instrumentu apkope	48
4.3. Regulējamais galvas balsts	10	9.2. Kondensāta savākšana	48
4.4. Drošības ierīces	10	9.3. Ķirurģiskās nosūkšanas filtru tīrīšana	48
4.4. Regulējams rokas balsts (papildaprīkojums)	11	9.4. Ķirurģiskā atsūkņēšana	49
		9.5. CATTANI ķirurģiskais separators	49
5. Instrumentu paneļa darbība	11	9.6. Turbīnas atpakaļplūsmas filtra tīrīšana	50
5.1. Zobārsta vadības pulsts	13	9.7. METASYS amalgamas atdalītājs	51
5.1.1. Zobārstniecības krēsla "automātiskās atgriešanās" un "skalošanas pozīcijas" iestatīšana	15	9.8. DURR amalgamas atdalītājs	51
5.1.2. zobārstniecības krēsla programmu 1, 2, 3 un 4 sastādīšana	15	9.9. Zobārstniecības krēsls	51
5.1.3. Ārkārtas apstādīšanas poga	15		
5.1.4. Poga ūdens padevei uz instrumentiem	15	10. Pults displejā redzami kļūdu paziņojumi	52
5.1.5. Pantogrāfa balsta bremzes atlaišanas jūtības regulēšana	15		
5.2. Vadības pedālis	16	11. Tehniskā specifikācija	53
5.2.1. "Daudzfunkcionālais" vadības pedālis	16	11.1. SKEMA 5 izmēru raksturojums	54
5.2.2. "Spiežamais" vadības pedālis	17	11.2. SKEMA 5 CP izmēru raksturojums	55
5.2.3. "Enerģiskais" vadības pedālis	19		
5.2.4. "Sānvirzes" pedālis	20	12. Zobārstniecības iekārtas SKEMA 5 apkopes grafiks	56
5.2.5. Bezvadu vadības pedālis	22		
5.3. Šļirce	24		
5.4. Turbīna	25		
5.5. Mikromotors	26		
5.6. Zobakmens noņēmējs	27		
5.7. T LED polimerizācijas lampa	28		
5.8. Zobārstniecības kamera C-U2	31		
5.9. ZEN-Xi iebūvētais sensors	34		
6. Darbs ar asistenta paneli	35		
6.1. Asistenta skārienjutīgais panelis	35		
6.2. Instrumenti uz asistenta paneļa	36		
6.3. Atsūkņēšanas caurules	36		
6.4. Instrumentu paplāte uz asistenta paneļa	37		
6.5. Hidrauliskais siekalu ežektors	37		



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



1. Drošības norādījumi

- Šajā instrukcijā aprakstīta sekojošu zobārstniecības iekārtu modeļu pareiza ekspluatācija:

SKEMA 5, SKEMA 5 CP

Pirms uzsākt iekārtas izmantošanu, lūdzu rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un iegaumējiet saturu.

- Instrukcijā ir aprakstītas visas iekārtu SKEMA 5 sērijas versijas ar maksimālu piederumu daudzumu, tādēļ iespējams, ka dažas apraksta daļas neattiecas uz iekārtas versiju, kuru iegādājāties.
- Rokasgrāmatu aizliegts reproducēt pilnībā vai pa daļām, glabāt elektroniskā datu krātuvē vai nodot tālāk jebkādā formā ar jebkuriem līdzekļiem, tostarp elektroniskiem un mehāniskiem, kā arī kopēt, tulkot vai citādi izplatīt bez iepriekšējas CEFLA s.c. rakstiskas atļaujas.
- Šajā instrukcijā ietvertā informācija, tehniskā specifikācija un attēli nav saistoši.
- CEFLA s.c. patur tiesības veikt tehniskus uzlabojumus un izmaiņas, nemainot šeit sniegtos norādījumus.
- Pastāvīga attīstība ir iekārtas ražotāja kompānijas politika. Tiek pieliktas visas pūles, lai tehniskā dokumentācija vienmēr tiktu savlaicīgi atjaunināta, tomēr šajā instrukcijā atrodamie norādījumi, specifikācijas un skaitļi var nedaudz atšķirties no Jūsu iegādātā ražojuma raksturlielumiem. Ražotājs patur tiesības veikt izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.
- Šīs rokasgrāmatas oriģināls sastādīts itāļu valodā.
- Katra zobārstniecības iekārta ir aprīkota ar šķidrumu antiretrācijas sistēmu.

1.1. Lietotie apzīmējumi

Apzīmējumi, kuri šajā dokumentā izmantoti dažādu apstākļu atzīmēšanai:

- Aizsardzības veids pret tiešu un netiešu saskari: **I klase**.
Aizsardzības veids pret tiešu un netiešu saskari: **Tips B**.
- BRĪDINĀJUMS!
Brīdinājuma neievērošana var izraisīt iekārtas bojājumus, ārsta vai pacienta savainojumus.
- LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS:
Šis simbols norāda, ka lietotājam nepieciešams izlasīt „Lietotāja rokasgrāmatu” un iepazīties ar tās saturu pirms iekārtas attiecīgās daļas lietošanas sākuma.
- IEVĒROJĒT!
Norāda uz informāciju, kura ir īpaši svarīga lietotājam vai asistentam.
- Sazemējums. Aktīva saņemējuma pieslēguma vieta.
- Maiņstrāva.
- Detāļa sterilizēta tvaika autoklāvā maksimāli 135°C temperatūrā.
- IESL./IZSL. poga.
- "Skatīt lietošanas rokasgrāmatā"
Norāda uz to, ka drošības nolūkos Jums nepieciešams pirms iekārtas lietošanas iepazīties ar lietošanas rokasgrāmatas saturu.
- Ieslēgts (aparātūras daļa).
- Izslēgts (aparātūras daļa).
- Piederums atbilst direktīvas 93/42/EK un vēlāko grozījumu galvenajām prasībām (IIa klases medicīnas iekārta).
- Piederums atbilst direktīvas 93/42/EK un vēlāko grozījumu galvenajām prasībām (I klases medicīnas iekārta).
- Utilizācijas simbols atbilstoši direktīvai 2012/19/ES.
- „Brīdinājums par bioloģisku apdraudējumu”.
Satur informāciju par iespējamām piesārņojuma riskiem, nonākot saskarē ar šķidrumiem un inficētu bioloģisko atkritumu uzglabāšanu.
- Ražotājs.
- Izgatavošanas mēnesis un gads.
- Aparātūras sērijas numurs.
- DVGW marķējums (kvalitātes zīme attiecībā uz dzeramo ūdeni).
- Ražojuma/iekārtas identifikācijas kods.
- Kāju saspiešanas draudi.
- Ierīce ir līdzvērtīga 2. klases gaismas avotam.

1		9		17	
2		10		18	SN
3		11		19	
4		12		20	REF
5		13		21	
6		14		22	
7		15			
8		16			

NW-0402BQ0101

1.2. Paredzētais lietojums

- SKEMA 5 sērijas zobārstniecības iekārtas ir medicīniskā aparātūra, kas paredzēta zobārstniecības vajadzībām.
- Uz instrumentu paneļa ir vieta maksimāli 6 instrumentiem.
- Uz asistenta paneļa var novietot 2 atsūkņēšanas caurules un 3 instrumentus.
- Iekārtu drīkst izmantot tikai atbilstoši apmācīts personāls (ārsti un feldšeri).
- Iekārta paredzēta **darbībai ar pārtraukumiem** (atsevišķu moduļu darbības ilgumu skatīt attiecīgajās sadaļās).
- Iekārta ir klasificēta kā 2. pakāpes piesārņojuma avots.
- Pārsprieguma klase: II.



1.2.1. Klasifikācija

- MEDICĪNISKO IEKĀRTU klasifikācija

Zobārstniecības iekārtas klasifikācija atbilstoši direktīvas 93/42/EEK IX pielikumā un turpmākajos papildinājumos sniegtajiem norādījumiem: IIa klase

- ELEKTRISKĀ MEDICĪNAS APRĪKOJUMA klasifikācija

Zobārstniecības iekārtas klasifikācija atbilstoši medicīniskā aprīkojuma standarta EN 60601-1 prasībām: **I klase, tips B.**

- Atsauces standarti

SKEMA 5 sērijas operatīvās iekārtas ir konstruētas atbilstoši CEI EN 60601-1, CEI EN 60601-1-2, ISO 7494, ISO 6875 un EN 1717 (AA vai AB, ja uzstādīta MWB sistēma) prasībām attiecībā uz ugunsapgādes drošības ierīcēm.

- RADIO IEKĀRTU UN SAKARU TERMINĀLU klasifikācija (tikai tad, ja ir uzstādīts BEZVADU vadības pedālis)

Iekārtas klasifikācija atbilstoši direktīvas 99/05/ES 12. punkta prasībām: **I klase.**

1.2.2. Vides apstākļi

Iekārtu uzstāda telpās, kas atbilst šādām prasībām:

- temperatūra no 10°C līdz 40°C;
- relatīvais gaisa mitrums no 30% līdz 75%;
- atmosfēras spiediens no 700 hPa līdz 1060 hPa;
- augstums v.j.l. ≤ 3000 m,
- iekārtai pievadītā saspīestā gaisa spiediens no 6 līdz 8 bāriem;
- iekārtā padotā ūdens cietība nav lielāka par 25 °f (franču grādi) vai 14 °d (vācu grādi) neapstrādātam dzeramajam ūdenim. Ja ūdens cietība ir augstāka, ieteicams izmantot mīkstinātāju, kas pazemina cietību līdz 15 - 25°F (franču grādi) vai 8,4 - 14°D (franču grādi);
- iekārtai pievadītā ūdens spiediens no 3 līdz 5 bāri;
- iekārtai pievadītā ūdens temperatūra ne augstāka par 25°C.

1.2.2.1. Transporta un iepakojuma noteikumi

- Temperatūra: no -10 līdz 70°C;
- Gaisa relatīvais mitrums: no 10% līdz 90%;
- Atmosfēras spiediens: no 500 hPa līdz 1060 hPa;

1.2.3. Garantija

CEFLA s.c. garantē iekārtu drošību, uzticamību un veiktspēju.

Garantija ir spēkā tikai ar šādiem noteikumiem:

- Tiek ievēroti garantijas sertifikātā iekļautie noteikumi.
- Tiks veikta ikgadējā regulārā apkope.
- Iekārta tiek izmantota tikai atbilstoši šajā rokasgrāmatā norādītajām instrukcijām.
- Elektriskais vadojums telpā, kurā uzstādīta iekārta, atbilst IEC 60364-7-710 (elektriskā vadojuma standarts medicīnas un zobārstniecības telpās).
- Iekārtas barošanai izmantota 3x1,5 mm² maģistrāle ar divpolu aizsardzības ierīci (10 A, 250 V, attālums starp kontaktiem vismaz 3 mm).



BRĪDINĀJUMS!

Triju dzīslu (JAUDA, NEITRĀLE un ZEME) krāsām ir jābūt atbilstošām pašreizējo standartu prasībām.

- Uzstādīšanu, remontdarbus un jebkuras citas operācijas, kas saistītas ar korpusa atvēršanu, atļauts veikt tikai CASTELLINI autorizētam personālam.

1.2.4. Nederīgas iekārtas utilizācija pēc ekspluatācijas beigām

Kā norādīts direktīvās 2011/65/ES un 2012/19/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežojumiem elektriskās un elektroniskās ierīcēs, kā arī par elektrisko un elektronisko ierīču atkritumu savākšanu, apstrādi, pārstrādi un utilizāciju, šādas iekārtas jāuzskata par sadzīves atkritumiem, tādēļ ir jāšķiro un jāutilizē atsevišķi. Kad iegādājas līdzvērtīgu jaunu iekārtu, utilizējamā iekārta jānodod atpakaļ izplatītājam, kurš to utilizē. Attiecībā uz otrreizēju izmantošanu, pārstrādāšanu un citām atkritumu utilizācijas formām ražotājam ir jārikojas saskaņā ar konkrētajiem vietējiem likumdošanas aktiem. Efektīva elektrisko un elektronisko iekārtu šķiroto atkritumu apstrāde un pārstrāde ļauj novērst negatīvu ietekmi uz apkārtējo vidi un aizsargāt cilvēku veselību.

Turklāt tā atvieglo iekārtas izgatavošanai izmantoto materiālu otrreizēju izmantošanu.

Par nelegālu atkritumu izmešanu vietējās varas iestādes uzliek lielus naudas sodus.



BRĪDINĀJUMS!

Ja uz iekārtas ir attēlota pārsvītrotā M.W.B. atkritumu tvertne uz riteņiem, tad šāda iekārta ir jānodod atkritumos atsevišķi no pārējiem atkritumiem.



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



1.3. Drošības noteikumi



BRĪDINĀJUMS!

- Viss aprīkojums tiek uzstādīts stacionāri.

Atkarībā no iekārtas komplektācijā iekļautā krēsla veida, skatīt uzstādīšanas DATUS nodaļā "Specifikācijas".

- CEFLA s.c. neuzņemas nekādu atbildību par cilvēku savainojumiem vai iekārtas bojājumiem, ko izraisījuši iepriekš atrunāto noteikumu neievērošana.

- Pamatnes stāvoklis.

Grīdai (vienlaidu) jāatbilst slodzes spējai, kas noteikta standartā DIN 1055, 3. lapā. Zobārstniecības iekārtas radītā slodze, kopā ar 190 kg pacientu, sastāda 350 kg uz kvadrātmetru.

- Ja tehniķis, kuru nav pilnvarojusi CASTELLINI, aizstāj ražojuma detaļas vai komponentus ar tādiem, kas atšķiras no ražotāja izgatavotajiem, viņam jāuzņemas tāda paša mēroga atbildība kā ražotājam.

- CEFLA s.c. neuzņemas nekādu atbildību par cilvēku savainojumiem vai iekārtas bojājumiem, ko izraisījuši iepriekš atrunāto noteikumu neievērošana.

- Zobārstniecības krēsls

Maksimālā krēsla slodzes spēja ir 190 kg. Nekad nedrīkst pārsniegt šo svaru.

- Paplašu balsti

Nekad nedrīkst pārsniegt maksimāli pieļaujamo slodzes svaru:

- Ar instrumentu paneli savienotās instrumentu paplātes maksimālais pieļaujamais, vienmērīgi izkliedētais noslogojums ir 2 kg.

- Ar instrumentu paneli savienotās instrumentu paplātes maksimālais pieļaujamais, vienmērīgi izkliedētais noslogojums ir 1 kg.

- Ārējo instrumentu pieslēgumi

Iekārtai atļauts pieslēgt citu aprīkojumu tikai ar marķējumu "CE".

- Elektromagnētiskie traucējumi.

Standarta IEC 60601-1-2 prasībām neatbilstošu elektroiekārtu izmantošana telpās vai to tuvumā var izraisīt elektromagnētiskus vai cita veida traucējumus zobārstniecības iekārtas darbībā.

Šādos gadījumos, pirms uzsākt šo elektroierīču lietošanu, izslēdziet zobārstniecības iekārtu.

- Satvērēju nomaīņa

Iedarbiniet turbīnas atbloķētāju un leņķa uzgali tikai tad, kad satvērējs pilnībā apstāties. Pretējā gadījumā bloķēšanas sistēma var izdilt un satvērējs nokrist, izraisot savainojumus. Izmantojiet tikai kvalitatīvus urbjus ar kalibrētu stiprinājuma kātiņa diametru (1590-1600 mm - atbilstoši ISO 1797-1 prasībām). Lai kontrolētu bloķēšanas sistēmas stāvokli, katru dienu pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, vai satvērējs stingri turas instrumentā. Bloķēšanas sistēmas defektus, kurus izraisījuši nepareiza lietošana, ir viegli identificēt, un uz tiem neattiecas garantijas saistības.

- Pacienti ar sirds stimulatoriem un dzirdes aparātiem.

Apkalpojot pacientus ar sirds stimulatoriem un/vai dzirdes aparātiem, ņemiet vērā ietekmi, kuru aparātūra var atstāt uz sirds stimulatoriem un/vai dzirdes aparātiem. Rūpīgi izlasiet pieejamo zinātniski tehnisko informāciju par šo tēmu.

- Implants.

Lietojot zobārstniecības aparātūru kopā ar speciālām ierīcēm operāciju veikšanai ar mākslīgajiem zobiem, izslēdziet sprieguma padevi obārstniecības krēslam (sk. 3. nodaļu), lai izvairītos no nejaušām kustībām, kuras var izraisīt bojājumi vai nejauša vadības taustiņu nospiešana.

- Neaizmirstiet aizvērt kabineta ūdens padeves vārstu un izslēgt iekārtas galveno slēdzi, pirms atstājat telpas.

- Iekārta nav aizsargāta pret šķidrumu iekļūšanu (IPX O).

- Iekārta nav piemērota izmantošanai viegli uzliesmojošas anestēzijas gāzes, sajauktas ar gaisu, skābekli, slāpekļa oksīdu (N_2O), klātbūtnē.

- Šo iekārtu nepieciešams pienācīgi uzglabāt, lai tā vienmēr būtu vislabākajā darba kārtībā. Ražotājs neuzņemas atbildību par iekārtas nepareizu, neuzmanīgu vai neatbilstošu lietošanu.

- Šo iekārtu atļauts lietot tikai kvalificētam personālam (ārstiem un vidējiem medicīnas darbiniekiem), kurš saņēmis atbilstošu apmācību.

- Lietotājam vienmēr jāatrodas iekārtas tuvumā tad, kad tā tiek ieslēgta vai ir sagatavota darbam. Nekad neatstāji iekārtu bez uzraudzības, ja tās tuvumā atrodas bērni, cilvēki ar garīgo spēju traucējumiem vai kādas citas nepiederošas personas.

Ārstēšanas zonā nedrīkst atrasties nepiederošas personas, un jebkurā gadījumā par to ir atbildīgs iekārtas lietotājs. Ārstēšanas zona ir telpa ap zobārstniecības bloku plus 1,5 metri.

- Zobārstniecības iekārtai pievadītā ūdens kvalitāte.

Lietotājs ir atbildīgs par zobārstniecības iekārtai piegādātā ūdens kvalitāti, un viņam jāveic nepieciešamie pasākumi, lai uzturētu vajadzīgo ūdens kvalitāti.

Lai nodrošinātu ūdens kvalitātes prasību izpildi, CEFLA s.c. iesaka apgādāt zobārstniecības bloku ar iekšējo vai ārējo dezinfekcijas sistēmu.

Pēc uzstādīšanas zobārstniecības blokā var nonākt piesārņojošas vielas no ūdensapgādes sistēmas. Šī iemesla dēļ ir ieteicams to uzstādīt un sākt to ekspluatēt tikai tad, kad sākat to izmanto katru dienu, jau no pirmās dienas veicot dekontaminācijas procedūras, kas aprakstītas attiecīgajās nodaļās.

Ja zobārstniecības iekārta ir aprīkota ar ūdensvada ūdens attīrīšanas sistēmu (EN 1717), sekojiet tam, lai regulāri tiktu papildināts dezinfekcijas līdzekļa daudzums un attiecīgajā tvertnē vienmēr būtu pietiekams tā krājums (sk. attiecīgo sadaļu).

 **IEVĒROJIET!** sazinieties ar Jūsu vietējo izplatītāju vai Zobārstu asociāciju, lai iegūtu plašāku informāciju par vietējo likumdošanu un noteikumiem.

- Nomaināmie elementi.

Ierīces daļas, ar kurām normālās lietošanas laikā neizbēgami saskaras pacients, lai ierīce varētu veikt savas funkcijas, ir: Zobārstniecības krēsla pārvalks, roku balsti, polimerizācijas lampas optiskās šķiedras, šļirces adatas, vienreizējas lietošanas kameras pārvalki, tīrīšanas uzgaļi, urbji, siekalu atsūkņēšanas uzgaļi.

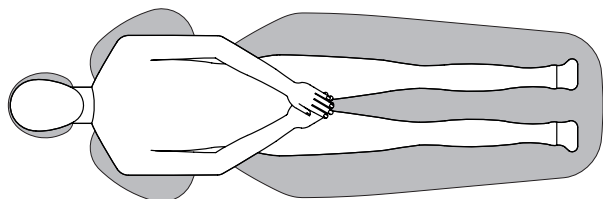
Saskarē ar pacientu var nonākt arī elementi, kuri nav nomaināmi: zobārstniecības krēsla roku balstu stiprinājumi, zobārstniecības krēsla apakšējais apšuvums, hidroiekārtas apvalks pacienta pusē, ūdens trauku uzpildes uzgalis, splaujamtrauks, atsūkņēšanas caurules, rokas instrumenta korpusi.



BRĪDINĀJUMS! Zobārstniecības krēsla regulēšana.

Pārlicinieties, ka pacients ir gatavs sadarboties: palūdziet viņu turēt rokas un kājas kopā, izvairīties no nepareizām pozām.

Pārlicinieties, ka pacients pareizi sēž, kad gatavojaties pārvietot zobārstniecības krēslu (sk. attēlu)





1.4. Tīrīšana un dezinficēšana

Tīrīšana ir jebkura dezinficēšanas procesa pirmais posms. Noberziet ar mazgāšanas līdzekli un virsmaktīvām vielām, tad noskalojiet ar ūdeni, lai noņemtu lielāko daļu mikroorganismu. Ja virsma iepriekš nav notīrīta, tad dezinficēšanas process nebūs sekmīgs. Ja virsmu nevar pienācīgi notīrīt, tad tā jāaizsargā ar barjerām.

Tīrīšana.

Dažādi medikamenti un ķīmiskie produkti, ko izmanto zobārstniecības operācijās, var sabojāt krāsotas virsmas un plastmasas detaļas. Pētījumi un testi liecina, ka virsmas nav iespējams pilnībā aizsargāt pret visu tirgū pieejamo ķīmiski aktīvo vielu iedarbību. Šī iemesla dēļ ieteicams izmantot aizsargbarjeras visur, kur tas iespējams, un rūpīgi notīrīt no virsmām produktu pārpalikumu, jo agresīvās iedarbības sekas ir lielā mērā atkarīgas no iedarbības ilguma.

Dezinfekcija.

Aprīkojuma ārējās virsmas jāapstrādā un jādezinficē ar stacionāriem paredzētiem līdzekļiem ar vīrusu un tuberkulozes nūjiņu indikācijām (vidēja līmeņa dezinfekcijas līdzekļi), rūpīgi ievērojot izgatavotāja instrukcijas.

Ieteicams izmantot īpašo vidējā līmeņa dezinfekcijas līdzekli STER 1 PLUS (CEFLA s.c.), kas ir saderīgs ar šādiem materiāliem:

- Virsmas ar pārklājumu un plastmasas detaļas.
- Apšuvumu.



BRĪDINĀJUMS!

Kodīgas vielas šķakatas atstāj traipus uz MEMORY FOAM putu poliuretāna polsterējuma. Ja skābe nokļūst uz apšuvuma, nekavējoties noskalojiet to ar lielu ūdens daudzumu.

- Metāla virsmas bez pārklājuma.

Ja Jūs neizmantojat STER 1 PLUS, mēs rekomendējam lietot ražojumus, kuri satur vismaz:

- Etanols. Koncentrācija: maksimāli 30 g uz 100 g dezinfekcijas līdzekļa.
- 1-propanols (N-propanols, propilspirts, N-propilspirts). Koncentrācija: maksimāli 20 g uz 100 g dezinfekcijas līdzekļa.
- Etanola un propanola kombinācija. Koncentrācija: abu sastāvdaļu kombinācijā maksimāli 40 g uz 100 g dezinfekcijas līdzekļa.



BRĪDINĀJUMS!

- Neizmantojiet līdzekļus, kuri satur izopropila spirtu (2-propanols, izopropanols).
- Neizmantojiet līdzekļus, kuri satur nātrija hipohlorītu (balinātāju).
- Neizmantojiet līdzekļus, kuri satur fenolu.
- Izvēlēto tīrīšanas līdzekli nesmidziniet uz virsmām tiešā veidā.
- Visi līdzekļi jālieto atbilstoši to ražotāja sagatavotajai lietošanas instrukcijai.
- Nedrīkst jaukt dezinfekcijas līdzekli STER 1 PLUS ar citiem produktiem.



BRĪDINĀJUMS!

Ieteiktie līdzekļi ir saderīgi ar iekārtas izgatavošanā izmantotajiem materiāliem, tomēr materiāli un virsmas var tikt bojātas citu līdzekļu izmantošanas rezultātā arī tad, ja tie nav iekļauti iepriekš uzskaitīto bīstamo produktu sarakstā.

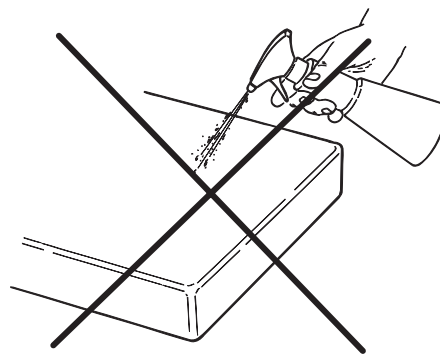
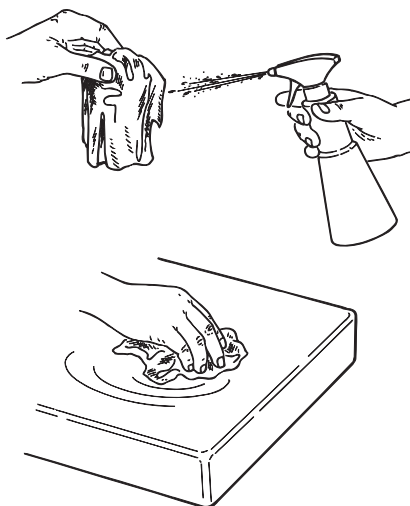
Tīrīšanas un dezinficēšanas instrukcija.

Tīrīšanai un dezinfekcijai izmantojiet vienreiz lietojamās, mīksts papīra salvetes (izvairieties lietot otrreiz pārstrādātu papīru) vai sterilu marli. Neizmantojiet sūkļus un nekādā gadījumā - materiālus, ko var nodot otrreizējai pārstrādei.



BRĪDINĀJUMS!

- Pirms uzsākt zobārstniecības iekārtas ārējo komponentu tīrīšanu un dezinfekciju, izslēdziet iekārtu.
- Visi tīrīšanā un dezinficēšanā izmantotie materiāli jānodod utilizācijai.





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



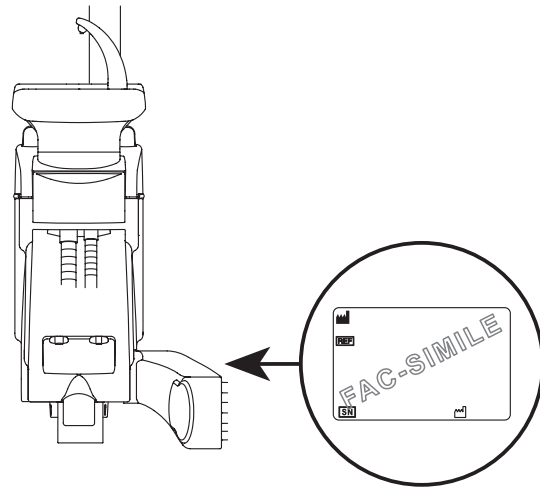
2. Iekārtas apraksts

2.1. Marķējuma plāksnīte

Zobārsta darba vieta

Marķējuma plāksnīte ir uz sviras starp zobārstniecības krēslu un hidrogrupu. Uz plāksnītes ir norādīti šādi dati:

- Ražotāja nosaukums.
- Iekārtas nosaukums.
- Barošanas spriegums.
- Strāvas veids.
- Frekvence.
- Maksimālā patērētā jauda.
- Sērijas numurs.
- Izlaides mēnesis un gads.



2.2. Zobārstniecības iekārtas

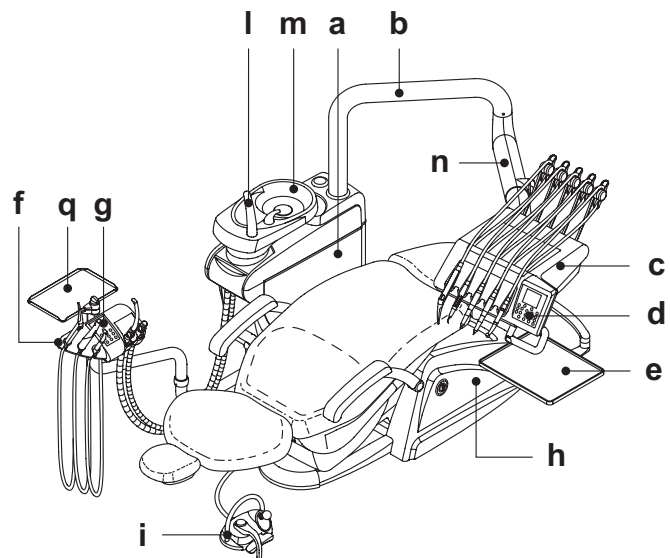
SKEMA 5 sērijas zobārstniecības ierīcēm ir šādi modeļi:

SKEMA 5.

"RS" versijas instrumentu panelis (instrumenti tiek atgriezti sākotnējā stāvoklī ar atsperotām svirām) ir piestiprināts pie divām balsta svirām, no kurām viena ir ar šarnīriem, bet otra — ar automātisku līdzsvarošanu.

Iekārtas apraksts:

- [a] Hidrogrupa.
- [b] Regulējams balsts.
- [c] Instrumentu panelis.
- [d] Ārsta pulsts.
- [e] Paplāšu balsts.
- [f] Asistenta panelis.
- [g] Asistenta pulsts.
- [h] Pievadu apkalpošanas centrs.
- [i] Daudzfunkciju vadības pedālis.
- [l] Ūdens krūzītes uzpildei.
- [m] Splaujamtrauks.
- [n] Balsts ar automātiskās līdzsvarošanas sistēmu.
- [q] Instrumentu paplāte uz asistenta paneļa (papildaprīkojums).

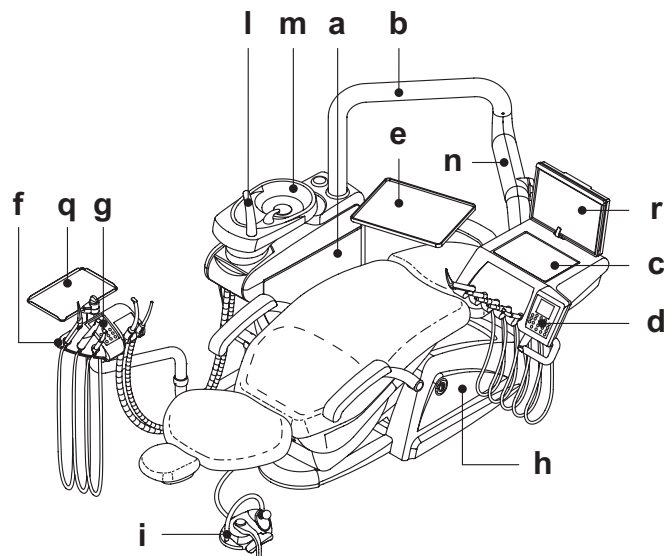


SKEMA 5 CP.

Zobārsta instrumentu panelis CP versijā (instrumenti vertikāli izvietoti tiem paredzētajās vietās) atrodas uz diviem balstiem, no kuriem viens ir aprīkots ar šarnīrsavienojumu un automātiski līdzsvarojas.

Iekārtas apraksts:

- [a] Hidrogrupa.
- [b] Regulējams balsts.
- [c] Instrumentu panelis.
- [d] Ārsta pulsts.
- [e] Paplāšu balsts (papildaprīkojums).
- [f] Asistenta panelis.
- [g] Asistenta pulsts.
- [h] Pievadu apkalpošanas centrs.
- [i] Daudzfunkciju vadības pedālis.
- [l] Ūdens krūzītes uzpildei.
- [m] Splaujamtrauks.
- [n] Balsts ar automātiskās līdzsvarošanas sistēmu.
- [q] Instrumentu paplāte uz asistenta paneļa (papildaprīkojums).
- [r] Projektors panorāmas rentgenuzņēmumu apskatei (papildaprīkojums).





2.3. Zobārstniecības krēsls

Krēsla apraksts

- [a] Galvas balsts.
- [b] Atzveltnē.
- [c] Kreisais kustīgais rokas balsts (papildaprīkojums).
- [d] Labais kustīgais rokas balsts (papildaprīkojums).
- [e] Kāju drošības vairogs.
- [r] Pārbidāms kāju atbalsts.

Lietošanas periodi

Darbības un atpūtas periodi ir sekojoši: **darbība 25 sek. — miera stāvoklis 10 min.**

Maksimālā celbspēja.

Maksimālā krēsla celbspēja ir 190 kg.



BRĪDINĀJUMS!

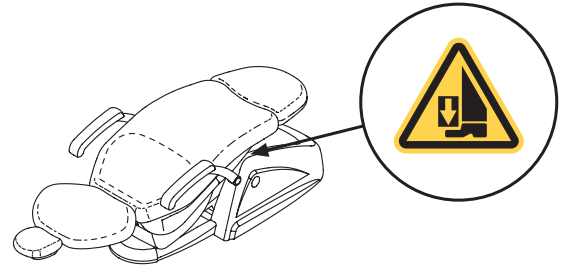
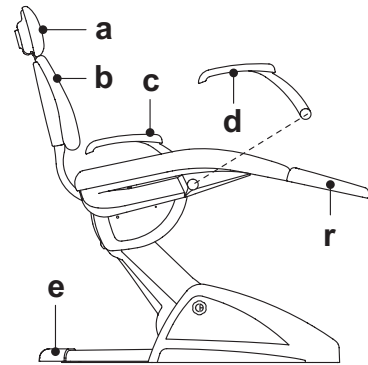
Nepārsniedziet šo vērtību.

Ar lietošanu saistīti brīdinājumi.



BRĪDINĀJUMS: KĀJU SASPIEŠANAS RISKS

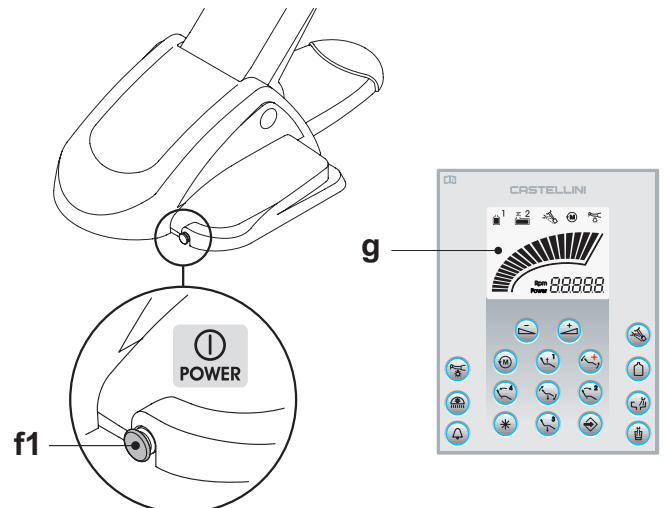
Nolaizot krēslu, pievērsiet uzmanību pacientam un medicīniskajam personālam.



3. Zobārstniecības aparātūras ieslēgšana

Nospiediet galveno slēdzi (f1) uz zobārstniecības krēsla korpusa un vadības pultī pārliecinieties, ka:

- **Spīd LED (g) „POWER” (IESLĒGTS)**
 - Iekārta ir ieslēgta
 - Ir pieslēgta saspiestā gaisa sistēma
 - Ir pieslēgta ūdens padeves sistēma.
- **Nespīd LED (g) „POWER” (IESLĒGTS)**
 - Iekārta ir izslēgta
 - Nav pieslēgta saspiestā gaisa sistēma
 - Nav pieslēgta ūdens padeves sistēma



4. Zobārstniecības krēsla darbība

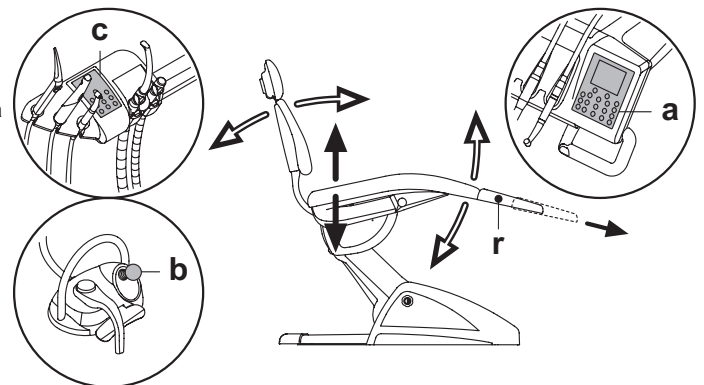
Zobārstniecības krēslu var pārvietot šādi:

- Krēsla sēdekli uz augšu/uz leju
- Pacelt un nolaist atzveltni, mainot sēdvietas leņķi (Trendelemburga pozīcija ar kompensāciju)

Zobārstniecības krēslu iespējams vadīt no šādām vietām:

- Instrumentu panelis [a] (sk. 5. nodaļu).
- Daudzfunkciju vadības pedālis [b] (sk. 5.2 sadaļu)
- Asistenta panelis [c] (sk. 6. nodaļu)

Kāju atbalstu [r] var palielināt par apm. 10 cm.





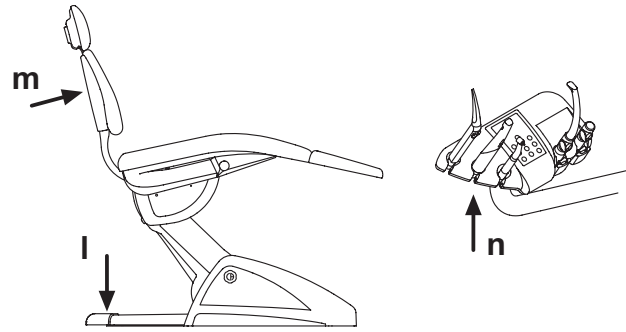
SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



4.1. Drošības ierīces

Iekārtai ir šādas drošības ierīces:

- Grīdas skapis ir aprīkots ar ierīci [**l**], kura nekavējoties aptur zobārstniecības krēsla kustību uz leju, ja tas saduras ar kādu šķērslī, un automātiski paceļ krēslu atkal nedaudz uz augšu, lai atbrīvotu šo šķērslī.
- Atzveltnē ir aprīkota ar ierīci [**m**], kura nekavējoties aptur atzveltnes kustību uz leju, ja tā konstatē kādu šķērslī, un automātiski paceļ to atkal uz augšu, lai atbrīvotu šo šķērslī.
- Asistentu paneļa šarnīri aprīkoti ar drošības ierīci [**n**], kura aptur zobārstniecības krēsla kustību uz leju, ja tas saduras ar kādu šķērslī, un automātiski paceļ krēslu atkal nedaudz uz augšu, lai atbrīvotu šķērslī.
- Zobārstniecības krēsla kustības:
 - ja paņemtais instruments NEDARBOJAS, iespējama manuāla pārvietošana, bet automātiskā pārvietošana bloķēta, tomēr, ja tā jau sākusies pirms instrumenta paņemšanas, tā netiek apturēta;
 - kad no ligzdas izņemts instruments darbojas: visas zobārstniecības krēsla kustības ir bloķētas.



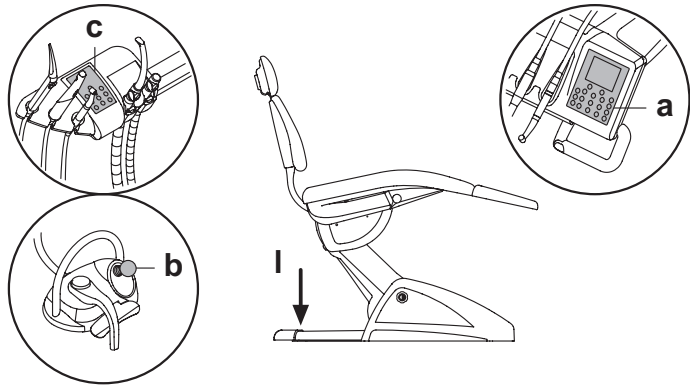
4.2. Avārijas ierīces



BRĪDINĀJUMS!

Izmantojiet zemāk uzskaitītās ierīces, kad nepieciešams bloķēt iekārtas kustību:

- **Zobārstniecības krēsla vadības pogas [**a**] vai [**c**].**
Nospiežot jebkuru no zobārstniecības krēsla vadības pogām, visas kustības tiek bloķētas.
- **Vadība ar pedāli [**b**].**
Kad aktivizē vadību ar pedāli, tad tiek bloķētas visas iekārtas kustības.
- **Vadības plāksne [**i**].**
Vadības plāksnei ieslēdzoties, visas aprīkojuma kustības tiek bloķētas.



4.3. Regulējamais galvas balsts

Var būt divu veidu galvas balsti:

1

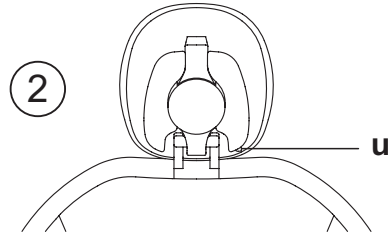
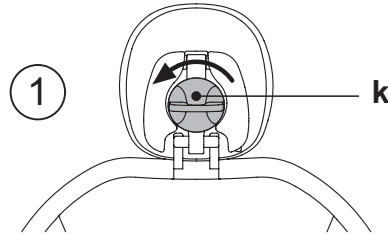
ar manuālo spilvena bloķēšanas sviru

2

ar pneimatisko spilvena bloķēšanas sviru

Galvas balsta augstuma regulēšana.

- ar manuālo fiksāciju (**1**):
Galvas balsta statīvs tiek fiksēts ar magnētiska satvērēja palīdzību. Operatoram galvas balsts jāvelk uz augšu vai uz leju, līdz tas nonāk vajadzīgajā pozīcijā.
- ar pneimatisko fiksāciju (**2**):
Nospiediet un turiet piespiestu bloķēšanas pogu (**u**), lai novietotu galvas balstu vajadzīgajā vietā. Kad vajadzīgā pozīcija sasniegta, atlaidiet pogu (**u**), lai nofiksētu galvas balstu šajā vietā.



Spilvena regulēšana:

- ar manuālo bloķēšanu (**1**) : pagriežot atbrīvojiet bloķētāja rokturi (**k**) pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, pēc vajadzības pārvietojiet spilvenu un atkal pievelciet bloķētāja rokturi.
- ar pneimatisko bloķēšanu (**2**) : Nospiediet bloķēšanas pogu (**u**) un pieturiet to, kamēr pēc vajadzības regulējat spilvena stāvokli. Kad spilvens ir novietots vajadzīgajā stāvoklī, vienkārši atlaidiet pogu (**u**), lai fiksētu spilvenu šajā stāvoklī.

Galvas balsta novietošana pareizā stāvoklī.



BRĪDINĀJUMS!

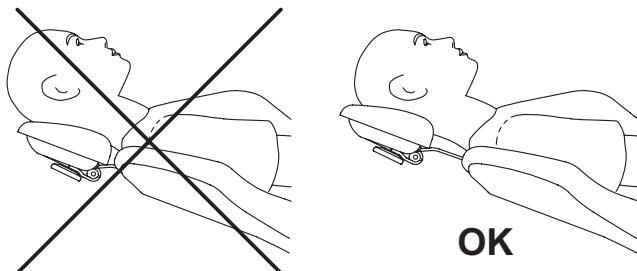
Lai galvas balsts pildītu savas funkcijas, novietojiet pacienta galvu tā, kā tas parādīts attēlā.

Svarīga informācija.



BRĪDINĀJUMS!

- Maksimālā galvas balsta slodzes spēja: 30 kg.
- Nemēģiniet pārvietot spilvenu, kad pacients uz tā ir atbalstījies galvu.
- Nemēģiniet mainīt spilvena stāvokli, pirms tam neatbrīvojot fiksācijas mehānismu.
- Pneimatiskais bloķēšanas mehānisms darbojas tikai tad, ja saspīestā gaisa kontūrā ir spiediens un zobārstniecības bloks ir ieslēgts.





4.4. Regulējams rokas balsts (pildaprīkojums)

Regulējamā rokas balsta pārvietošana uz leju

Grieziet regulējamo rokas balstu pulksteņa rādītāju kustības virzienā, lai nolaistu to lejā, un pacients varētu vieglāk iesēsties krēslā vai piecelties no tā.

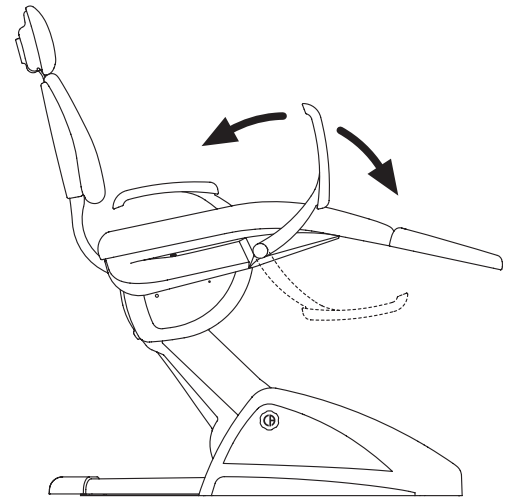
Regulējamā rokas balsta noņemšana.

Uzstādiet roku balstu vertikālā stāvoklī un izvelciet.



BRĪDINĀJUMS!

Rokas balsta maksimālais pieļaujamais noslogojums: 68 kg.



5. Instrumentu paneļa darbība

Instrumentu izkārtojums

Instrumentu ligzdas panelī tiek izvietotas atbilstoši klienta vēlmēm, kas norādītas pasūtījumā.

Instrumentu ieslēgšana.

- Šļirce vienmēr aktīva (skatīt 5.3 sadaļu).
- Polimerizācijas gaisma tiek ieslēgta ar taustiņu pēc instrumenta izņemšanas (sk. 5.7 sadaļu).
- Mutes dobuma kamera C-U2 un C-U2 PRO ieslēdzas instrumenta izņemšanas brīdī (sk. 5.8 sadaļu).
- Kad instruments paņemts rokās, to var darbināt ar vadības pedāli. (skatīt 5.2 sadaļu).

Vienlaicīga vairāku instrumentu izmantošana

Īpaša ierīce nepieļauj vairāku instrumentu vienlaicīgu lietošanu.

Pirmais izņemtais instruments ir gatavs lietošanai, bet šī ierīce nepieļauj pēc tam izņemt instrumentu darbību.

Ierīce pieļauj instrumenta uzgaļa maiņu, kamēr citu instrumentu lieto pie pacienta.

Instrumentu paneļa pozicionēšana.

Instrumentu paneli iespējams pārvietot visos virzienos.

Lai regulētu paneļa augstumu vai paneli pārvietotu horizontāli, vienkārši satveriet rokturi [a].



PIEZĪME (attiecas tikai uz pantogrāfa šarnīru ar pneimatisko bremzi): lai atlaistu pantogrāfa balsta pneimatisko bremzi, satveriet rokturi un īkšķi novietojiet punktā (B).

Par bremzes jūtības regulēšanu sk. 5.1.5 sadaļu.

Pantogrāfa šarnīrbalsta regulēšana.

Pantogrāfa šarnīra līdzsvarošana notiek uzstādīšanas laikā. Jebkura tālākā regulēšana jāveic ar rokturi [b] uz pantogrāfa šarnīrbalsta.

Griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā, pantogrāfs pārvietosies ar lielāku pretestību.

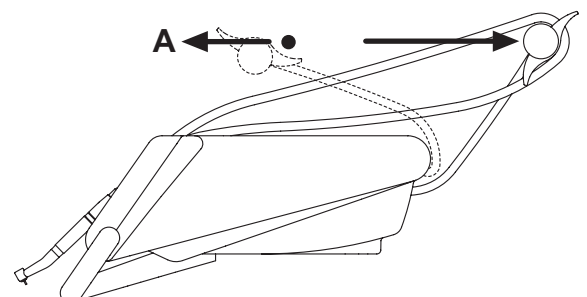
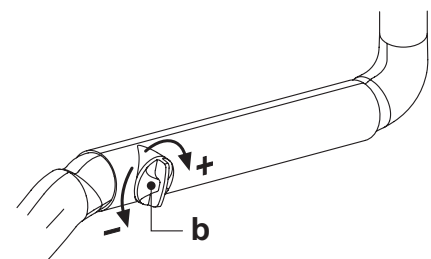
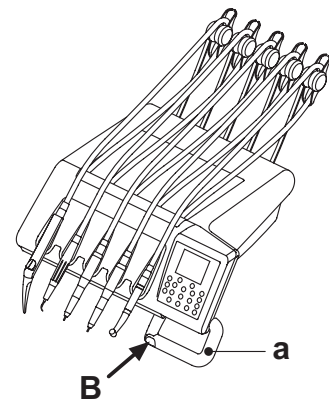
Griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, pantogrāfs pārvietosies ar mazāku pretestību.

Instrumentu atgriešanas sviru apturēšanas ierīce (tikai versijai RS).

Ja ir šī ierīce, tad instrumentu atgriešanas sviru var fiksēt izņemta instrumenta stāvoklī.

Kad šo ierīci lieto, atskan klikšķis, kad svira ir pārvietota aptuveni 2/3 no sviras gājiena kopējā attāluma.

Lai atgrieztos sākotnējā darba režīmā, vienkārši pārvietojiet šarnīru līdz gājiena beigām [a].





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



Paplāšu balsta modulis SPRIDO versijas zobārsta instrumentu panelim.

Paplāšu balsta modulis [f] izgatavots no nerūsējošā tērauda un to var viegli noņemt no balsta.



BRĪDINĀJUMS!

Maksimālā pieļaujamā slodze uz instrumentu paplātes: vienmērīgi izvietoti 2 kg.

Paplāšu balsta modulis CP versijas zobārsta instrumentu panelim.

Instrumentu turētājs [q] ir noņemams un to var sterilizēt autoklāvā pie 135°C.



BRĪDINĀJUMS!

Maksimālā pieļaujamā slodze uz instrumentu paplātes: vienmērīgi izvietoti 2 kg.

Instrumentu paneļa roktura tīrīšana.

Nospiediet fiksatora atbrīvošanas pogu [e], pēc tam velciet rokturi [d] uz āru, lai to noņemtu.

Zobārsta instrumentu paneļa tīrīšanai izmantojiet piemērotus līdzekļus (sk. 1.4 sadaļu).

Instrumentu paneļa tīrīšana.

Zobārsta instrumentu paneļa tīrīšanai izmantojiet piemērotus līdzekļus (sk. 1.4 sadaļu).

IEVĒROJIET! RS versijas paneļiem: Instrumentu turētājs [u] un atsaīšu pārsegs [z] ir noņemami un tos var sterilizēt autoklāvā pie 135°C.

IEVĒROJIET! CP versijas paneļiem: Paneļa vairogs [v] ir noņemams un to var sterilizēt autoklāvā pie 135°C.

Noņemami instrumentu vadi

Vsiem instrumentiem vadi ir noņemami, lai tādējādi atvieglinātu tīrīšanu.

Lai noņemtu instrumentu vadus, rīkojieties šādi:

RS versijas paneļiem

- Atveriet paneļa priekšējo pārsegu, pirms tam atbrīvojot fiksatoru ar pogu [k], kura atrodas aiz pults - tā, kā tas parādīts attēlā.
- Atskrūvējiet plastikāta uzgriežņus un noņemiet vadus.

CP versijas paneļiem

Atskrūvējiet plastikāta uzgriežņus un pēc tam noņemiet vadus.



BRĪDINĀJUMS!

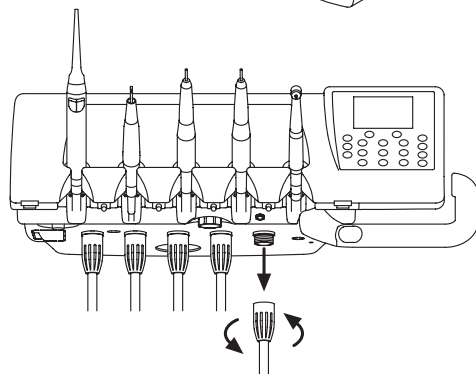
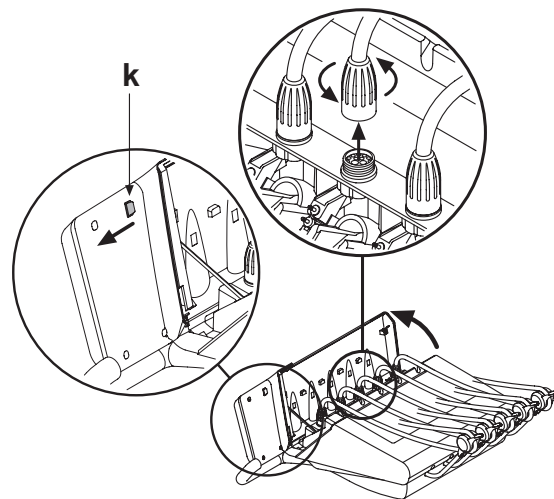
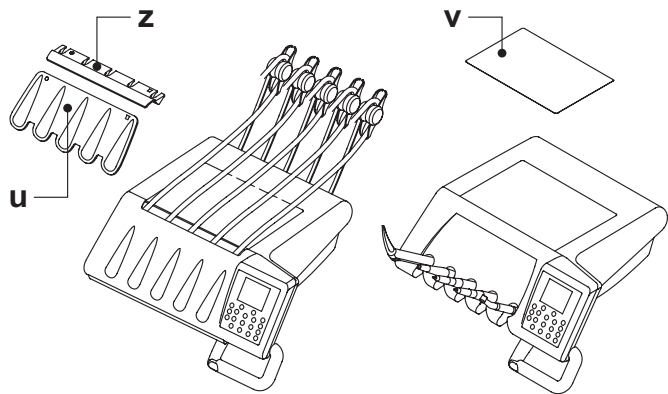
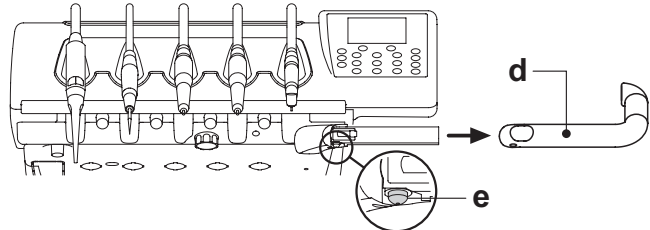
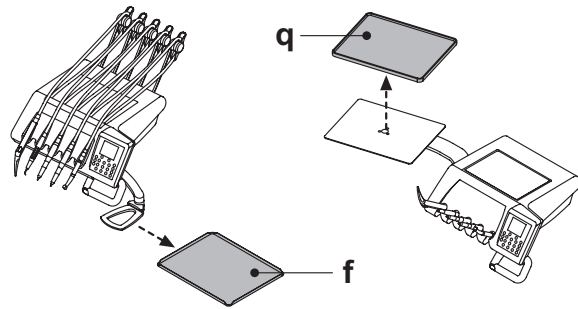
- Pirms uzsākt saišu noņemšanu, izslēdziet operatīvo moduli.
- Kad operatīvais modulis izslēgts, iztukšojiet šļirces pievadus, nospiežot un turot piespiestas attiecīgās ūdens un gaisa padeves pogas virs spļaujamtrauka, līdz no caurulītēm iztecējis viss ūdens.
- TURBĪNAS, MIKROMOTORA un ZOBAKMENS ATDALĪTĀJA pievadi pildīti ar ūdeni, tādēļ, noņemot saiti pie roktura, turiet to virs spļaujamtrauka.
- Pievienojot saites atpakaļ, pievērsiet uzmanību tam, lai kontakti būtu pilnīgi sausi un plastikāta gredzenuzgriežnis stingri pievilkt.
- Katru saiti var pievienot tikai tam instrumentam, kuram tā paredzēta.

Zobārsta instrumentu pievadu tīrīšanai izmantojiet piemērotus līdzekļus (sk. 1.4 sadaļu).



BRĪDINĀJUMS!

Instrumentu saites NAV piemērotas ievietošanai autoklāvā vai aukstajai sterilizācijai.





5.1. Zobārsta vadības pulsts

Pogu apraksts:



INCREASE (PALIELINĀŠANAS) poga: palielina skaitliskās vērtības.



DECREASE (SAMAZINĀŠANAS) poga: samazina skaitliskās vērtības.



Šķiedru optikas ieslēgšanas un izslēgšanas poga.



Zobakmens atdalītāja ENDO funkcijas un mikromotora rotācijas virziena maiņas poga.



Darba lampas ieslēgšanas un izslēgšanas poga.



Krūzītes uzpildes poga.



Splaujamtrauka skalošanas funkcija.



Tīra ūdens padeve instrumentiem.



S.S.S. sistēmas ieslēgšana un izslēgšana.



Asistenta izsaukšanas poga.



Zobārstniecības krēsla darbību ieraksta poga.



Automātiskās atgriešanās sākuma stāvoklī poga.



Skalošanas pozīcijas poga.



Ārkārtas pozīcijas poga.



Pārejas uz 1. ieprogrammēto stāvokli un krēsla pamatnes pacelšanas poga.



Pārejas uz 2. ieprogrammēto stāvokli un krēsla atzveltnes pacelšanas poga.



Pārejas uz 3. ieprogrammēto stāvokli un krēsla pamatnes nolaišanas poga.



Pārejas uz 4. ieprogrammēto stāvokli un krēsla atzveltnes nolaišanas poga.



IEVĒROJIET! krēsla vadības pogu darbība.

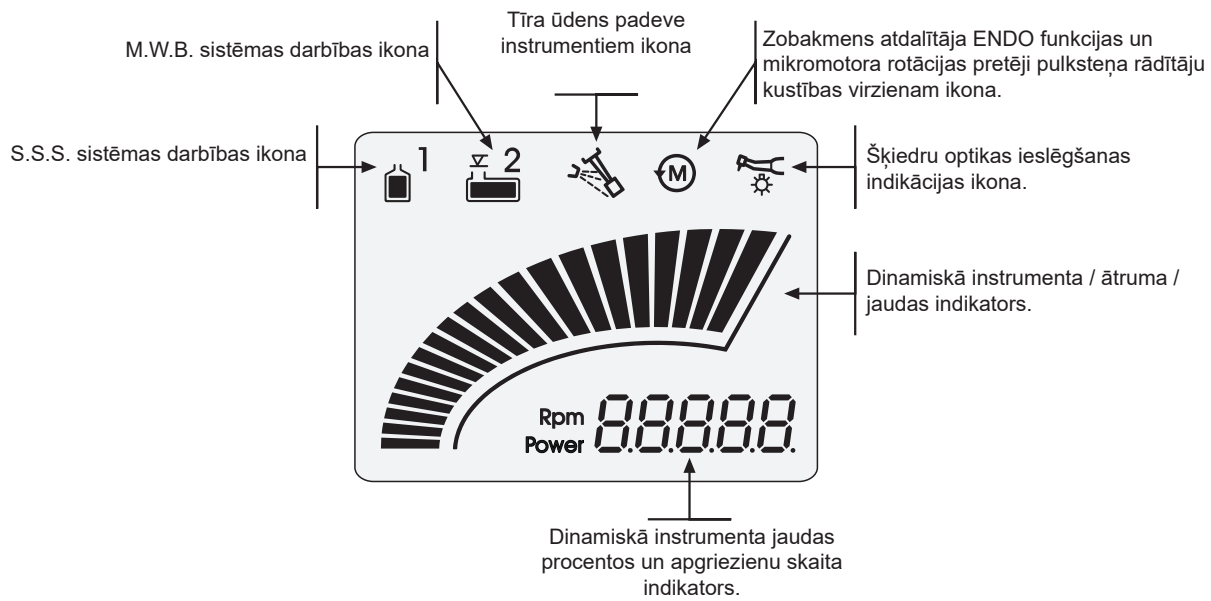
- Nospiesta īslaicīgi: krēsls automātiski ieņem ieprogrammēto stāvokli.
- Nospiesta un turēta: manuālā pozicionēšana.



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

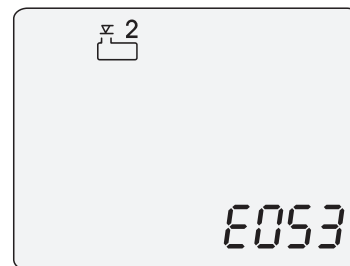


Ekrānā redzamās ikonas:



Kļūdu paziņojumi.

Dažādos darba režīmos sistēmas var konstatēt kļūdas zobārstniecības iekārtas darbībā. Šādā gadījumā displejā var parādīties kļūdas paziņojums **Exxx**, kurš būs redzams līdz brīdim, kad kļūdas cēlonis tiks novērsts (sk. 10. nodaļu). Ja kļūda nav bīstama, zobārstniecības iekārta turpina darboties.





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



5.1.1. Zobārstniecības krēsla "automātiskās atgriešanās" un "skalošanas pozīcijas" iestatīšana.

- Ar manuālās pārvietošanas pogām nostādiet zobārstniecības krēslu vajadzīgajā stāvoklī.

IEVĒROJIET! ja splaujamtraukam ir motora piedziņa, arī tā stāvokli iespējams programmēt (tikai "Skalošanas pozīcijai").

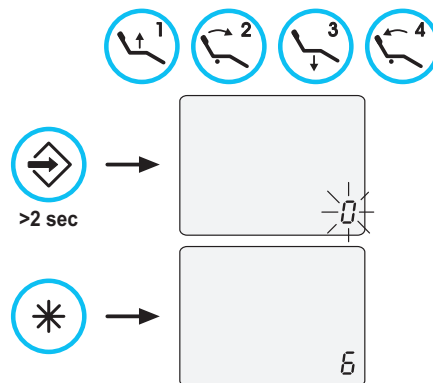
- Turiet nospiestu pogu "SAVE" (SAGLABĀT) vismaz 2 sekundes ilgi, lai aktivizētu atmiņas režīmu (displejā redzama mirgojoša 0).
- Nospiediet pogu "RINSE POSITION" (SKALOŠANAS POZĪCIJA) vai "AUTOMATIC RETURN" (AUTOMĀTISKĀ ATGRIEŠANĀS), lai piesaistītu pogai atbilstošo stāvokli.

Displejā iedegas attiecīgās pogas numurs, lai apstiprinātu, ka pozīcija saglabāta atmiņā.

5 = AUTOMĀTISKĀ ATGRIEŠANĀS

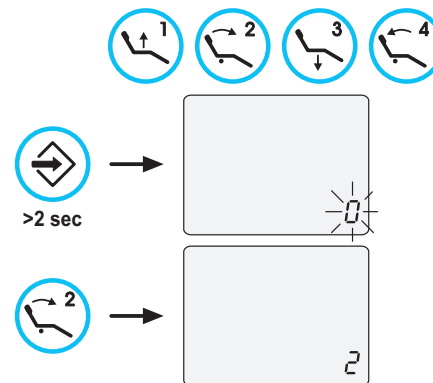
6 = SKALOŠANAS POZĪCIJA

IEVĒROJIET! Nospiežot pogu "RINSE POSITION" (Skalošanas pozīcija), krēsls atgriezīsies atpakaļ skalošanas pozīcijā, nemainot krēsla pamatnes stāvokli. Vēlreiz nospiežot šo pogu, krēsls atgriezīsies atpakaļ iepriekšējā pozīcijā.



5.1.2. zobārstniecības krēsla programmu 1, 2, 3 un 4 sastādīšana.

- Ar manuālās pārvietošanas pogām nostādiet zobārstniecības krēslu vajadzīgajā stāvoklī.
- Turiet nospiestu pogu "SAVE" (SAGLABĀT) vismaz 2 sekundes ilgi, lai aktivizētu atmiņas režīmu (displejā redzama mirgojoša 0).
- Nospiediet ciparu taustiņu ar saglabājamās programmas numuru. Displejā iedegas attiecīgās pogas numurs, lai apstiprinātu, ka pozīcija saglabāta atmiņā.



5.1.3. Ārkārtas apstādināšanas poga.

Šo pogu jāizmanto ārkārtas situācijās, lai pacientu novietotu tā saucamajā Trendelenburga pozīcijā.

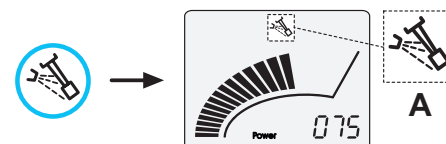
IEVĒROJIET! krēsla ārkārtas situāciju pozīciju manīt nevar.



5.1.4. Poga ūdens padevei uz instrumentiem

Var izvēlēties, kāda tipa strūklu pievadīt katram instrumentam, nospiežot atbilstošu pogu. Sistēmas darbības veids tiek parādīts ar attiecīgu ikonu [a] displeja ekrānā.

- Ikona NAV EKRĀNĀ. Darbs ar ūdens + gaiss strūklu
- Ikona REDZAMA: darbs tikai ar ūdens strūklu



5.1.5. Pantogrāfa balsta bremzes atlaišanas jūtības regulēšana

Šī funkcija pieejama tikai uz pantogrāfa šarnīram ar pneimatisko bremzi.

- Kad instrumenti atrodas miera stāvoklī, aktivizējiet regulēšanas režīmu, vismaz uz 2 sekundēm piespiežot pogu "REVERSE" (REVERSS). Displejā parādīsies "br" un uz pašreizējo brīdi iestatītā jūtības līmeņa grafisks attēls.

IEVĒROJIET! Šāda veida regulēšanu nav iespējams veikt, ja notiek dezinfekcijas funkciju AUTOSTERIL (AUTOMĀTISKĀ STERILIZĀCIJA) un TIME FLUSHING (SKALOŠANA AR TAIMER) izpilde.

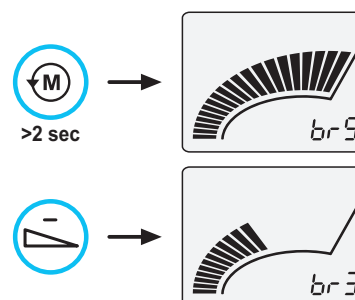
- Ar pogām "increase" (palielināt) un "decrease" (samazināt) Jūs tagad varat iestatīt pneimatiskās bremzes atlaišanas jūtību. Iestatāmā vērtība var atrasties robežās no 0 līdz 5 un izvēlēta vērtība tiks automātiski saglabāta.

IEVĒROJIET! vērtība "0" atbilst pilnīgi atlaistai bremzei.



BRĪDINĀJUMS!

Lai paaugstinātu darba drošības līmeni, lietojot ārējo elektrisko skalpeli, bremzes jāatlaiž pilnībā, iestatot jūtību uz 0.





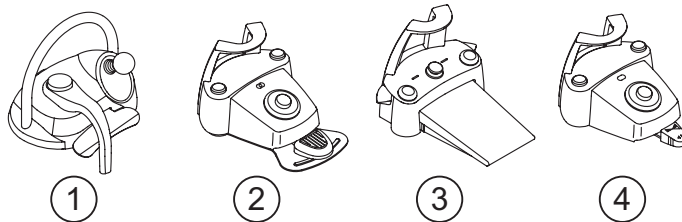
SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



5.2. Vadības pedālis

Konstrukcijā var būt iekļauti 4 veidu pantogrāfa balsti:

- ① "Daudzfunkcionāls" pedālis (sk. 5.2.1 sadaļu)
- ② "Uz spiedienu reaģējošs" pedālis (sk. 5.2.2 sadaļu)
- ③ "Enerģiskais" pedālis (sk. 5.2.3 sadaļu)
- ④ "Sāniskās novirzes" pedālis (sk. 5.2.4 sadaļu)

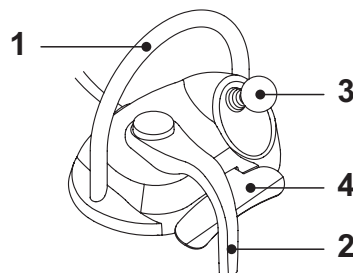


IEVĒROJIET! "Sāniskās novirzes" un "Uz spiedienu reaģējošs" vadības pedālis ir pieejams arī BEZVADU versijā (sk. 5.2.5 sadaļu).

5.2.1. "Daudzfunkcionālais" vadības pedālis

Sastāvdaļu apraksts

- | | |
|-------|---|
| [1] | Rokturis |
| [2] | Ar horizontālu kustību darbināma vadības svira |
| [3] | Kursorsvira zobārstniecības krēsla pozicionēšanai |
| [4] | Ar vertikālu kustību darbināma vadības svira |



Vadības svira [2]

Ja visi instrumenti atrodas savās ligzdās, vadības svirai [2] būs 2 atšķirīgi darbības režīmi - atkarībā no tā, vai pirms tam tika vai netiks nospiests pedālis [4].

IEVĒROJIET! ja pedālis [4] ir nospiests, svira [2] jāizkustina 5 sekunžu laikā. Kad šis laiks sprādis notecējis, funkcijas izpilde tiks automātiski atcelta.

Darbība ar instrumentiem ligzdās uz panela

- Svira [2] līdz atdurei pa labi: darba lampa ieslēdzas vai izslēdzas

Darbība ar instrumentiem ligzdās uz panela pēc pedāļa [4] nospiešanas

- Svira [2] līdz atdurei pa labi: zobārstniecības krēsls automātiski atgriežas sākuma stāvoklī
- Svira [2] līdz atdurei pa kreisi: pacienta skalošanas pozīcijas izgūšana. Aizvīzot sviru [2] līdz atdurei pa kreisi, zobārstniecības krēsls tiek pārvietots darba stāvoklī.

IEVĒROJIET! Šīs zobārstniecības krēsla funkcijas tiek iespējotas, ja pedāli vismaz 2 sekundes tur nospiestu.

Darbība ar instrumentiem ārpus ligzdām

- Svira [2] līdz atdurei pa labi: ieslēdz instrumentu un regulē tā apgriezību skaitu un jaudu.

IEVĒROJIET! ja kamera tiek izņemta, attēls kļūst nekustīgs.

- Svira [2] līdz atdurei pa kreisi: tiek padots saspiests gaiss uz turbīnu vai uz mikromotoru.

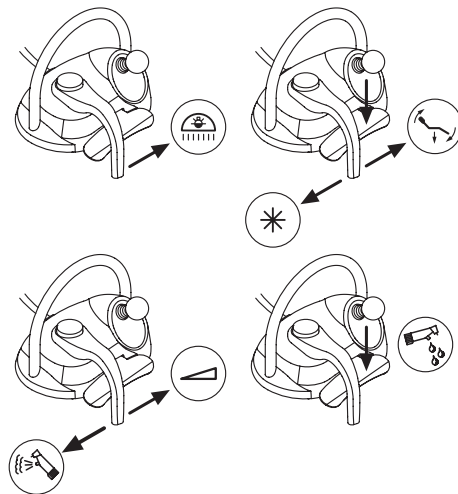
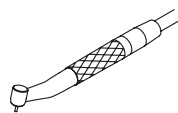
Gaisa padeve tiek pārtraukta pēc sviras [2] atlaišanas.

IEVĒROJIET! ja kamera tiek izņemta, saglabātos attēlus var pēc kārtas apskatīt.

- Turiet piespiestu pedāli [4], lai sāktu ūdens padevi turbīnai, mikromotoram vai zobakmens atdalītājam.

Ūdens padeve tiek pārtraukta pēc pedāļa [4] atlaišanas.

IEVĒROJIET! ja kamera tiek izņemta, izvēlēta attēla demonstrācija pilnkrāsa režīmā tiek aktivizēta/deaktivizēta.

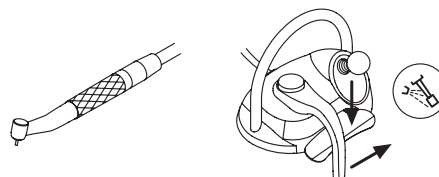


Ūdens strūklas padeves uz instrumentiem ieslēgšana un izslēgšana

Strūkļa tiek padota, turot piespiestu pedāli [4], ja instruments ir ieslēgts (svira [2] aktivizēta).

IEVĒROJIET! pievadītās strūkles parametrus iespējams mainīt no ārsta pults.

IEVĒROJIET! beidzot darbu, saspiestā gaisa padeve ieslēdzas automātiski, lai atbrīvotu strūkles pievadus no šķidruma pārpalikumiem.





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



Kursorsvira zobārstniecības krēsla pārvietošanai [3]

Zobārstniecības krēsla pārvietošanas kursorsvirai [3] ir 2 atšķirīgi darbības režīmi - atkarībā no tā, vai pirms tam tika vai netika nospiests pedālis [4].

IEVĒROJIET! ja pedālis [4] ir nospiests, svira [3] jāizkustina 5 sekunžu laikā. Kad šis laika sprādis notecējis, funkcijas izpilde tiks automātiski atcelta.

Darbība ar instrumentiem ligzdās uz panela

Kursorsvira [3] aktivizē 4 manuālas krēsla kustības.

IEVĒROJIET! atlaidiet kursorsviru, lai apturētu manuālo kustību.

Darbība ar instrumentiem ligzdās uz panela pēc pedāļa [4] nospiešanas
Kursorsvira [3] ļauj izgūt 4 zobārstniecības krēsla kustības.

IEVĒROJIET! aktivizējiet kursorsviru vēlreiz, lai apturētu automātisko kustību.

Darbība ar izņemtiem, bet neieslēgtiem instrumentiem

Kursorsvira [3] aktivizē 4 manuālas krēsla kustības.

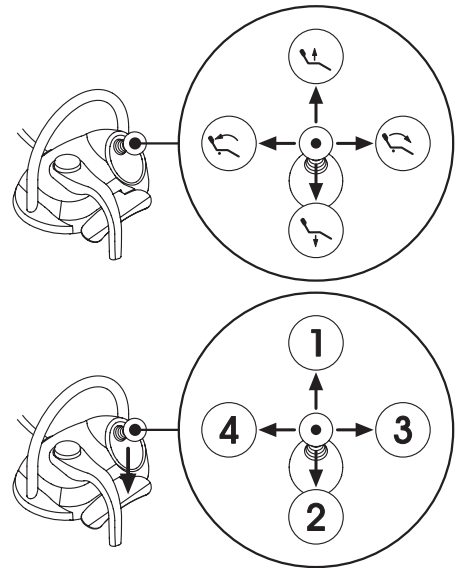
IEVĒROJIET! šādā situācijā visas 4 programmas ir bloķētas.

Darbība ar ieslēgtiem instrumentiem (svira [2] ieslēgta)

Kursorsvira atspējota, visas zobārstniecības krēsla pārvietošanas komandas bloķētas.

Tīrīšana

Vadības pedāļa tīrīšanai izmantojiet piemērotu līdzekli (sk. 1.4 sadaļu).



5.2.2. "Spiežamais" vadības pedālis

Sastāvdaļu apraksts

- 1 Rokturis
- 2 Vadības pedālis
- 3 Zobārstniecības krēsla kustības
- 4 Saspiestā gaisa/pacienta skalošanas pozīcijas vadība
- 5 Tīrā ūdens sistēmas/zobārstniecības krēsla automātiskās atgriešanas vadība
- 6 Smidzinātāja darbības indikators
- 7 Baterijas uzlādes gaismas indikators (tikai bezvadu versijai)

Vadības pedālis (2)

Darbība:

- Izņemiet instrumentu
- Piespiediet pedāli, lai iedarbinātu instrumentu (a)
- Ar vadības pedāli noregulējiet instrumenta apgrieziena skaitu/jaudu:
 - pa labi: palielināt
 - pa kreisi: samazināt

IEVĒROJIET! vadības pedālis spēj mainīt instrumenta ātrumu vai jaudu no minimuma līdz maksimālajai vērtībai, kas ieprogrammēta uz instrumentu paneļa.

- Lai pārtrauktu instrumenta darbību, vienkārši atlaidiet vadības pedāli (a).

IEVĒROJIET! pēc strūkles lietošanas beidzot darbu, saspiestā gaisa padeve ieslēdzas automātiski, lai atbrīvotu strūkles pievadus no šķidruma pārpalikumiem.

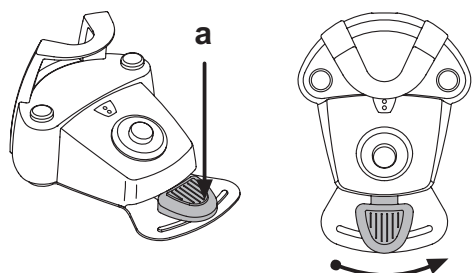
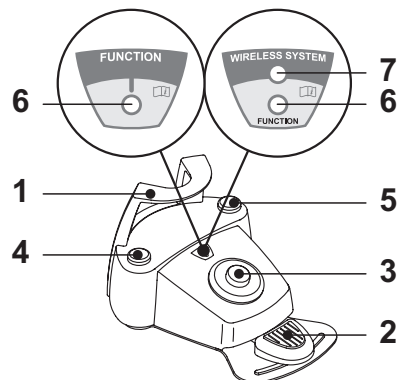


BRĪDINĀJUMS!

Instrumenta smidzinātāju aktivizē un deaktivē, nospiežot pogas (4) vai (5).

Par darbības statusa maiņu informē skaņas signāls (pīkstiens).

Kad spīd indikators (6), tas norāda, ka notiek darbs ar strūklu.





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



Kursorsvira (3) zobārstniecības krēsla pārvietošanai.

Ar šīm pogām zobārstniecības krēsls tiek pārvietots šādi:

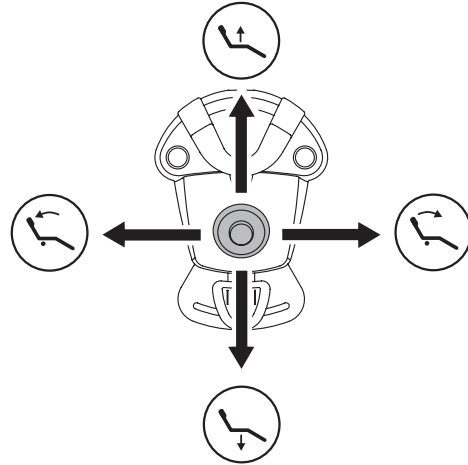
- zobārstniecības krēsla sēdekļis uz augšu.
- zobārstniecības krēsla atzveltne uz augšu.
- zobārstniecības krēsla sēdekļis uz leju.
- zobārstniecības krēsla atzveltne uz leju.

Lai pārtrauktu kustību, atlaidiet pogu.

IEVĒROJIET! visas zobārstniecības krēsla pārvietošanai paredzētās pogas tiek bloķētas, ja kāds instruments izņemts no ligzdas vai tiek darbināts vadības pedālis.

IEVĒROJIET! kursorsvira darba režīmu var nomainīt, izņemot instrumentu no ligzdas, un tad tā darbosies sekojoši: vertikāli kustinot tiks ieslēgts un izslēgts operatīvais apgaismojums, horizontāli kustinot tiks mainīts mikromotora rotora griešanās virziens, aktivizēta zobakmens atdalītāja ENDO funkcija vai mutes dobuma fotokameras SPOGULĀTTĒLA funkcija.

Lai aktivizētu šo funkciju, sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.



Pogu lietošana ar kreiso roku (4).

Darbība:

- Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments atrodas ligzdā: Tiek aktivizēta "Pacienta skalošanas pozīcijas" programma.

IEVĒROJIET! kad šo pogu nospiež otru reizi, zobārstniecības krēsls tiek pārvietots atpakaļ darba stāvoklī.

- Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments izņemts no ligzdas:

Saspiestā gaisa vadība: padod saspiesta gaisa impulsu turbīnai vai mikromotoram.

Gaisa padevi aktivizē ar pogas spiešanu; atlaižot pogu, gaisa padeve tiek apturēta.

IEVĒROJIET! šis vadības rīks darbojas tikai tad, kad turbīna un mikromotors ir darba stāvoklī.

- Īslaicīgi nospiesta poga, ja instruments izņemts no ligzdas:

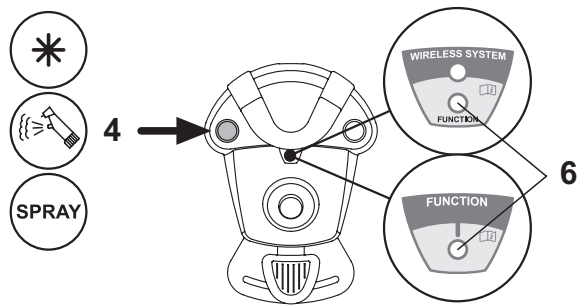
Trauksmes signāla aktivizēšana/deaktivēšana.



BRĪDINĀJUMS!

Īss skaņas signāls liecina par to, ka slēdzis nostrādājis.

Kad spīd indikators (6), tas norāda, ka notiek darbs ar strūklu.



Pogu lietošana ar labo roku (5).

Darbība:

- Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments atrodas ligzdā: Aktivizējas "Automātiskas zobārstniecības krēsla atgriešanās" sākuma stāvoklī programma.

- Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments izņemts no ligzdas:

Ūdens tīrīšanas sistēmas vadība: ūdens tiek padots instrumentiem, piemēram, turbīnai, mikromotoram un zobakmens noņēmējam, lai izskaloju smidzināšanas kanālus.

Ūdens padevi aktivizē, nospiežot pogu (4); kad pogu atlaiž, ūdens padeve tiek pārtraukta, un ar gaisa plūsmu automātiski tiek izpūsti šķidruma pilieni no smidzinātāja kanāliem.

- Īslaicīgi nospiesta poga, ja instruments izņemts no ligzdas:

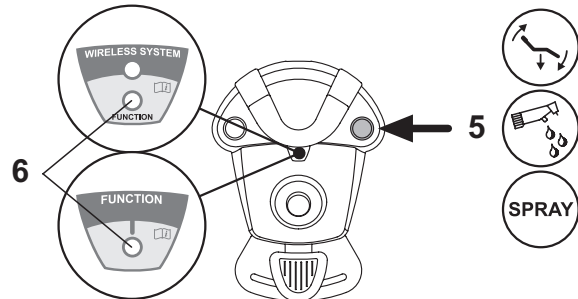
Trauksmes signāla aktivizēšana/deaktivēšana.



BRĪDINĀJUMS!

Īss skaņas signāls liecina par to, ka slēdzis nostrādājis.

Kad spīd indikators (6), tas norāda, ka notiek darbs ar strūklu.



Bezvadu versija.

Šis vadības pedālis ir pieejams arī bezvadu versijā (sk. 5.2.4. sadaļu).

Aizsardzība pret šķidrumu iekļūšanu.

Vadības pedālis ir aizsargāts pret šķidrumu iekļūšanu korpusā. Aizsardzības klase: IPX1.

Tīrīšana.

Vadības pedāļa tīrīšanai izmantojiet piemērotu līdzekli (sk. 1.4 sadaļu).

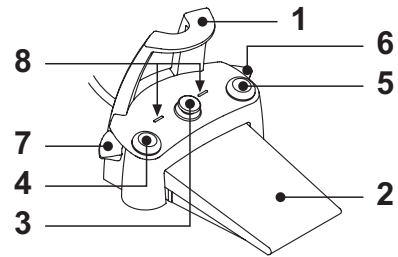
IEVĒROJIET! ja vadības pedālis sāk slidēt pa grīdu, notīriet tā pamatnei piestiprināto pretslīdēšanas gumiju ar sausu lupatiņu.



5.2.3. "Enerģiskais" vadības pedālis

Sastāvdaļu apraksts.

- 1 Rokturis.
- 2 Vadības pedālis.
- 3 Zobārstniecības krēsla kustības.
- 4 Saspiestā gaisa padeves vai instrumenta strūkļas aktivizēšana un izslēgšana.
- 5 Ūdens tīrīšanas sistēmas vadība vai instrumenta strūkļas aktivizēšana un izslēgšana.
- 6 Automātiska zobārstniecības krēsla atgriešanās vai „B” programmas izguves aktivizācija.
- 7 Pacienta skalošanas stāvoklis vai „A” programmas izguves aktivizācija.
- 8 LED indikators, kas norāda, ka notiek darbs ar strūkļu.



Darbs ar vadības pedāli (2).

• Ja instruments izņemts no ligzdas

- Piespiežot pedāli (a), instruments sāks darboties.
- Instrumenta apgriezību skaitu (vai jaudu) iespējams regulēt, mainot spiedienu uz pedāļa.



IEVĒROJIET! ar pedāli var mainīt instrumenta ātrumu/jaudu no mazākās līdz lielākajai vērtībai, kāda iestatīta instrumentu panelī.

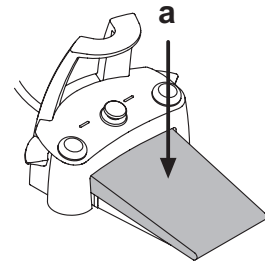
- Atlaidiet vadības pedāli, lai apturētu instrumenta darbību.



IEVĒROJIET! ja aktivizēta strūkļa, beidzot darbu, saspiestā gaisa padeve ieslēdzas automātiski, lai atbrīvotu strūkļas pievadus no šķidruma pārpalikumiem.

• Ja instruments ievietots ligzdā

Piespiežot vadības pedāli, visas automātiskās zobārstniecības krēsla kustības tiek bloķētas.



Zobārstniecības krēsla pārvietošanas komandu darbība (3).

Ar šīm pogām zobārstniecības krēsls tiek pārvietots šādi:

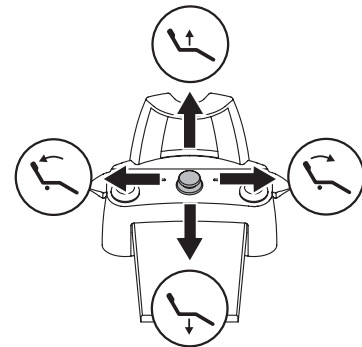
- Paceļ krēsla sēdvietu
- Paceļ krēsla atzveltni
- Nolaiž krēsla sēdvietu
- Nolaiž krēsla atzveltni

Lai pārtrauktu kustību, atlaidiet pogu.

IEVĒROJIET! visas zobārstniecības krēsla kustības ir bloķētas, kad lieto instrumentu vai darbojas AUTOSTERIL sistēma.

IEVĒROJIET! kursorsviras darba režīmu var nomainīt, izņemot instrumentu no ligzdas, un tad tā darbosies sekojoši: vertikāli kustinot tiks ieslēgts un izslēgts operatīvais apgaismojums, horizontāli kustinot tiks mainīts mikromotora rotora griešanās virziens, aktivizēta zobakmens atdalītāja ENDO funkcija vai mutes dobuma fotokameras SPOGUĻATTĒLA funkcija.

Lai aktivizētu šo funkciju, sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu.



Pogu lietošana ar kreiso roku (4).

• Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments izņemts no ligzdas:

Saspiestā gaisa vadība: gaiss tiek pievadīts turbīnai vai mikromotoram. Gaisa padevi aktivizē ar pogas spiešanu; atlaižot pogu, gaisa padeve tiek apturēta.

• Īslaicīgi nospiesta poga, ja instruments izņemts no ligzdas:

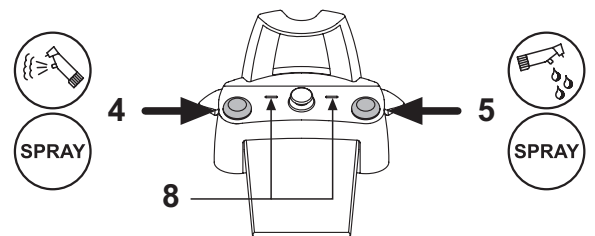
Instrumenta strūkļas aktivizēšana un izslēgšana.



BRĪDINĀJUMS!

Īss skaņas signāls liecina par to, ka slēdzis nostrādājis.

Kad spīd indikators (8), tas norāda, ka notiek darbs ar strūkļu.



Pogu lietošana ar labo roku (5).

• Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments izņemts no ligzdas:

Tīrīšanas ar ūdeni sistēmas vadība: tekošs ūdens tiek pievadīts instrumentiem - turbīnai, mikromotoram un zobakmens atdalītājam, lai izskalotu pievada caurules. Ūdens padevi aktivizē, nospiežot pogu (5); kad pogu atlaiž, ūdens padeve tiek pārtraukta, un ar gaisa plūsmu automātiski tiek izpūsti šķidruma pilieni no smidzinātāja kanāliem.

• Īslaicīgi nospiesta poga, ja instruments izņemts no ligzdas:

Instrumenta strūkļas aktivizēšana un izslēgšana.



BRĪDINĀJUMS!

Īss skaņas signāls liecina par to, ka slēdzis nostrādājis.

Kad spīd indikatori (8), tie norāda, ka notiek darbs ar smidzinātāju.



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



Darbības ar labās puses kursorsvīru (6).

IEVĒROJIET! Svira darbojas tikai tad, kad instrumenti ir savās ligzdās.

Drošības apsvērumu dēļ funkcija aktivizējas tikai tad, ja uz brīdi nospiesta un tad atlaista poga.

- Kursorsvira nospiesta uz leju:
Aktivizējas programma "Zobārstniecības krēsla automātiskā atgriešanās".
- Kursorsvira pavilkta uz augšu:
Sākas zobārstniecības krēsla programmas "B" izpilde.

Darbības ar kreisās puses kursorsvīru (7).

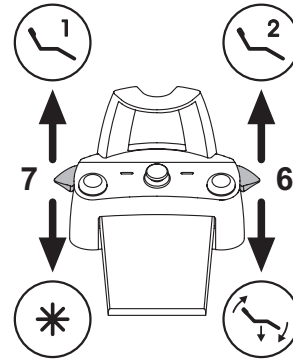
IEVĒROJIET! Svira darbojas tikai tad, kad instrumenti ir miera stāvoklī.

Drošības apsvērumu dēļ funkcija aktivizējas tikai tad, ja uz brīdi nospiesta un tad atlaista poga.

- Kursorsvira nospiesta uz leju:
tiek aktivizēta „Skalošanas stāvokļa” (PR) programma

IEVĒROJIET! vēlreiz nospiežot slēdzi, zobārstniecības krēsls atgriezīsies darba stāvoklī.

- Kursorsvira pavilkta uz augšu:
Sākas zobārstniecības krēsla programmas "A" izpilde.



Aizsardzība pret šķidrumu iekļūšanu.

Vadības pedālis ir aizsargāts pret šķidrumu iekļūšanu korpusā.

Aizsardzības klase: IPX1.

Tīrīšana.

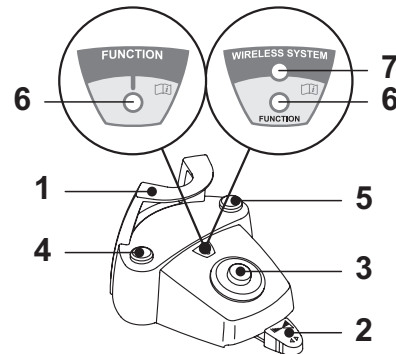
Vadības pedāļa tīrīšanai izmantojiet piemērotu līdzekli (sk. 1.4 sadaļu).

IEVĒROJIET! ja vadības pedālis sāk slīdēt pa grīdu, notīriet tā pamatnei piestiprināto pretslīdēšanas gumiju ar sausu lupatiņu.

5.2.4. “Sānvirzes” pedālis

Sastāvdaļu apraksts

- 1 Rokturis
- 2 Vadības pedālis
- 3 Zobārstniecības krēsla kustības
- 4 Izpūšanas/pacienta skalošanas stāvokļa vadība.
- 5 Tīrā ūdens sistēmas/zobārstniecības krēsla automātiskās atgriešanas vadība.
- 6 LED (nav aktivizēta).
- 7 Baterijas uzlādes gaismas indikators (tikai bezvadu versijai).



Vadības pedālis (2).

Ar panemtu instrumentu

- Iedarbina instrumentu.
- Regulē rotējošo instrumentu apgriezību skaitu.
- Pa labi: procedūras ar strūklu (ja attiecīgajam instrumentam tādas paredzētas).

IEVĒROJIET! Darba beigās automātiski izpūš ar gaisu, lai smidzinātāja kanālos nepaliktu šķidruma pilieni.

- Pa kreisi: darbs bez strūklas

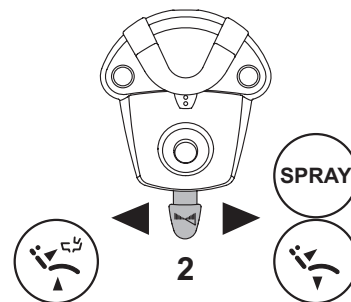
Instruments ievietots ligzdā

- Līdz atdurei pa labi: zobārstniecības krēsla automātiskā atgriešana (RA).
- Līdz atdurei pa kreisi: sasniegta pacienta skalošanas pozīcija (PR).

IEVĒROJIET! Ja pedāli atkal pabīda līdz galam pa kreisi, zobārstniecības krēsls atgriežas darba stāvoklī.

BRĪDINĀJUMS!

Šīs zobārstniecības krēsla funkcijas aktivizējas, ja pedālis tiek piespiests gala pozīcijā vismaz uz 2 sekundēm.





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



Kursorsvira zobārstniecības krēsla pārvietošanai (3).

Ar šīm pogām zobārstniecības krēsls tiek pārvietots šādi:



Zobārstniecības krēsla sēdekļis uz augšu.



Zobārstniecības krēsla atzveltne ceļas uz augšu.



Zobārstniecības krēsla sēdvietā laižas uz leju.



Zobārstniecības krēsla atzveltne uz leju.

Lai pārtrauktu kustību, atlaidiet pogu.

IEVĒROJIET! Visas zobārstniecības krēsla pārvietošanai paredzētās pogas tiek bloķētas, ja kāds instruments izņemts no ligzdas vai tiek darbināts vadības pedālis.

Pogu lietošana ar kreiso roku (4).

- Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments izņemts no ligzdas:

Saspiešot gaisa procedūra: gaiss tiek pievadīts turbīnai vai mikromotoram. Gaisa padeve tiek uzsākta pēc pogas nospiešanas. Gaisa padeve tiek pārtraukta pēc pogas atlaišanas.

- Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments atrodas ligzdā: Tiek aktivizēta programma „Skalošanas stāvoklis” (PR).

IEVĒROJIET! vēlreiz nospiežot šo pogu, krēsls atgriezīsies atpakaļ darba pozīcijā.

Pogu lietošana ar labo roku (5)

- Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments izņemts no ligzdas:

Iedarbojas ūdens tīrīšanas sistēma: ūdens tiek padots instrumentiem, piemēram, turbīnai, mikromotoram un zobakmens noņemējam, lai izskalotu smidzināšanas kanālus.

Ūdens padeve tiek uzsākta pēc pogas nospiešanas. Atlaižot pogu, ūdens padeve tiek pārtraukta un automātiski ieslēdzas saspiešamā gaisa padeve, lai atbrīvotu strūklas pievadus no šķidruma pārpalikumiem.

- Poga nospiesta (vismaz uz 2 sekundēm) un instruments atrodas ligzdā: Aktivizējas programma „Zobārstniecības krēsla automātiskā atgriešanās”.

IEVĒROJIET! šī funkcija NAV aktivizēta modeļiem S220 TR SINGLE HYDRO UNIT.

Bezvadu versija.

Šis vadības pedālis ir pieejams arī bezvadu versijā (sk. 5.2.5 sadaļu).

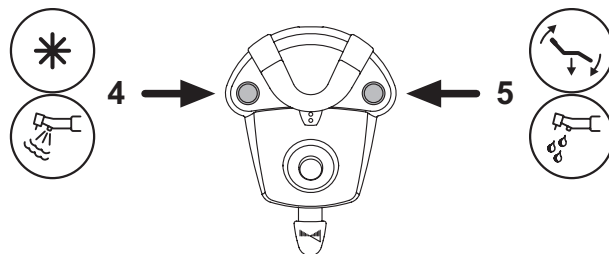
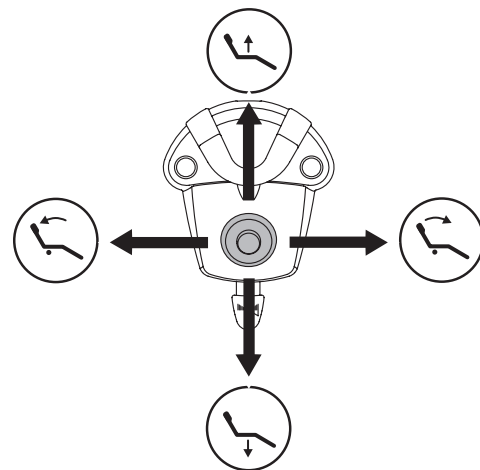
Aizsardzība pret šķidrumu iekļūšanu.

Vadības pedālis ir aizsargāts pret šķidrumu iekļūšanu korpusā. Aizsardzības klase: IPX1.

Tīrīšana.

Vadības pedāļa tīrīšanai izmantojiet piemērotu līdzekli (sk. 1.4 sadaļu).

IEVĒROJIET! ja vadības pedālis sāk slīdēt pa grīdu, notīriet tā pamatnei piestiprināto gumiju ar sausu lupatiņu.





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



5.2.5. Bezvadu vadības pedālis

"Sāniskās novirzes" un "Uz spiedienu reaģējošs" vadības pedālis ir pieejams arī BEZVADU versijā. Bezvadu vadības pedālis aprīkots ar ZIGBEE radio moduli (modulis sertificēts izmantošanai Eiropā, Kanādā un ASV).

Ar lietošanu saistīti brīdinājumi.



BRĪDINĀJUMS!

- Sekojiet tam, lai bezvadu vadības pedālis neatrastos citu radioviļņu avotu, piemēram, bezvadu tīkla karšu, citas radioaparātūras, sadzīves radiosistēmu vai mikroviļņu krāsns tuvumā. Ieteicamais attālums ir vismaz 2 metri no mikroviļņu krāsns un 1 metrs no cita veida ierīcēm.
- Neskatoties uz to, ka vadības pedāļa ģenerētais elektromagnētiskais lauks ir visai vājš, ieteicams to NEIZMANTOT dzīvības uzturēšanas aparātūras (piemēram, sirds stimulatoru) un dzirdes aparātu tuvumā. Pirms izmantot jebkāda veida elektronisku ierīci veselības aprūpes iestādēs, pārliedieties, ka tā ir saderīga ar pārējo šeit uzstādīto aparātūru.
- BEZVADU vadības pedāļa uzlādēšanai izmantojiet tikai zobārstniecības iekārtu.
- Iekšējā akumulatora nomaīņu pieļaujams uzticēt tikai kvalificētam tehnikim.

Ar pirmo ieslēgšanu saistīti brīdinājumi.

Pirms uzsākt pedāļa lietošanu pirmo reizi, ieteicams pilnībā uzlādēt akumulatoru.

BEZVADU vadības pedāļa darbība.

BEZVADU pedālis darbojas tieši tādā pašā veidā kā šīs ierīces versija ar vadu, tādēļ izmantojiet iepriekš sniegto instrukciju, pievēršot uzmanību konkrētajam izmantotajam modelim.

Bet BEZVADU ir īpašs LED indikators (7), kas parāda akumulatora uzlādes līmeni un sakaru statusu ar zobārstniecības bloku.



IEVĒROJIET! kad zobārstniecības iekārta ieslēgta, pārvirziet sviru, lai aktivizētu vadību ar pedāli.

LED indikators (7).

LED krāsa rāda akumulatora lādiņu, savukārt mirgošanas veids indicē sakaru ar zobārstniecības iekārtu stāvokli.

Baterijas uzlādes līmenis:

KRĀSA	APRAKSTS (VADS ATVIENOTS)	APRAKSTS (SAVIENOTS KABELIS)
ZAĻA	Baterijas uzlādes līmenis (>75%)	Baterija ir uzlādēta
ORANŽA	Baterijas uzlādes līmenis (<50 %)	Notiek baterijas uzlādēšana
SARKANA	Nepieciešams uzlādēt bateriju (<25 %)	Baterijas uzlādes kļūda
Izslēgts	Baterija ir izlādējusies	Zobārstniecības iekārta izslēgta vai bojāts vadības pedālis



Datu apmaiņas statuss:

MIRGO	APRAKSTS
Lēni	Izveidots savienojums bezvadu režīmā
Ātri	Izveidots savienojums, izmantojot lādēšanas kabeli
Divi zibšņi	Tiek meklēts savienojums
Spīd nemirgojot	Sakaru kļūda

Akumulatora apraksts.

BEZVADU vadības pedālis aprīkots ar litija-polimēru akumulatoru (Li-Poly, 3,7 V, 5200 mAh, ražo - Guangzhou Markyn Battery Co., modelis 9051109).

Akumulatora darbības laiks ir apmēram 2 mēneši (katru dienu darbojoties 8 stundas), ja tas pilnībā uzlādēts un pilnībā darba kārtībā. Baterijas efektivitāte samazinās līdz ar baterijas novecošanu. Aprēķini rāda, ka efektivitāte samazinās par 60% pēc 500 pilnas uzlādes cikliem. Šādā kondīcijā akumulatora kalpošanas laiks varētu būt apmēram 1 mēnesis.



IEVĒROJIET! Kad akumulators ir tiktāl zaudējis efektivitāti, ka vairs neatbilst ikdienas lietošanas prasībām, izsauciet kvalificētu tehniķi, lai viņš nomaina to (oriģinālās rezerves daļas Nr. 97901336).



BRĪDINĀJUMS!

Nemēģiniet patstāvīgi nomainīt bateriju.

Ierobežota baterijas garantija.

Uz vadības pedāļa akumulatoru attiecas 6 mēnešu garantijas saistības, skaitot no uzstādīšanas brīža.



Baterijas uzlādēšana.

Kad nepieciešams uzlādēt BEZVADU vadības pedāļa akumulatorus, rīkojieties sekojoši:

- Atveriet vadības pedāļa aizmugurē izvietotās pieslēguma ligzdas aizsargvāciņu un pievienojiet uzlādes kabeli.
- Uzlādes kabeļa otru galu pievienojiet zobārstniecības iekārtai (sk. attēlu).

Tagad vadības pedālis atrodas akumulatora uzlādes fāzē (spīd akumulatora uzlādes indikācijas LED), tomēr tas spēj pildīt visas funkcijas.



IEVĒROJIET! akumulatora uzlādei nepieciešamas apmēram 6 stundas.



BRĪDINĀJUMS!

BEZVADU vadības pedāļa uzlādēšanai izmantojiet tikai un vienīgi zobārstniecības iekārtu.

Dabiska baterijas izlāde.

Ja bateriju ilgi nelieto, tā tik un tā var pamazām izlādēties.

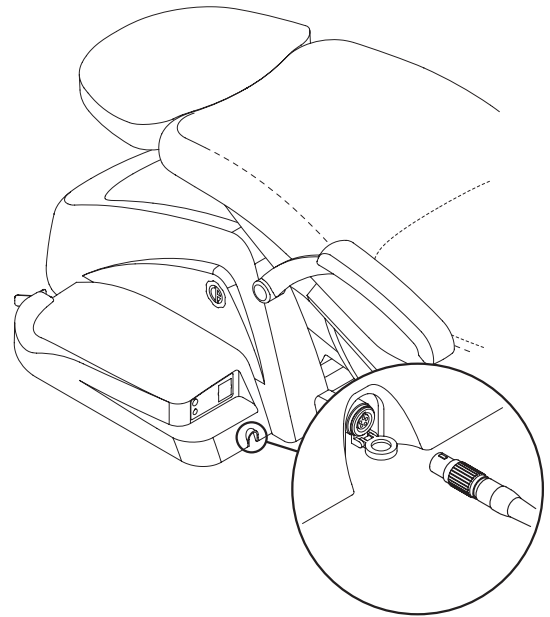
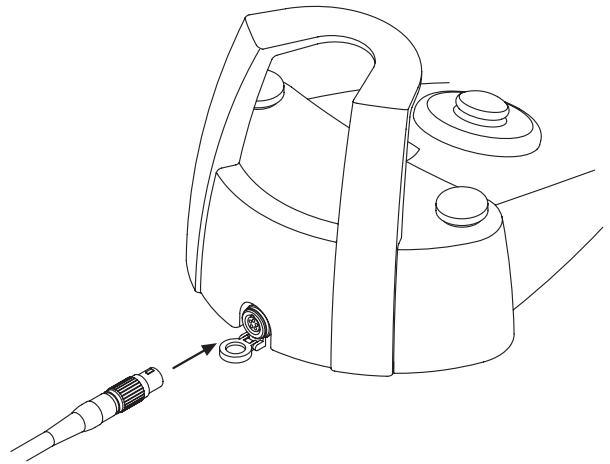
Ja baterija nav ilgi lietota, tad to ieteicams pilnībā uzlādēt pirms lietošanas.

Apkope un utilizācija

Bezvadu vadības pedālī nav tādu detaļu, kuras lietotājs varētu patstāvīgi saremontēt.

Pedāļa atteices gadījumā nemēģiniet veikt apkopes operācijas, bet sazinieties ar ražotāju vai tā vietējo izplatītāju, izmantojot garantijas sertifikātā norādītos tālruna numurus.

Pēc baterijas ekspluatācijas laika beigām baterijas nomaiņa jāveic speciālistam servisa centrā





5.3. Šļirce

Instrumenta apraksts

- a Sprausla
- b Rokturis
- c Šļirces iedarbināšanas poga
- d Gaisa padeves poga
- e Ūdens padeves poga
- f Auksta vai karsta ūdens izvēle (tikai šļircēm ar 6 funkcijām)
- g Auksta vai karsta ūdens indikators (tikai šļircēm ar 6 funkcijām)



BRĪDINĀJUMS!

Instrumenti tiek piegādāti nesterili.

Ieteicams izmantot vienreizējas lietošanas aizsarglīdzekļus un sprauslas.

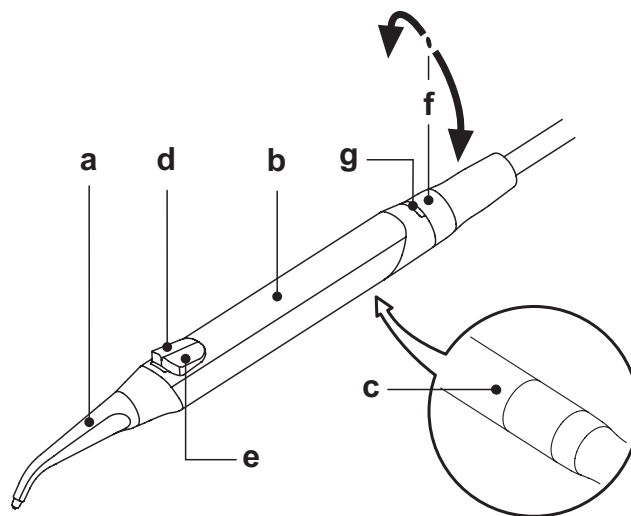
Lietošana.

3 funkciju šļirces:

- Darbības ilgums: nepārtraukta darbība.
- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
- Poga [e] = ūdens
- Poga [d] = gaiss
- Pogas (e + d) = strūkļa

6 funkciju šļirces:

- **Darbības laiks: darbs 5 s, atpūta 10 s.**
- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
- Darbība ar siltu strūkļu, gaisu un ūdeni:
Pagrieziet selektora slēdzi [f] pulksteņa rādītāju kustības virzienā (sāk spīdēt LED g).
- Darbība ar aukstu strūkļu, gaisu un ūdeni:
Pagrieziet selektora slēdzi [f] pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (LED apdzies).
- Poga [e] = ūdens
- Poga [d] = gaiss
- Pogas (e + d) = strūkļa



Roktura noņemšana.

- Uzgalis [a] ir uzskrūvēta uz roktura [b].
- 3-funkciju šļirces:
Piespiediet podziņu [c], lai atdalītu rokturi no šļirces korpusa.
- 6-funkciju šļirces:
Pagrieziet selektora slēdzi pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (apdzies LED g) un piespiediet podziņu [c], lai atdalītu rokturi no šļirces korpusa.

Noņemamais vads

Šļirce aprīkota ar noņemamu saiti, lai atvieglotu tās tīrīšanu (sk. 5. nodaļu).

Tīrīšana

Izmantojiet mīkstus vienreizlietojamus papīra dvieļus, kas samitrināti ar mazgāšanas/dezinfekcijas līdzekļiem.



BRĪDINĀJUMS!

- Nemērciet šļirci šķidrā dezinfekcijas vai tīrīšanas līdzeklī.
- Izstrādājumi, kurus izmantot nav ieteicams: kodīgas vielas vai šķidrumi, kas satur acetonu, balinātāju vai nātrija hipohlorītu.

Sterilizācija.

Šļirces rokturi un sprauslu: tvaika autoklāvā pie 135°C (2 bāri), sekojot ierīces izgatavotāja instrukcijai.



IEVĒROJIET! pirms sterilizācijas ievietojiet maisiņā.



5.4. Turbīna

Roktura pievienošana un satvērēja nomaiņa.

Skatīt roktura komplektācijā iekļauto instrukciju.

Lietošana.



BRĪDINĀJUMS!

Iepazīstieties ar dažādu turbīnu lietošanas instrukcijām.

- Darbības laiks: darbs 5 min., atpūta 5 min.
- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
- Izmantojiet pedāli, lai iedarbinātu instrumentu (sk. 5.2 sadaļu).
- Instrumenta tuvumā izvietotais regulators [f] tiek izmantots ūdens apjoma regulēšanai strūkļā.
- Regulators [e] nosaka visiem instrumentiem pievadītās gaisa plūsmas apjomu.



IEVĒROJIET! turbīnas pievadām var pieslēgt arī šādus mikromotoru modeļus:

- CASTELLINI gaisa mikromotors "AirPower 2".



BRĪDINĀJUMS!

Instrumenti tiek piegādāti nesterili.

Turbīnas darba ātruma regulēšana

- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
- Izmantojot pogas "INCREASE" (PALIELINĀT) UN "DECREASE" (SAMAZINĀT), iestatiet vajadzīgo turbīnas ātrumu procentos, vadoties pēc joslu diagrammas.



IEVĒROJIET! iestatījumu parametri tiks automātiski saglabāti.

- Ar vadības pedāli iespējams mainīt instrumenta ātrumu no minimālā līdz maksimālajai ieprogrammētajai vērtībai (sk. 5.2 sadaļu).

Šķiedru optikas ieslēgšana

- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
- Nospiediet pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu šķiedru optiku. Ikona [a] parādīsies displejā, apstiprinot, ka šķiedras optika ieslēgta.



IEVĒROJIET! šķiedru optika izslēdzas, ja turbīna netiek izmantota 30 sekundes (pedāļa svira izslēdzas).

Noņemamais vads

Turbīna aprīkota ar noņemamu saitī, lai atvieglotu tās tīrīšanu (sk. 5. nodaļu).

Tīrīšana un apkope.

Skatīt roktura komplektācijā iekļauto instrukciju.

Sterilizācija.

Tvaika autoklāvā pie 135°C (2 bāri), sekojot ierīces izgatavotāja instrukcijai.



BRĪDINĀJUMS!

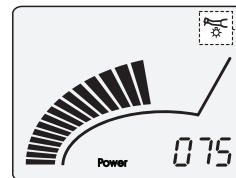
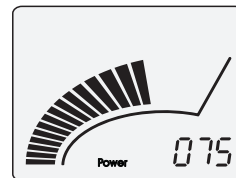
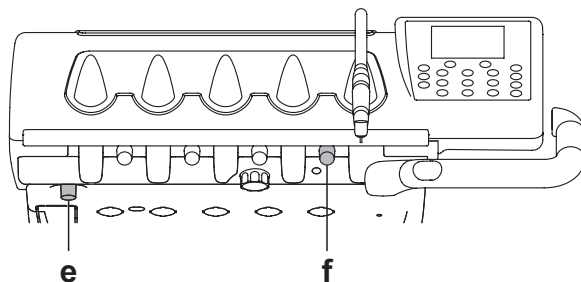
Pirms sterilizācijas mēģinājuma uzmanīgi iepazīstieties ar roktura lietošanas instrukciju.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

- Turbīnu nekādā gadījumā nedrīkst darbināt bez satvērēja vai satvērēja imitācijas.
- Operācijas laikā satvērēja atbrīvošanas poga jātur piespiesta!
Berze starp pogu un mikromotora rotoru sakarsē galviņu un tas var izraisīt apdegumus.
- Pacienta iekšējie audi (mēle, vaigi, lūpas u. tml.) jāpasargā no saskares ar pogu, izmantojot piemērotus instrumentus (spoguļīti u. tml.).
- Instrumentu patronām un citām daļām jābūt atbilstošām standartam ISO 10993-1 Medicīnas ierīču bioloģiskais novērtējums.



A



5.5. Mikromotors

Rokturu savienošana un satvērēja nomaīņa. Skatīt mikromotora un dažādu rokturu komplektācijā iekļautās instrukcijas.

Lietošana.



BRĪDINĀJUMS!

Iepazīstieties ar dažādu motoru lietošanas instrukcijām.

- **Darbības laiks:** darbs 5 min., atpūta 5 min.
- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
- Izmantojiet pedāli, lai iedarbinātu instrumentu (sk. 5.2 sadaļu).
- Regulators [f] regulē ūdens padevi sprauslā.
- Regulators [e] nosaka visiem instrumentiem pievadītās gaisa plūsmas apjomu.



BRĪDINĀJUMS!

Instrumenti tiek piegādāti nesterili.

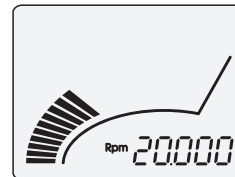
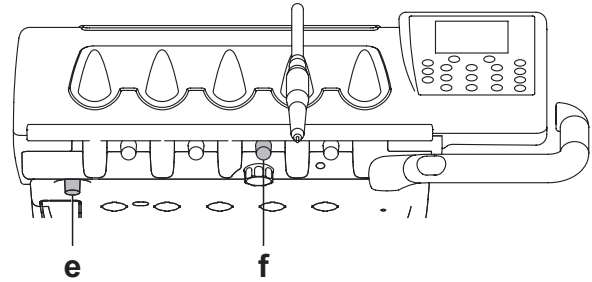
Mikromotora darba ātruma regulēšana

- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
- Izmantojot pogas "INCREASE" (PALIELINĀT) UN "DECREASE" (SAMAZINĀT), iestatiet vajadzīgo turbīnas ātrumu procentos, vadoties pēc joslu diagrammas.



IEVĒROJIET! iestatījumu parametri tiks automātiski saglabāti.

- Ar vadības pedāli iespējams mainīt instrumenta ātrumu no minimālā līdz maksimālajai ieprogramētajai vērtībai (sk. 5.2 sadaļu).



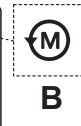
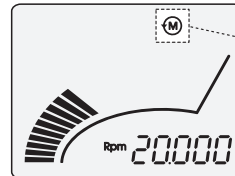
Rotācijas virziena izvēle.

- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
 - Nospiediet reversa pogu uz pults.
- Ikona [b] parādīsies displejā, apstiprinot, ka rotācijas virziens nomainīts.



BRĪDINĀJUMS!

Kad mikromotors izņemts no ligzdas, atskan 3 SKAŅAS SIGNĀLI, lai norādītu, ka rotācijas virziens ir pretējs pulksteņa rādītāju kustības virzienam.



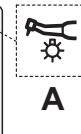
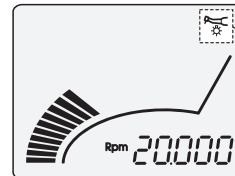
IEVĒROJIET! aktivizējot vadību ar pedāli, mikromotora rotācijas virzienu mainīt nav iespējams.

Šķiedru optikas ieslēgšana

- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
 - Nospiediet pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu šķiedru optiku.
- Ikona [a] parādīsies displejā, apstiprinot, ka šķiedras optika ieslēgta.



IEVĒROJIET! šķiedru optika izslēdzas, ja turbīna netiek izmantota 30 sekundes (pedāļa svira izslēdzas).



Noņemamais vads

Mikromotoram ir noņemams pievads, lai atvieglinātu tīrīšanu (sk. 5. nodaļu).

Tīrīšana un apkope.

Skatīt instrumenta komplektācijā iekļauto attiecīgo instrukciju.



BRĪDINĀJUMS!

- Nemērciet šļirci šķidrā dezinfekcijas vai tīrīšanas līdzeklī.
- Izstrādājumi, kurus izmantot nav ieteicams: kodīgas vielas vai šķidrumi, kas satur acetonu, balinātāju vai nātrija hipohlorītu.

Sterilizācija.

Tikai rokturus: tvaika autoklāvā pie 135°C (2 bāri), sekojot ierīces izgatavotāja instrukcijai.



BRĪDINĀJUMS!

Pirms sterilizācijas mēģinājuma uzmanīgi iepazīstieties ar roktura lietošanas instrukciju.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

- Nekad nelieciet pretlenci uz mikromotora, ja tas darbojas.
- Operācijas laikā satvērēja atbrīvošanas poga jātur piespiesta!
Berze starp pogu un mikromotora rotoru sakarsē galviņu un tas var izraisīt apdegumus.
- Pacienta iekšējie audi (mēle, vaigi, lūpas u. tml.) jāpasargā no saskares ar pogu, izmantojot piemērotus instrumentus (spoguļīti u. tml.).
- Instrumentu patronām un citām daļām jābūt atbilstošām standartam ISO 10993-1 Medicīnas ierīču bioloģiskais novērtējums.



5.6. Zobakmens noņēmējs

Instrumenta roktura un ieliktnu savienošana.
Skatīt roktura komplektācijā iekļauto instrukciju.



BRĪDINĀJUMS!

Pirms roktura pievienošanas pārliecinieties, ka kontakti ir pilnīgi sausi. Ja tas nepieciešams, ar gaisa plūsmu no šļirces nožāvējiet tos.

Lietošana.

- Darbības ilgums: skatīt roktura komplektācijā iekļauto instrukciju.
 - Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
 - Izmantojiet pedāli, lai iedarbinātu instrumentu (sk. 5.2 sadaļu).
- Regulators [f] regulē dzesēšanas ūdens padevi.



BRĪDINĀJUMS!

Instrumenti tiek piegādāti nesterili.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!

- Pirms roktura pievienošanas pārliecinieties, ka kontakti ir pilnīgi sausi. Ja tas nepieciešams, ar gaisa plūsmu no šļirces nožāvējiet tos.
- Pārliecinieties, ka ieliktnu un instrumenta roktura vītņotās daļas ir pilnīgi tīras.
- Aizliegts mainīt ieliktnu formu.
- Regulāri pārbaudiet ieliktnu nodilumu, nomainiet tos šādos gadījumos: nepārprotams nodilums, veiktspējas mazināšanās, zaudēta forma vai saņemts trieciens.
- Piezīme attiecībā uz PIEZOLIGHT 6 zobakmens atdalītājiem:
 - Ierīce ar 1. klases gaismas diodēm;
 - Nevērsiet gaismas staru cilvēkam acīs ierīces tīrīšanas vai apkopes laikā (ieteicams izslēgt šķiedru optiku).

Zobakmens noņēmēja jaudas regulēšana

- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
- Izmantojot pogas "INCREASE" (PALĒLINĀT) UN "DECREASE" (SAMAZINĀT), iestatiet vajadzīgo jaudu procentos, vadoties pēc joslu diagrammas.



IEVĒROJIET! Iestatījumu parametri tiks automātiski saglabāti.

- Ar vadības pedāli iespējams mainīt instrumenta ātrumu no minimālā līdz maksimālajai ieprogrammētajai vērtībai (sk. 5.2 sadaļu).

ENDO funkcija

Zobakmens noņēmējs darbojas ar jaudu līdz 1/2 no maksimālās ieprogrammētās.

- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
- Nospiediet reversa pogu uz pults.

Par ENDO funkcijas aktivizēšanu liecina tīpaša ikona [B] pults displejā.



IEVĒROJIET! aktivizējot vadības pedāļa sviru, ENDO funkcija tiek deaktivizēta.



IEVĒROJIET! normālos darba apstākļos strūkļa var NETIKT izslēgta. ENDO darba režīmā strūkļu var izslēgt un ieslēgt ar vadības pedāli (sk. 5.2 sadaļu).

Šķiedru optikas ieslēgšana

- Novietojiet instrumentu darba pozīcijā.
 - Nospiediet pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu šķiedru optiku.
- Par šķiedru optikas aktivizēšanu liecina tīpaša ikona [A] pults displejā.



IEVĒROJIET! šķiedru optika izslēdzas, ja turbīna netiek izmantota 30 sekundes (pedāļa svira izslēdzas).

Noņemamais vads

Zobakmens noņēmējs aprīkots ar noņemamu saitī, lai atvieglotu tā tīrīšanu (sk. 5. nodaļu).

Tīrīšana un apkope.

Skatīt instrumenta komplektācijā iekļauto attiecīgo instrukciju.



BRĪDINĀJUMS!

- Nemērciet rokturi šķidrā dezinfekcijas vai tīrīšanas līdzeklī.

Sterilizācija.

- Spriegošanas atslēgu, zobakmens atdalītāja uzgaļus un zobakmens atdalītāja rokturi: tvaika autoklāvā pie 135°C (2 bāri), sekojot ierīces izgatavotāja instrukcijai.



BRĪDINĀJUMS!

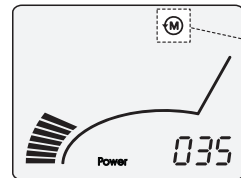
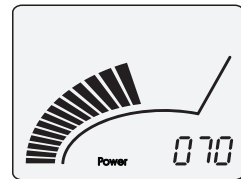
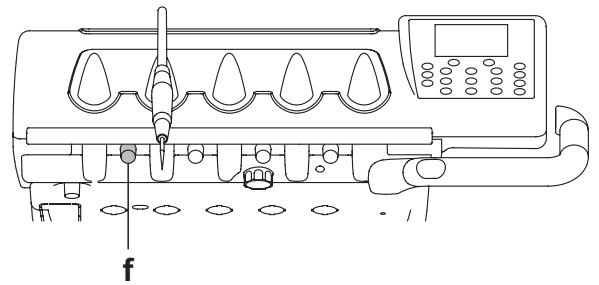
Pirms sterilizācijas mēģinājuma uzmanīgi iepazīstieties ar roktura lietošanas instrukciju.

Drošības noteikumi.

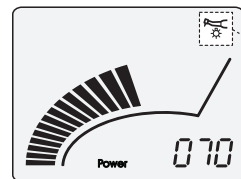


BRĪDINĀJUMS!

- Lai izvairītos no negadījumiem un atteicēm, pieslēdzot paneli, nesamainiet vietām vadus no atšķirīgu marku zobakmens atdalītājiem.
- Rokturiem piestiprinātajiem ieliktniem jāatbilst gstandarta 10993-1 prasībām.



B



A



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



5.7. T LED polimerizācijas lampa

Tehniskā specifikācija.

Barošanas spriegums: 24 - 36 V līdzspriegums

Maksimālā patērētā jauda: 6 VA

Gaismas avots: 1 5 W LED

Viļņu garums: 430-490 nm

Skaņas signāli: Darbības veids: ar pārtraukumiem (2 cikli pēc kārtas - 60 s atpūta)

Darbības veids: ar pārtraukumiem (2 darbības cikli - 60 s atpūta)

Vispārīgs lampas apraksts

- Lampas rokturis
- Grozāmā gala detaļa
- Šķiedru optika
- Rēdzes aizsargs
- Strāvas vads
- Ieslēgšanas poga

IEVĒROJIET! polimerizācijas staru var izmantot dažādās konfigurācijās (taisns, noliekts vai jebkurš starpstāvoklis), lai atvieglotu darbu.

IEVĒROJIET! polimerizācijas lampa tiek piegādāta rūpnīcas iepakojumā, kuru vajadzētu saglabāt transportēšanai.

Vadības panela apraksts

[1] LED 1 (STANDARTA cikls):

izstarojums ar intensitāti 1000 mW/cm² uz 20 sekundēm (pārdošanas brīdī šis cikls tiek iestatīts kā noklusējums).

[2] LED 2 (ĀTRAIS cikls):

izstarojums ar intensitāti 1600 mW/cm² uz 15 sekundēm.

[3] LED 3 (INTENSĪVAIS cikls):

izstarojums ar intensitāti 1800 mW/cm² uz 20 sekundēm.

[4] LED S :

Ja spīd LED S, ieslēgts mainīgas intensitātes starojuma cikls, un vienlaikus iedegas arī blakus izvietotās LED B, R un L:

[LED S + LED 1] mainīgais cikls B (SAISTOŠAIS):

Mainīgas intensitātes cikls ar 500 mW/cm² starojumu 5 sekundes ilgi, pieaugumu no 500 līdz 1000 mW/cm² 5 sekundēs un nemainīgu intensitāti 1000 mW/cm² vēl 5 sekundes; kopējais cikla ilgums 15 sekundes.

[LED S + LED 2] mainīgais cikls R (ĀTRĀ ATJAUNOŠANA):

Mainīgas intensitātes cikls ar 500 mW/cm² starojumu 5 sekundes ilgi, pieaugumu no 500 līdz 2200 mW/cm² 5 sekundēs un ar nemainīgu intensitāti 2200 mW/cm² vēl 5 sekundes; kopējais cikla ilgums 15 sekundes.

[LED S + LED 3] mainīgais cikls L (LĒNĀ ATJAUNOŠANA):

Mainīgas intensitātes cikls ar 500 mW/cm² starojumu 5 sekundes ilgi, pieaugumu no 500 līdz 1800 mW/cm² 5 sekundēs un nemainīgu intensitāti 1800 mW/cm² vēl 10 sekundes; kopējais cikla ilgums 20 sekundes.

[5] Atteices indikācijas LED:

Šī LED sāk spīdēt tikai tad, ja atgadījies kāda kļūme.

[6] Poga START:

Nospiežot pogu START tiks uzsākta tobrīd izvēlēta cikla izpilde (sāks spīdēt attiecīgā cikla indikācijas LED).

Ja cikla laikā šo pogu nospiež vēlreiz, gaismas izstarošana momentāni tiks pārtraukta.

[7] REŽĪMA poga:

Poga tiek izmantota, lai izvēlētos vajadzīgo darba ciklu. Tā ļauj arī pāriet no pašreizējā cikla uz nākamo pēc kārtas.

Pirmie trīs cikli (1., 2. un 3.) visu laiku saņem barošanas spriegumu, atsevišķi ieslēdzas tikai attiecīgā LED.

Ja spīd LED S, ieslēgts mainīgas intensitātes starojuma cikls, un vienlaikus iedegas arī blakus izvietotās LED B, R un L.

Ja Jūsu izvēlēta cikla LED sāksi spīdēt, lampa ir gatava lietošanai. Nospiežot pogu START, tiek aktivizēta gaismas stara izstarošana atbilstoši izvēlētajam ciklam.

IEVĒROJIET! ciklu iespējams izvēlēties un ar pogu to iedarbināt tikai tad, ja polimerizācijas lampa neizstaro gaismu. Ja pogu nejauši nospiež, kad tiek izstarota gaisma, nekās nenotiek.

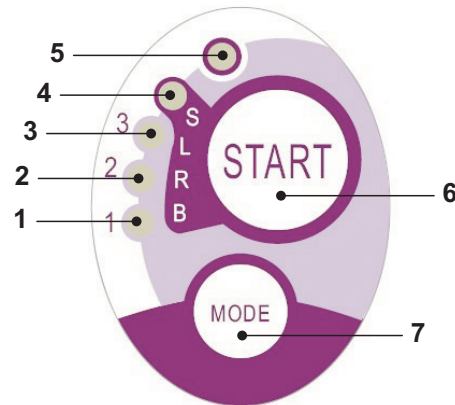
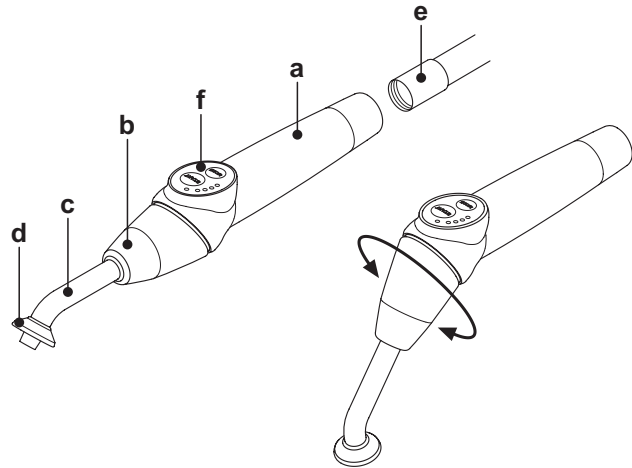
Lietošana.

BRĪDINĀJUMS!

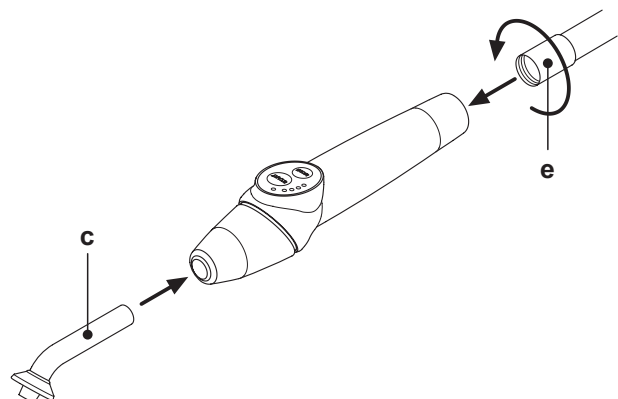
Instrumenti tiek piegādāti nesterili.

Pirms lietošanas dezinficējiet lampas rokturi. Šķiedru optiku un acu aizsarguzgali var sterilizēt tvaika autoklāvā pie 135°C.

- Ievirziet šķiedru optiku (c) tai paredzētajā ligzdā, līdz atskan klikšķis.
- Pievienojiet polimerizācijas lampu barošanas pievadam un pievelciet gredzenu (e).



Cikls	LED	Kopējais laiks	Ø8 mm	Kopā jauda
STANDARTA	1	20"	1000 mW/cm ²	20,000 mJ
ĀTRI	2	15"	1,600 mW/cm ²	24,000 mJ
INTENSĪVAIS	3	20"	1,800 mW/cm ²	36,000 mJ
SAISTOŠAIS	S+1	15"	mainīgas intensitātes	11,250 mJ
ĀTRĀ ATJAUN.	S+2	15"	mainīgas intensitātes	20,250 mJ
ILGĀ REST.	S+3	20"	mainīgas intensitātes	26,250 mJ

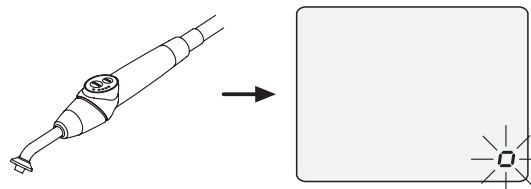




SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



- Izņemiet lampu no tās ligzdas uz asistenta paneļa vai uz instrumentu paneļa. Pults displejā iedegties attiecīgs simbols, lai apstiprinātu, ka instruments ir izņemts no ligzdas.
- Palociet lampas vai šķiedru optikas priekšgalu polimerizācijai vispiemērotākajā virzienā (taisnā, noliektā vai kādā no starppozīcijām).
- Izmantojot pogu MODE (REŽĪMS), izvēlieties vajadzīgo darba ciklu tā, kā tas aprakstīts iepriekš (izvēlēto ciklu vienmēr norādīs spīdoša LED).



- IEVĒROJIET!** polimerizācijas gaisma aprīkota ar pastāvīgo atmiņu, tādēļ pēdējais izmantotais cikls būs aktīvs lampu nākamajā reizē ieslēdzot.
- Novietojiet šķiedru optiku polimerizācijai paredzētajā vietā.
- IEVĒROJIET!** šķiedru optika jāpievērza pēc iespējas tuvāk materiālam, taču neaizskarot to.
- Nospiediet pogu START, lai uzsāktu cikla izpildi.



BRĪDINĀJUMS!

Darbības veids: 2 cikli pēc kārtas - 60 sekunžu atpūta.



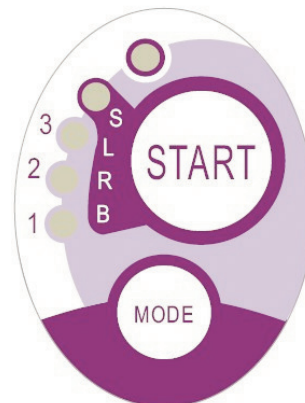
- IEVĒROJIET!** kad aktivizēts ieprogrammētais cikls, LED (1, 2, 3, B, R, L) indicē cikla norisi (5 sekundes garos segmentos) un viena no tām izdziest ik pēc 5 darbības sekundēm. Polimerizācijas lampas darbību pavada skaņas signāls, kurš SKAN cikla sākumā, cikla laikā ik pēc 5 sekundēm un DIVAS REIZES, ciklam beidzoties.
- Ļaujiet, lai gaismas izstarošana beidzas automātiski. Ciklu tomēr var pārtraukt jebkurā brīdī, vēlreiz piespiežot pogu START.



BRĪDINĀJUMS!

- Polimerizācijas lampā ir aprīkota ar sistēmu, kura ziņo par kļūdām, ieslēdzot LED dažādās kombinācijās (sk. nākamo sadaļu).

Polimerizācijas lampā ir aprīkota ar avārijas slēdzi.



Indikatori.

Uz vadības pults izvietoti sekojoši indikatori, kas signalizē par polimerizācijas lampas atteici:

- LED 5 un LED 1, zaļas, deg pastāvīgi.**
Lampa neizstaro gaismu. Vērsieties tehniskās apkalpošanas dienestā.
- LED 5 un LED 2, zaļas, deg pastāvīgi.**
Instrumenta startēšanas kontrollera atteice.
Vērsieties tehniskās apkalpošanas dienestā.
- LED 5 un LED 3, zaļas, deg pastāvīgi.**
Barošanas spriegums pārāk zems.
Vērsieties tehniskās apkalpošanas dienestā.
- LED 5 un LED 4 mirgo pastāvīgi.**
Nostrādājis instrumenta aizsardzības slēdzis. Šis LED turpinās mirgot, līdz lampā būs pietiekami atdzisusi (apmēram 5 minūtes), lai to varētu atkal izmantot. Ja problēmu neizdodas novērst, vērsieties tehniskās apkalpošanas dienestā.

Maksimālais polimerizējamā materiāla biezums.

Maksimālais polimerizējamā slāņa biezums ir 3 milimetri (skatīt arī izmantotā kompozītmateriāla lietošanas instrukciju).



BRĪDINĀJUMS!

Šo biezumu nedrīkst pārsniegt, jo tad tas var nebūt pilnībā polimerizējies.

Drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS!



- LED ir 2. klases gaismas avots atbilstoši IEC 62471. **NENOVĒTOJIET LAMPU NEKUSTĪGI.**
Izstarotā gaisma var izraisīt redzes bojājumus, ja tiešs starojums iekļūst neaizsargātā acī.
Izmantojot polimerizācijas lampu, vienmēr nēsājiet acu aizsardzības līdzekļus un izvairieties no gaismas iekļūšanas acīs.
Izstarotā gaisma var bojāt mīkstos audus (mutes dobuma gļotādu, smaganas, ādu).
Rīkojieties ļoti uzmanīgi un virziet staru tieši uz polimerizējamo materiālu.
- Lietojot polimerizācijas lampu cilvēkam, kuram ir redzes traucējumi, piemēram, veikta kataraktas operācija vai konstatētas tīklenes problēmas, jālieto piemēroti redzes aizsardzības līdzekļi.
- Rotējošais uzgalis var pagriezties par 180° pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam, lai pārietu no taisnas uz locītu konfigurāciju. Lai atgrieztu iepriekšējo konfigurāciju, grieziet uzgali pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
Sasniedzot vajadzīgo stāvokli, atskan klikšķis. Pēc klikšķa pārtrauciet uzgaļa rotāciju.
Starppozīcijas var izmantot arī tad, ja klikšķis nav atskanējis.
Pēc tam, kad uzgalis pagriezts, šķiedru optiku nepieciešamas atgriezt atpakaļ normālā stāvoklī.
- Nevelciet instrumentu aiz barošanas vada.
- Nepakļaujiet rokturi stiprām vibrācijām.
- Nemetiet zemē rokturi, bet jo īpaši saudzējiet šķiedru optiku. Nejauši atsitot pret cietu virsmu lampā iespējams sabojāt. Ja rokturis atsities pret kaut ko vai nokritis uz grīdas, pirms polimerizācijas lampas lietošanas rūpīgi apskatiet to. Izmēģiniet ieslēgt gaismu un pārbaudīt darbību, netuvinot lampu pacientam.
- Ja lampā saplaisājusi, pārlūzusi vai kā citādi sabojāta, neveiciet polimerizācijas procedūru pacientam, bet sazinieties ar tehniskās apkalpošanas nodaļu.**
Šķiedru optika ir visai trausls izstrādājums un trieciens var to sabojāt, tādējādi samazinot starojuma kopējo intensitāti. Ja šķiedru optika nokritusi zemē, rūpīgi apskatiet, vai tā nav saplaisājusi vai salūzusi. Ja šķiedrā parādījusies plaisa, tajā vietā var izplūst spēcīgs gaismas kūlis. Ikvienā šādā situācijā šķiedru optiku nepieciešams nomainīt.
- Polimerizācijas lampas rokturi (to var iegādāties atsevišķi) var pieslēgt tikai tādām zobārstniecības iekārtām, kurām ir šādai lampai paredzēts pieslēgums. Mēģinājumi pieslēgt lampu citai aparatūrai var sabojāt tās elektronisko shēmu un nopietni savainot lietotāju un pacientu.



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



- Polimerizācijas lampas rokturis nav aizsargāts pret šķidrumu iekļūšanu (IP20).
- Polimerizācijas lampa nav piemērota izmantošanai viegli uzliesmojošas anestēzijas gāzes, sajauktas ar gaisu, skābekli vai slāpekļa oksīdu (N_2O), klātbūtnē.

Tīrīšana

Polimerizācijas lampa var kļūt par infekcijas izraisītāju pārmēsātāju starp pacientiem. Visvairāk piesārņotās zonas ir šķiedru optika un uzgalis redzes aizsardzībai. Pirms to sterilizācijas pārļiecinieties, ka uz tiem nav polimerizācijas produktu atlikumu: vajadzības gadījumā notīriet ar spirtu vai plastmasas lāpstiņu. Šķiedru optiku un acu aizsarguzgali atsevišķi sterilizējiet tvaika autoklāvā pie temperatūras vismaz $134^{\circ}C$.



BRĪDINĀJUMS!

- Šķiedru optikas ierīce var izturēt 500 sterilizācijas ciklus autoklāvā, pēc tam tā kļūst matēta un tāpēc izstaro mazāk gaismas.
- Arī acu aizsargs ir jānomaina pēc 500 sterilizācijas cikliem.
- Sazinieties ar ražotāju, lai iegādātos oriģinālās rezerves daļas (šķiedru optiku + acu aizsarguzgali: indekss 97660404).

Rokturi nedrīkst ievietot autoklāvā; dezinficējiet to ārpusē ar piemērotiem līdzekļiem un ievietojiet vienreizējas lietošanas plastikāta maisiņā. Dezinficējot instrumenta rokturi, izmantojiet vienreizlietojamās papīra salvetes. Nelietojiet abrazīvus materiālus un nemērciet šķidrumā.



BRĪDINĀJUMS!

- Polimerizācijas lampas rokturi NEDRĪKST dezinficēt autoklāvā.
- Polimerizācijas lampas rokturis nav aizsargāts pret šķidruma iekļūšanu, tādēļ to NEDRĪKST iegremdēt sterilizējošā šķidrumā.
- Lampas ārpusi dezinficē, kad šķiedru optikas ierīce ir ievietota. Kad rokturis noņemts, sekojiet tam, lai dezinfekcijas līdzeklis nenonāktu uz atklātās optiskās virsmas. Virsma pēc saskares ar dezinfekcijas līdzekli kļūs neatgriezeniski matēta.

Apkope

Šiem piederumiem nav nepieciešama īpaša veida apkope. Rokturi un zobārstniecības ierīci labot vai nomainīt pieļaujams tikai ražotāja autorizētam tehnikim. Rokturis speciāli konstruēts tā, lai to varētu atvērt tikai ar speciāliem rīkiem, tādēļ lietotājs pats nevar to noņemt. Ja ar rokturi būs veiktas kādas neparedzētas darbības, garantijas saistības tiks automātiski anulētas.

Darbības traucējumu novēršana

- Kad lampa noņemta, gaismu ieslēgt nav iespējams (uz vadības pults nespīd neviena LED).

Pārļiecinieties, ka "Midwest" tipa savienojums pareizi pieslēgts barošanas vadam.

Uzmanīgi skrūvējiet gredzenu, mēģiniet pagriezt lampu un pēc tam to atkal noņemiet.

Ja problēmu neizdodas novērst, vērsieties tehniskās apkalpošanas dienestā.

Samazinājies gaismas starojums

- Pārļiecinieties, ka šķiedras optika nav saplaisājusi vai kā citādi bojāta; pretējā gadījumā nomainiet to.

Sazinieties ar ražotāju, lai iegādātos oriģinālās rezerves daļas.

- Pirms to sterilizācijas pārļiecinieties, ka uz tiem nav polimerizācijas produktu atlikumu: vajadzības gadījumā notīriet ar spirtu vai plastmasas lāpstiņu.

Ja rokturi nepieciešams sūtīt atpakaļ, lūdzu, dezinficējiet to.

Atgriešanai ievietojiet to oriģinālajā iepakojumā.

Nosūtīšanas pavadzīmi papildiniet ar bojājuma aprakstu.



5.8. Zobārstniecības kamera C-U2

Zobārstniecības kameras C-U2 sistēma kopā ar sevišķi vieglu, ergonomisku rokturi, īpaši konstruēta ērtai un vispusīgai mutes dobuma apskatei. Automātiskā ekspozīcija un nemainīgs fokusa attālums atvieglo tās lietošanu. Šī sistēma izveidota, lai zobārsts varētu vēl efektīvāk nodemonstrēt pacientam viņa mutes dobuma stāvokli un izskaidrot plānotās ārstnieciskās procedūras. C-U2 sistēma dod iespēju uzņemt video vai augstas izšķirtspējas (1280x720) bojātā sektora uzņēmumus reālā laikā, vienkārši pieskaroties skārienjūtīgai zonai uz roktura. Reāllaika mutes dobuma attēli apskatāmi monitorā vai datora ekrānā.



BRĪDINĀJUMS!

Kamera var kalpot kā diagnostikas rīks, tomēr iegūtie rezultāti vienmēr jāsalīdzina ar vizuālās apskates rezultātiem vai citiem diagnostikas datiem. Novērtējums un secinājumi, kas pamatojas tikai uz kameras uzņemtajiem attēliem, var precīzi neatspoguļot faktisko stāvokli, jo krāsas un formas tiek apstrādātas elektroniski.

Drošības norādījumi.



BRĪDINĀJUMS!

- Ārējam datoram un ārējam monitoram jābūt īpaši konstruētiem veselības aprūpes vajadzībām un jāatbilst standarta IEC 60601-1, 3. izd. prasībām. Tiem jānodrošina divkārtš izolācijas slānis gan pacientam (2 MOPP), gan operatoram (2 MOOP):
 - attiecībā uz maiņstrāvas tīklu;
 - attiecībā uz visiem I/O portiem (USB, LAN), kas saņem sevišķi zemu drošības spriegumu (SELV).
- Neskatoties uz to, ka ierīces ģenerētais elektromagnētiskais lauks ir visai vājš, ieteicams to neizmanto dzīvības uzturēšanas aparātūras (piemēram, sirds stimulatoru) un dzirdes aparātu tuvumā - atbilstoši šādu ierīču lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem.
- Kopā ar ierīci jālieto vienreizējas lietošanas infekciju izplatīšanas ierobežojošs pārvalks. Pēc katra pacienta apvalks jānomaina.
- Pēc jauna infekciju izplatīšanas ierobežojoša pārvalka uzmaukšanas, pirms kameras lietošanas pārliecinieties, ka tas nav pārplēsts. Ja pārvalks ir pārplēsts, tad ņemiet to nost un izvēlieties jaunu pārvalku.
- Nekādā gadījumā nemērciet rokturi šķidrā dezinfekcijas līdzeklī un neievietojiet autoklāvā.
- Uzglabājiet rokturi tīrā, sausā vietā.
- Nesalociet pieslēguma kabeli pārāk asā lēņķī.
- Nepakļaujiet rokturi stiprām vibrācijām un uzmanīgi sekojiet, lai tas nenokristu zemē.
- Nekad neizmantojiet bojātu rokturi. Pirms uzsākt lietošanu, pārliecinieties, ka kamera ir labā kondīcijā un tai nav asu izvirzījumu. Ja rodas kādas šaubas, neizmantojiet rokturi, uzmanīgi nolieciet to un sazinieties ar tehnisko atbalstu.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, kādā stāvoklī ir objektīva aizsargvāciņš.
- Operācijas laikā nevērsiet gaismas kūli operatora vai pacienta acīs.
- Ilgstošas lietošanas apstākļos (piemēram, 10 minūtes bez pārtraukuma un ilgāk), kameras uzgaļa temperatūra ievērojami paaugstinās; ja tas rada neērtības, ievietojiet rokturi ligzdā uz dažām minūtēm, lai gaismas avots varētu atdzist. Ja paredzēts kameru izmantot ilgāku laiku, samaziniet apgaismojuma spilgtumu.
- Ja kamera atstāta ieslēgta ilgāku laiku, pirms lietošanas pārbaudiet, vai uzgalis nav pārāk stipri sakarsis. Īslaicīgi pieskarieties plastmasas daļai ar pirkstgalu, neaizskarot vidū esošo objektīvu.
- Nemēģiniet rokturi locīt, vilkt vai noņemt no iekārtas.

Roktura pievienošana.

Kameras C-U2 rokturi (a) pievienojiet kabeļa galam un pievelciet gredzenuzgriezni (b).



BRĪDINĀJUMS!

Pārliecinieties, ka kabelis stingri turas pie roktura.

Kameras lietošana

Novietojiet rokturi darba pozīcijā; gaisma iedegsies un kamera darbosies pēdējā iestatītajā REĀLLAIKA režīmā.

 **IEVĒROJIET!** Pults displejā iedegsies divi kustīgi simboli, lai apstiprinātu, ka instruments ir aktivizēts.

• SPOGUĻATTĒLA funkcija

Kamerai darbojoties REĀLLAIKA režīmā un īslaicīgi nospiežot uz pults pogu "Reverse" (reverss), Jūs varat pāriet no tiešā attēla uz spoguļattēla apskati.

• APTURĒŠANAS funkcija.

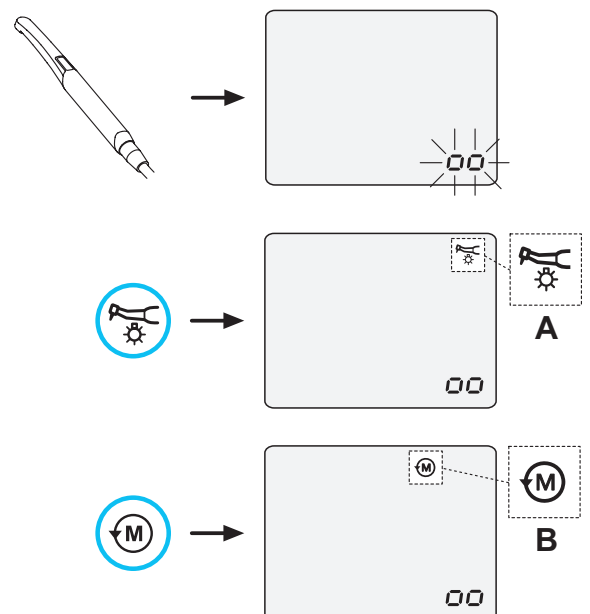
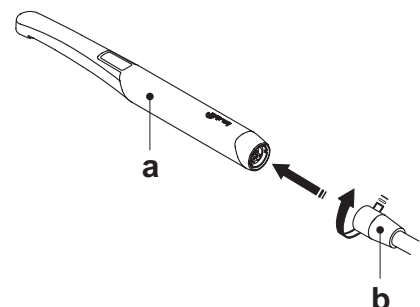
C-U2 rokturis aprīkots ar skārienjūtīgu pogu (g). Pieskarieties šai pogai vai aktivizējiet vadības pedāli, lai apturētu interesējošo attēlu ekrānā. Pieskarieties šai pogai vēlreiz (vai aktivizējiet vadības pedāli), lai turpinātu apskati reālā laikā.

• Viena attēla izvēle vai darbs vairāku attēlu režīmā

Kamerai darbojoties REĀLLAIKA režīmā, nospiežot un turot uz pults pogu "Reverse" (reverss), Jūs varat pāriet no tiešā attēla uz spoguļattēla apskati.



IEVĒROJIET! ikona (1) ekrāna labajā augšējā stūrī norāda, ka izvēlēts šis darba režīms.





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



• Darbs viena attēla režīmā

Monitorā parādās "dzīvs" attēls, ja kamera iestatīta LIVE (REĀLLAIKA) un viena attēla režīmā.

Nospiežot skārienjūtīgo pogu (**g**) uz roktura (vai aktivizējot vadības pedāli), Jūs varat apturēt attēlu, kurš tobrīd redzams displejā, un dzēst iepriekšējo attēlu.

IEVĒROJIET! *pēdējais apturētais attēls paliks redzams displejā arī tad, ja Jūs kameru novietosiet atpakaļ vietā.*



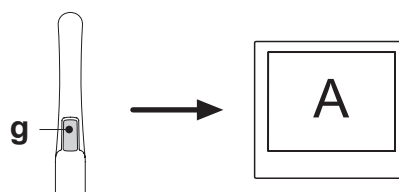
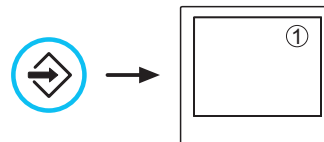
• Darbs vairāku attēlu režīmā

Monitorā parādās "dzīvs" attēls un displeja labajā augšējā stūrī redzama ikona (1), ja kamera iestatīta LIVE (REĀLLAIKA) un vairāku attēlu režīmā. Kad kamera iestatīta uz FREEZE (NEKUSTĪGS ATTĒLS), nospiediet un turiet (vismaz 2 sekundes) kreiso pedāļa pogu, lai apskatītu vienu pēc otru visus 4 atmiņā saglabātos attēlus.

Kad kamera iestatīta uz FREEZE (NEKUSTĪGS ATTĒLS), nospiediet un turiet labo pedāļa pogu, lai apskatītu izvēlēto attēlu pilnekrāna režīmā vai izslēgtu šo režīmu.

IEVĒROJIET! *Nekustīgais attēls parādās monitorā pirmajā brīvajā logā (piemēram, 1.) patlaban atvērtajā lappusē. Katrs nākamais attēls tiks ievietots nākamajā logā pēc kārtas, pulksteņa rādītāju kustības virzienā. Kad visi 4 pieejamie logi aizpildīti, jaunie attēli sāks nomainīt iepriekšējos pulksteņa rādītāju kustības virzienā.*

IEVĒROJIET! *nospiediet pogu MEMORY (ATMIŅA) apmēram uz 3 sekundēm, lai nodzēstu visus 4 šajā lappusē redzamos attēlus.*

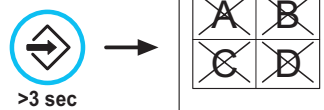
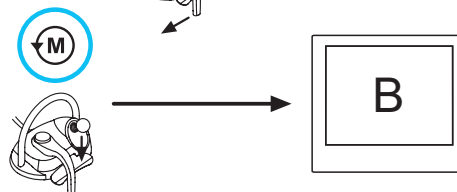
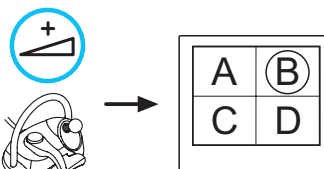
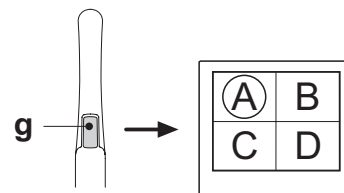


• APSKATES funkcija.

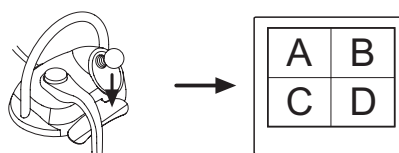
Kad kamera iestatīta uz FREEZE (NEKUSTĪGS ATTĒLS), nospiediet un turiet vismaz 2 sekundes labo pedāļa pogu, lai apskatītu visus atmiņā saglabātos attēlus.

Nospiediet un turiet kreiso pedāļa pogu, lai apskatītu vienu pēc otru visus 4 atmiņā saglabātos attēlus.

Nospiediet un turiet labo pedāļa pogu, lai apskatītu izvēlēto attēlu pilnekrāna režīmā vai izslēgtu šo režīmu.



>3 sec



• Roktura stāvoklis.

Optisks indikators, izgaismots ar krāsainām LED, kurš izvietots blakus skārienjūtīgajai pogai (**g**), parāda roktura stāvokli atbilstoši zemāk redzamajai tabulai:

Krāsa	Situācija
Zila gaisma mirgo, ļoti lēni	Rokturis gaidstāves režīmā
Zila gaisma spīd nemirgojot	Rokturis aktivizēts, displejā reāllaika attēls
Zila/gaiši zila gaisma mirgo	Rokturis viena attēla režīmā
Sarkana gaisma īslaicīgi mirgo	Iekšēja kļūda: sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu



MyRay iCapture

Šī programma ļauj veikt kameras C-U2 iestatīšanu, ja tā pieslēgta PERSONĀLAJAM DATORAM vai DARBSTACIJAI.

Pilns programmas MyRay iCapture darbības apraksts atrodams elektroniskajās instrukcijās, kuras iekļautas C-U2 roktura komplektācijā.

Vienreizlietojami infekcijas ierobežošanas pārvalki

Kamera var kļūt par infekcijas izraisītāju pārnēsātāju starp pacientiem.

Šī iemesla dēļ vienmēr izmantojiet to kopā ar vienreizējās lietošanas infekcijas ierobežošanas turzu (indekss 97901590) un dezinficējiet tās ārpusi pēc ikdienas lietošanas.

Pārvalks (ar balta papīra pamatni) atrodas starp diviem aizsargapvalkiem: viens ir caurspīdīgs, ar zilu cilpiņu priekšpusē, bet papīra apvalks atrodas aizmugurē.

Zemāk sniegta jauna infekcijas ierobežošanas pārvalka uzstādīšanas instrukcija:

1. Ievietojiet kameras roktura galu starp loksnī ar balto cilpiņu un papīra pamatni. Objektīvam ar tam apkārt izvietotajām LED jābūt vērstam uz leju, pret apakšējo papīra kārtu. Uzmanīgi aizbīdīet rokturi līdz pārvalka galam.
2. Velciet aiz zilās cilpiņas, lai noņemtu aizsargapvalkus.
3. Tagad zobārstniecības kamera ir aizsargāta un sagatavota lietošanai.



BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr sekojiet tam, lai rokturis būtu pareizi ievietots infekcijas ierobežošanas turzā.
- Vienmēr, pirms izmantot ierīci citam pacientam, nomainiet vienreizējās lietošanas infekcijas ierobežošanas turzu. Tas ir galvenais infekcijas izplatīšanās ierobežošanas priekšnosacījums.
- Uzturēšanās: vienreizējās lietošanas infekcijas ierobežošanas turzas tiek pārstrādātas kā īpašas kategorijas atkritumi (piemēram, ķirurģiskie cimdi).

Tīrīšana un dezinficēšana.

Pēc katras lietošanas notīriet rokturi ar piemērotu līdzekli: skatīt 1.4. sadaļu.



BRĪDINĀJUMS!

- Mutes dobuma kamera nav piemērota aukstajai sterilizācijai ar iemērkšanu, piemēram, glutaraldehīda vai ūdeņraža pārskābes šķīdumā.
- Visi līdzekļi jālieto atbilstoši to ražotāja sagatavotajai lietošanas instrukcijai.
- Viss izlietotais tīrīšanas un dezinficēšanas materiāls ir jāizmet atkritumos.

Apkope un remonts.

Kameras C-U2 sistēmai nav nepieciešama īpaša apkope.

Atteices gadījumā, lūdzu, nosūtiet atpakaļ rokturi pilnā komplektācijā.



BRĪDINĀJUMS!

Ierīcē nav uz vietas remontējamu detaļu. Atteices gadījumā, lūdzu, sazinieties ar autorizētu izplatītāju.

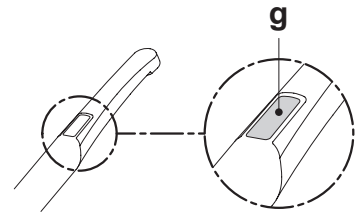
Izstrādājumu atgriešana.

- Nosūtīt kādu izstrādājumu atpakaļ, lūdzu, ievietojiet to oriģinālajā iepakojumā. Neizmantojiet sabojātu iesaiņojumu.
- Lai izvairītos no iespējamās infekcijas veicināšanas, ierīci pirms sūtīšanas jādezinficē. Rokturi, kas nebūs pienācīgi notīrīti un dezinficēti, netiks pieņemti.

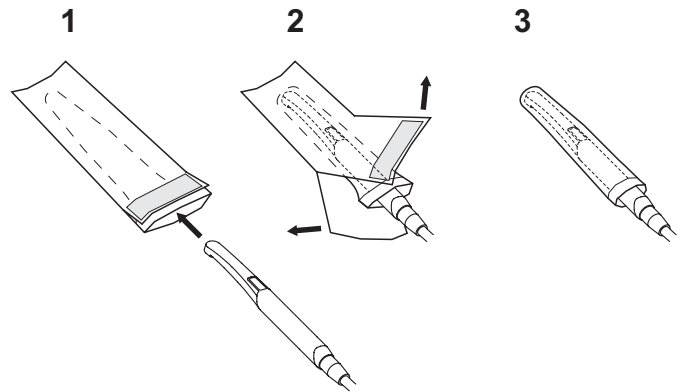


BRĪDINĀJUMS!

Sūtītājs uzņemas pilnu atbildību par jebkāda veida bojājumiem, kas nodarīti izstrādājumam sūtīšanas laikā - arī tad, ja spēkā ir garantijas saistības.



myray





5.9. ZEN-Xi iebūvētais sensors

Iebūvētais sensors ZEN-Xi ir medicīniska ierīce, kuru izmanto mutes dobuma rentgenogrammu uzņemšanai elektroniskā formātā ar personālā datora saskarnes palīdzību.

Ja tas tiek izmantots kopā ar kādu no zobārstniecības prakses pārvaldības programmām, rentgena uzņēmumus iespējams saglabāt pacienta mapē un vēlāk pārskatīt galddatora monitorā.



BRĪDINĀJUMS!

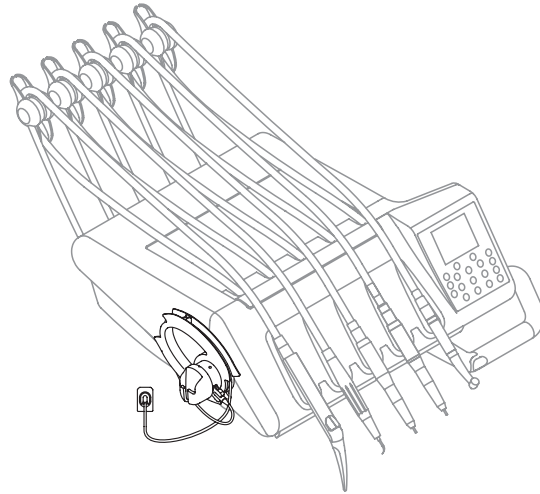
Neizmantojiet sistēmu nekādiem citiem nolūkiem, kas nav saistīti ar mutes dobuma rentgena uzņēmumu ieguvī, ja vien Jūs neesat profesionālis zobārstniecības un radioloģijas jomā.

Lietošana.

Iebūvētā sensora ZEN-Xi lietošanas un apkopes instrukcijas pievienotas ierīcei.



IEVĒROJIET! Iebūvētais sensors ZEN-Xi nav elektriski saistīts ar zobārstniecības iekārtu.





6. Darbs ar asistenta paneli

1 Asistenta panelis uz monolītā balsta.

Galvenās funkcijas:

- Asistenta panelis [a] nostiprināts uz hidrosistēmas [b] ar divu šarnīrbalstu [c] palīdzību un tas dod iespēju paneli novietot operatoram visērtāk pieejamā vietā.
- Asistenta panelis [a] aprīkots ar vadības pultī [d], ar kuru iespējams vadīt zobārstniecības krēslu un hidrosistēmas funkcijas.
- Uz asistenta paneļa var novietot 2 atsūkņēšanas caurules un 3 instrumentus.
- Asistenta panelis aprīkots ar 2 slīdošiem veltnīšiem [f], kuri palīdz pārvietot un balstīt atsūkņēšanas caurules.

IEVĒROJIET! Asistenta panelis ir apgādāts ar drošības ierīci, kura bloķē visas zobārstniecības krēsla kustības, ja paneļa balsti traucē šīm kustībām.

2 Asistenta panelis uz pantogrāfa balsta.

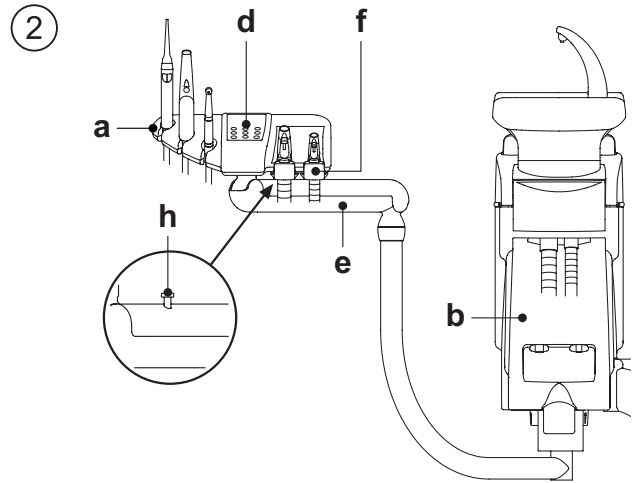
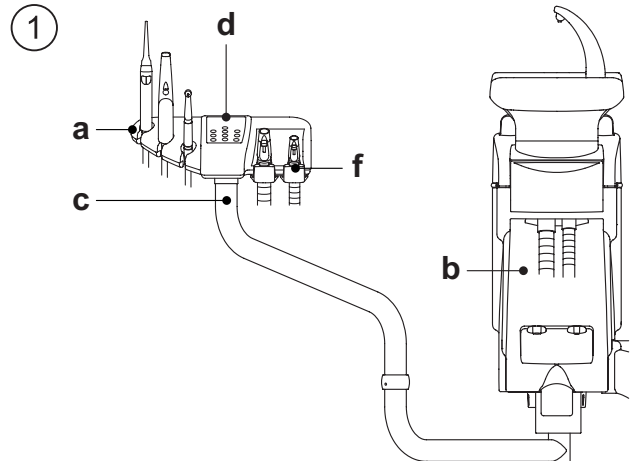
Galvenās funkcijas:

- Ar diviem šarnīrbalstiem panelis (a) ir piestiprināts pie hidrosistēmas (b), tāpēc to var pārvietot darbam ērtākajā stāvoklī.
- Pantogrāfa svira (e) ļauj pārvietot asistenta paneli par 335 mm vertikāli 6 darba pozīcijās.

IEVĒROJIET! lai nolaistu asistenta paneli viszemākajā darba pozīcijā, piespiediet uz pantogrāfa balsta pogu [h].

- Asistenta panelis [a] aprīkots ar vadības pultī [d], ar kuru iespējams vadīt zobārstniecības krēslu un hidrosistēmas funkcijas.
- Uz asistenta paneļa var novietot 2 atsūkņēšanas caurules un 3 instrumentus.
- Asistenta panelis aprīkots ar 2 slīdošiem veltnīšiem [f], kuri palīdz pārvietot un balstīt atsūkņēšanas caurules.

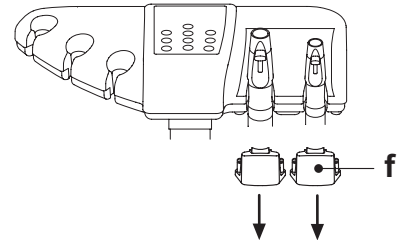
IEVĒROJIET! Asistenta panelis ir apgādāts ar drošības ierīci, kura bloķē visas zobārstniecības krēsla kustības, ja paneļa balsti traucē šīm kustībām.



Slīdošo veltnīšu tīrīšana.

Pabīdiet uz leju un noņemiet slīdošos veltnīšus [f].

Slīdošo veltnīšu tīrīšanai izmantojiet piemērotu līdzekli: sk. 1.4. sadaļu.



6.1. Asistenta skārienjutīgais panelis

Pogu apraksts:

- Darba lampas ieslēgšanas un izslēgšanas poga
- Krūzītes uzpildes poga
- Splaujamtrauka skalošanas funkcija
- Poga automātiskai atiestātei sākuma stāvoklī
- Skalošanas pozīcijas poga
- Krēsla pamatne uz augšu
- Krēsla atzveltne uz augšu
- Krēsla pamatne uz leju
- Krēsla atzveltne uz leju
- AS Dezinfekcijas procedūras iedarbināšanas poga





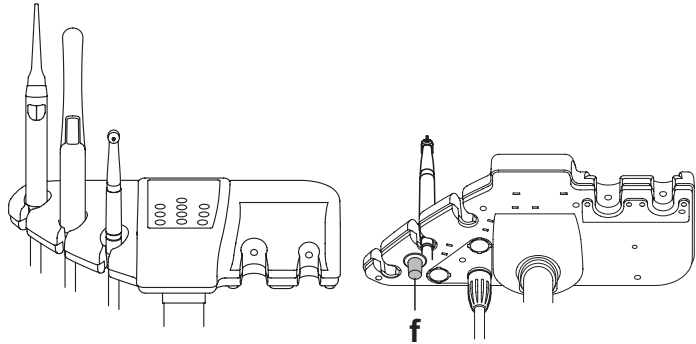
6.2. Instrumenti uz asistenta paneļa

Visi uz asistenta paneļa izvietotie instrumenti darbojas tieši tāpat, kā uz ārsta paneļa izvietotie instrumenti.

Detalizēti:

- Šļirce - skatīt 5.3 sadaļu
- Turbīna - skatīt 5.4 sadaļu
- Zobakmens noņēmējs - skatīt 5.6 sadaļu
- LEDA polimerizācijas lampa - skatīt 5.7 sadaļu
- T-LED polimerizācijas lampa - skatīt 5.7.1 sadaļu
- Fotokamera C-U2 - skatīt 5.8 sadaļu

IEVĒROJIET! turbīna un zobakmens noņēmējs aprīkoti ar regulatoru [f], kas ļauj regulēt ūdens plūsmu un ir izvietots zem asistenta paneļa. Turbīnai pievadītās gaisa plūsmas apjomu regulēt nav iespējams.



6.3. Atsūkņēšanas caurules

Lai regulētu sūkšanu, izmantojiet caurules roktura slīdni [a]. SKEMA 5 aprīkota ar V.D.S. sistēmu, kura dod iespēju izžāvēt atsūkņēšanas caurulīti automātiskās apstāšanās pauzē (apmēram 2 sekundēs).

Atsūkņēšanas caurulīšu noņemšana

BRĪDINĀJUMS!

Kad ņemat nost atsūkņēšanas caurules, vienmēr valkājiet cimdus, lai nepieļautu saskari ar piesārņotiem materiāliem.

Atsūkņēšanas caurules no sūkšanas uzgaļiem noņem, pagriežot un palokot uzmvu. Atdaliet atsūkņēšanas caurules no turētājiem, pagriežot un palokot caurules stiprinājumu.

BRĪDINĀJUMS!

Nekad nesatveriet tieši aiz atsūkņēšanas caurules.

Atsūkņēšanas caurulīšu tīrīšana.

Zobārstniecības iekārtas var būt aprīkotas ar dažādām atsūkņēšanas sistēmām (šķidrums loks vai mitrs gaiss), tādēļ rūpīgi ievērojiet atsūkņēšanas sistēmas izgatavotāja instrukcijas attiecībā uz sistēmas dezinfekciju, nepieciešamajiem dezinfekcijas līdzekļiem, grafiku un dezinfekcijas plūsmas virzienu.

BRĪDINĀJUMS!

Atsūkņēšanas sistēmas tīrīšanai ieteicams izmantot STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) 6% šķīdumu (ekvivalents: 60 ml līdzekļa uz 1 litru ūdens).

Sterilizācija.

- Katetru turētāju skavas: tvaika autoklāvā pie 135°C (2 bāri), sekojot ierīces izgatavotāja instrukcijai.
- Atsūkņēšanas caurules: jāmērcē aukstā sterilizācijas šķīdumā.

BRĪDINĀJUMS!

Attiecībā uz caurulītēm nekad neizmantojiet procedūras, kurās temperatūra pārsniedz 55 °C.

Apkope

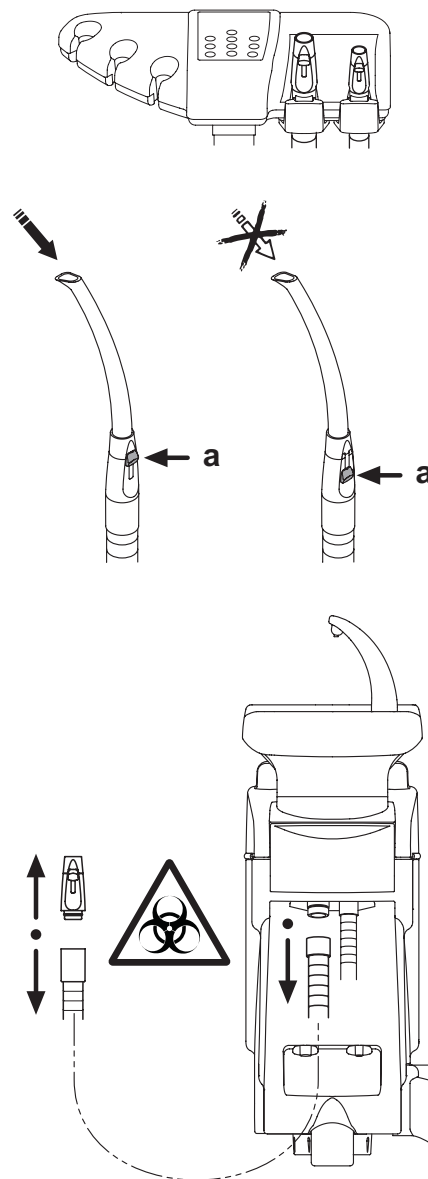
Periodiski ieeļļojiet katetru turētāju skavu O profila gredzenus (sk. sadaļu 9.4.) ar O profila gredzenu aizsargājošo smērvielu S1 (CEFLA s.c.).

Piezīme par biosaderību

Pieļaujams izmantot tikai zobārstniecības iekārtas komplektācijā iekļautās atsūkņēšanas caurules un to oriģinālos aizvietotājus. Atsūkņēšanas caurulītēm jābūt atbilstošām standartam ISO 10993-1 Medicīnas ierīču bioloģiskais novērtējums.

ISOLITE atsūkņēšanas caurulīte.

Par ISOLITE atsūkņēšanas caurulīšu lietošanu skatīt ražotāja sagatavoto lietošanas instrukciju.





6.4. Instrumentu paplāte uz asistenta paneļa.

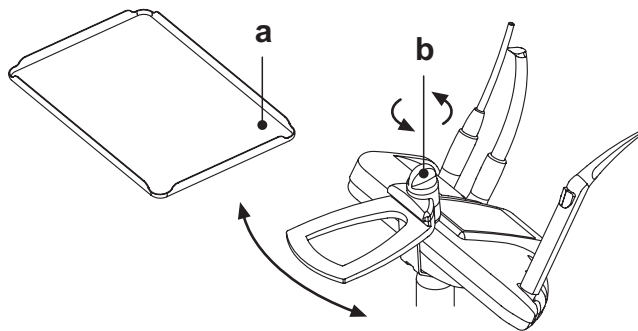
Instrumentu paplāte [e] izgatavota no nerūsējošā tērauda un to var viegli noņemt no balsta. Paplāšu balstu var pagriezt gan pulksteņa rādītāju kustības virzienā, gan pretējā, lai novietotu to operatoram visērtāk pieejamā stāvoklī.

Lai fiksētu paplāšu balstu, izmanto fiksatora rokturi [b].



BRĪDINĀJUMS!

Maksimālā pieļaujamā slodze uz instrumentu paplātes: vienmērīgi izvietots 1 kg.

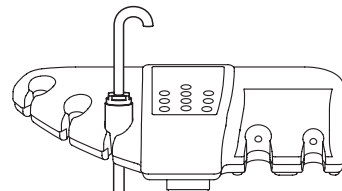


6.5. Hidrauliskais siekalu ežektors

Hidrauliskais siekalu ežektors sāk darboties, kad caurulīte tiek noņemta no balsta.

Tīrīšana pēc katras lietošanas reizes.

Iesūknējiet apmēram ½ litru STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) 6% šķīdumu (ekvivalents: 60 ml līdzekļa uz 1 litru ūdens).



Siekalu ežektora filtra tīrīšana.



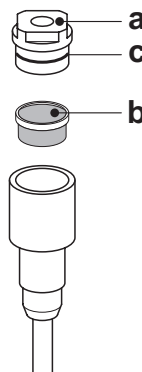
IEVĒROJIET! Šī operācija jāveic katras darba dienas beigās.



BRĪDINĀJUMS!

Pirms šīs operācijas uzsākšanas noteikti uzvelciet cimdus!

- Iesūknējiet apmēram ½ litru STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) 6% šķīdumu (ekvivalents 60 ml līdzekļa uz 1 litru ūdens).
- Lai novērstu šķidruma un izdalījumu pilēšanu no izņemtā filtra [b], apmēram 5 sekundes sūciet tikai gaisu.
- Grozot un vienlaicīgi kustinot, noņemiet vāciņu [a].
- Izņemiet filtru [b].
- Izīrīet vai nomainiet filtru (indekss 97290060).
- Ielieciet atpakaļ filtru, uzskrūvējiet vāciņu.



IEVĒROJIET! lai nepieļautu šķidrumu un izdalījumu pilēšanu no izņemtā filtra, pirms operācijas sākuma apmēram 5 sekundes sūknējiet tikai gaisu.

Regulārā apkope.

Ieeļļojiet O profila gredzenus [c] ar O profila gredzenu aizsargājošo smērvielu S1.

7. Darbs ar hidrogrupu

7.1. Krūzītes uzpilde un spļaujamtrauks

Spļaujamtrauku iespējams brīvi pagriezt ap hidrosistēmu par 305°; to var veikt manuāli, satverot aiz trauka, vai arī ar motora palīdzību (papildaprīkojums).

Spļaujamtrauku un krūzītes uzpildes uzgali var noņemt, lai atvieglinātu tīrīšanu.

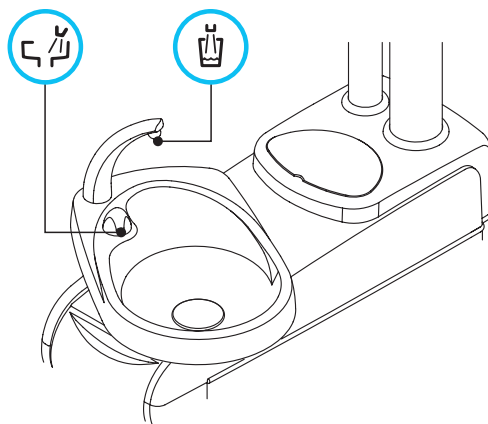
Vadības pogas



Krūzītes ūdens padeve.



Ūdens padevei uz spļaujamtrauku.



Spļaujamtrauka skalošana automātiski tiek pārtraukta pēc 30 sekundēm.

Spļaujamtrauka skalošana automātiski tiek uzsākta sekojošos gadījumos:

- kad nospiesta poga "rinse position" (skalošanas pozīcija);
- kad nospiesta poga "water to cup" (krūzītes ūdens padeve).

Karsta ūdens padeve krūzītē.

Ja šī funkcija ir pieejama, krūzītē vienmēr tiks ietecināts karsts ūdens.



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



Krūzītē ietecinātā ūdens daudzuma regulēšana.

- Ieslēdziet operatīvo moduli, turot nospiešu pogu "Cup Water Delivery" (krūzītes ūdens padeve) uz asistenta pulsts.



IEVĒROJIET! 2 SKAŅAS SIGNĀLI liecina, ka notiek saglabāšana.

- Vienreiz nospiediet uzpildes pogu, lai sāktu krūzītes uzpildi.
- Kad vajadzīgais ūdens daudzums iepildīts krūzītē, vēlreiz nospiediet pogu ūdens krūzītes uzpildei un sekojiet, lai SKAŅAS SIGNĀLS beigtu skanēt: Šajā brīdī vajadzīgais ūdens daudzums būs ieprogrammēts atmiņā.

Spļaujamtrauka ūdens piegādes regulēšana

Ūdens padevi spļaujamtraukā var iestatīt arī nepārtrauktā režīmā (padevi ieslēdz un izslēdz ar attiecīgo pogu).

Ieslēdziet operatīvo moduli, turot nospiešu pogu "Bowl Water Delivery" (ūdens padeve spļaujamtraukā).

Par darbības režīma nomaiņu liecinās skaņas signāls:

- 1 SKAŅAS SIGNĀLS: darbība ar taimeri.
- 3 SKAŅAS SIGNĀLI: ieslēgšanas vai izslēgšanas operācija.



IEVĒROJIET! darbība ar taimeri ieregulēta izgatavotājrūpnīcā.

"Ūdens spļaujamtraukā" funkcijas atsaistīšana no funkcijas "krūzītes ūdens padeve".

Kontrolleri, kas padod ūdeni uz spļaujamtrauku, ja tiek nospiesta poga "water to cup" (krūzītes ūdens padeve), var iespējot un atspējot pēc vajadzības.

Ieslēdziet operatīvo moduli, turot vienlaicīgi nospiešanas pogas "Bowl Water Delivery" (ūdens padeve spļaujamtraukā) un "Cup Water Delivery" (krūzītes ūdens padeve).

Par darbības režīma nomaiņu liecinās skaņas signāls:

- 1 SKAŅAS SIGNĀLS: kontrolleris iespējots.
- 3 SKAŅAS SIGNĀLI: kontrolleris atspējots.



IEVĒROJIET! pēc noklusējuma kontrolleris ir iespējots.

Ūdens padeves uz spļaujamtrauku kontrollera modificēšana sakarā ar zobārstniecības krēsla pārvietošanos "Skalošanas pozīcijā".

Kontrolleri, kas padod ūdeni uz spļaujamtrauku, ja tiek nospiesta poga "Rinse position" (skalošanas pozīcija), var iespējot un atspējot pēc vajadzības.

Ieslēdziet operatīvo moduli, turot vienlaicīgi nospiešanas pogas "Rinsing Position" (skalošanas pozīcija) un "Bowl Water Delivery" (ūdens padeve spļaujamtraukā) uz asistenta paneļa.

Par darbības režīma nomaiņu liecinās skaņas signāls:

- 1 SKAŅAS SIGNĀLS: kontrolleris iespējots.
- 2 SKAŅAS SIGNĀLI: kontrolleris atspējots.



IEVĒROJIET! pēc noklusējuma kontrolleris ir iespējots.

Ūdens padeves uz spļaujamtrauku kontrollera modificēšana sakarā ar zobārstniecības krēsla funkciju "Automātiskā atgriešanās".

Kontrolleri, kas padod ūdeni uz spļaujamtrauku, ja tiek nospiesta poga "Automatic return" (automātiskā atgriešanās), var iespējot un atspējot pēc vajadzības.

Ieslēdziet operatīvo moduli, turot vienlaicīgi nospiešanas pogas "Automatic Return" (automātiskā atgriešanās) un "Bowl Water Delivery" (ūdens padeve spļaujamtraukā) uz asistenta paneļa.

Par darbības režīma nomaiņu liecinās skaņas signāls:

- 1 SKAŅAS SIGNĀLS: kontrolleris iespējots.
- 3 SKAŅAS SIGNĀLI: kontrolleris atspējots.



IEVĒROJIET! pēc noklusējuma kontrolleris ir iespējots.

Spļaujamtrauka automātiskā pārvietošanās (tikai spļaujamtraukam ar mehānisku piedziņu).

Spļaujamtrauks automātiski pārvietojas, ja:

- tiek nospiesta poga RINSING POSITION (SKALOŠANAS POZĪCIJA),

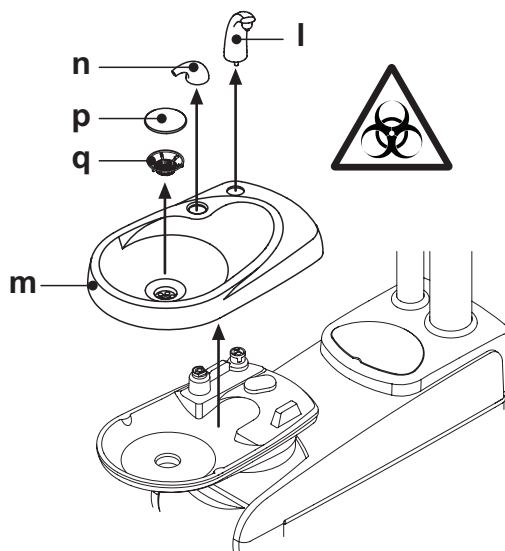


IEVĒROJIET! šajā gadījumā spļaujamtrauka pārvietošanu iespējams programmēt (sk. 5.1.1 sadaļu).

- tiek nospiesta poga "Dental chair reset position" (Zobārstniecības krēsls atiestātes pozīcijā),

Uzgaļu, spļaujamtrauka un spļaujamtrauka filtra noņemšana.

- Paceliet uzgaļus [I] un [n] un noņemiet tos.
- Paceliet filtru [q] kopā ar vāciņu [p] un noņemiet tos.
- Noņemiet spļaujamtrauku [m], griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.





Dezinfekcija un tīrīšana.



BRĪDINĀJUMS!

Kad tīrāt spļaujamtrauku un spļaujamtrauka filtru, vienmēr valkājiet cimdus, lai nepieļautu saskari ar piesārņotiem materiāliem. Šos piederumus jātīra katras darba dienas beigās.

- Uzgaļi un spļaujamtrauks: rūpīgi izmazgājiet ar īpaši tam paredzētu tīrīšanas līdzekli.
- Spļaujamtrauka filtrs: izmazgājiet tekošā ūdenī, lietojot kādu no sadzīves tīrīšanas līdzekļiem.



BRĪDINĀJUMS!

Neizmantojiet skābes vai kodīgus šķīdumus.

7.2 S.S.S. sistēma

Sistēmas apraksts

Sistēma S.S.S. (Separate Supply System-autonomās apgādes sistēma) ir aprīkota ar destilētā ūdens tvertni [a], izvietotu zem iekārtas. Tvertnes tilpums 1,8 litri.

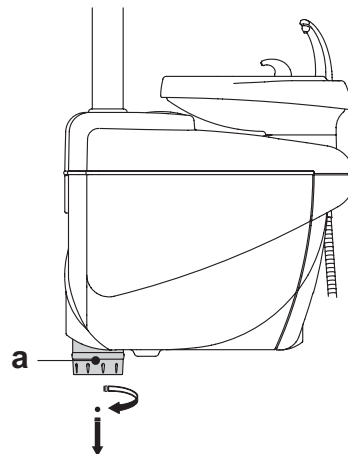
Tvertnes ūdens tiek padots uz:

- Uz visu zobārsta paneļa un asistenta paneļa instrumentu sprauslām,
- uz šļirci asistenta panelī,
- uz krūzītes uzpildi,
- uz ātro ūdens padeves savienotāju (ja tāds uzstādīts).

Poga , kas atrodas uz instrumentu paneļa vadības pults, ieslēdz un izslēdz S.S.S. sistēmu.

 **IEVĒROJIET!** attiecīga ikona [a] parādīsies displejā, apstiprinot, ka S.S.S. sistēma ieslēgta.

Šī sistēma ļauj veikt instrumentu sprauslu pievadkanālu dezinfekcijas ciklu (sk. 7.2.1 sadaļu).



Tvertnes uzpildīšana.

Ja ūdens līmenis tvertnē kļuvis zems (apmēram 500 ml), uzpildiet to pēc tālāk sniegtās instrukcijas:

- Nospiediet pogu , lai izslēgtu S.S.S. sistēmu.

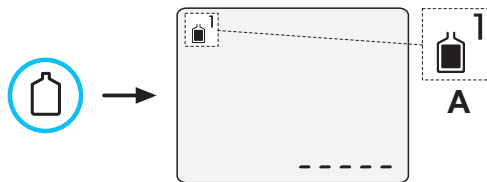
 **IEVĒROJIET!** veicot šo darbību, no tvertnes automātiski tiek izlaists saspieštais gaiss.

- Pagrieziet tvertni [a] pulksteņa rādītāju kustības virzienā un noņemiet to.
- Pielejiet tvertni ar destilētu ūdeni līdz maksimālajam līmenim.



BRĪDINĀJUMS!

Lietojiet tikai destilētu ūdeni; lai uzlabotu tā kvalitāti no higiēnas



viedokļa, Jūs varat pievienot 600 daļas uz miljonu ūdeņraža pārskābes, izmantojot 20 ml Peroxy Ag+ uz litru destilēta ūdens vai ar skābekli piesātinātu ūdens (20 ml 3% ar skābekli bagātinātu ūdens uz 1 litru destilēta ūdens).

- Nostipriniet tvertni atpakaļ vietā, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā.



BRĪDINĀJUMS!

Pārļiecinieties, ka tvertne stingri nostiprināta savā vietā.

- Vēlreiz nospiediet pogu , lai aktivizētu S.S.S. sistēmu un pārļiecinātos, ka uzpilde ir pabeigta.



BRĪDINĀJUMS!

Ja zobārstniecības bloku paredzēts nelietot ilgāku laiku (atvaļinājuma laikā), tad pirms aiziešanas pilnīgi iztukšojiet tvertni (a).

Tvertnes tīrīšana.

Ieteicams periodiski (vismaz vienu reizi mēnesī) veikt tvertnes auksto dezinfekciju ar Peroxy Ag+ vai ar neatšķaidītu 3 % ar skābekli piesātinātu ūdeni (10 tilpuma vienības). Rīkojieties šādi:

- noņemiet tvertni no zobārstniecības iekārtas un iztukšojiet to,
- līdz malām piepildiet tvertni ar dezinfekcijas šķīdumu,
- atstājiet dezinfekcijas šķīdumu tvertnē vismaz uz 10 minūtēm,
- tvertni pilnībā iztukšojiet,
- izskalojiet tvertni ar destilētu ūdeni,
- piepildiet tvertni ar destilētu ūdeni un, ja tas nepieciešams, pievienojiet ūdeņraža pārskābi vai ar skābekli bagātinātu ūdeni, kā tas aprakstīts iepriekš.
- uzstādiet tvertni atpakaļ zobārstniecības blokā.



7.2.1. Manuālās dezinfekcijas cikls, izmantojot ar SSS sistēmu

S.S.S. sistēma dod iespēju veikt manuālu zobārsta instrumentu paneļa un asistenta paneļa šļirces ūdens pievadu dezinfekciju.

Lai veiktu dezinfekciju, rīkojieties sekojoši:

A) Sagatavojiet dezinfekcijas šķīdumu:

- Ielejiet tīru PEROXY Ag+ (vai 3% ar skābekli bagātinātu ūdeni) tvertnē ar oranžo svītru, neatšķaidot dezinfekcijas līdzekli.

B) Dezinfekcijas šķīduma iepilde:

- Destilētā ūdens tvertnes [a] vietā nostipriniet tvertni ar PEROXY Ag+ (sk. 7.2 sadaļu).

IEVĒROJIET! pārliecinieties, ka tvertnē ir vismaz 300 ml šķīduma.

- Pārliecinieties, ka visi strūkļas aizvari [d], kas izvietoti paneļa apakšdaļā, ir atvērti (ja tā nav, caur tiem ūdens izplūdis nepietiekami vai vispār neplūdis).
- Nospiediet krūzītes uzpildes pogu 5 (piecas) reizes pēc kārtas, tātad piepildiet 5 krūzītes ar ūdeni. Šis solis ir ļoti svarīgs, jo to izpildot, viss destilētais ūdens caurulītēs tiek aizstāts ar dezinfekcijas šķīdumu.
- Pēc kārtas izņemiet instrumentus no ligzdām un ļaujiet ūdenim tecēt vismaz 2 minūtes, izmantojot vadības pedāļa strūkļas regulēšanas funkciju dinamiskajiem instrumentiem (sk. 5.2 sadaļu) un ūdens padeves pogu šļircēm.

IEVĒROJIET! uz šo brīdi visi pievadi ir piepildīti ar dezinfekcijas šķīdumu.

- Ievietojiet instrumentus atpakaļ vietā.

C) Dezinfekcijas šķīduma darbības ilgums:



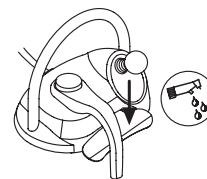
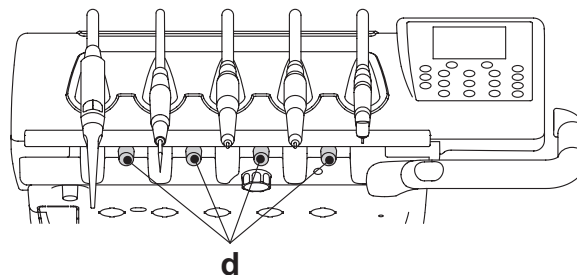
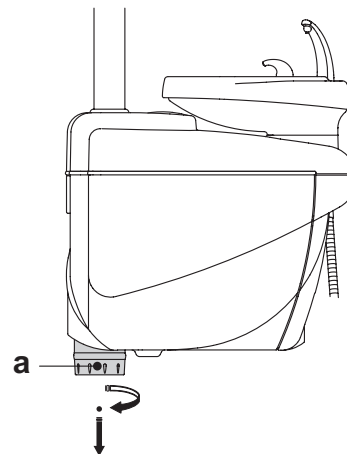
BRĪDINĀJUMS!

PEROXY Ag+ (vai 3% ar skābekli bagātinātais ūdens) jāatstāj pievadā vismaz uz 10 minūtēm, bet ne ilgāk par 30 minūtēm.

D) Pievadu skalošana:

- PEROXY Ag+ tvertnes vietā nostipriniet tvertni ar destilēto ūdeni (sk. 7.2 sadaļu).
- Pēc kārtas izņemiet instrumentus no ligzdām un ļaujiet ūdenim tecēt vismaz 2 minūtes, izmantojot vadības pedāļa strūkļas regulēšanas funkciju dinamiskajiem instrumentiem (sk. 5.2 sadaļu) un ūdens padeves pogu šļircēm.

IEVĒROJIET! šajā brīdī pievadi atkal ir piepildīti ar destilētu ūdeni un zobārstniecības iekārta sagatavota darbam.



BRĪDINĀJUMS!

- Pēc dezinfekcijas neaizmirstiet noslēgt tvertni ar dezinfekcijas šķīdumu (nenoslēgtā tvertnē tas zaudē savu efektivitāti).
- Šādu dezinfekcijas ciklu vēlams veikt vismaz reizi dienā, vislabākais - dienas beigās.
- Kategoriski neiesakām dezinfekcijas šķīdumu atstāt vadā ilgāk par 30 minūtēm.

PEROXY Ag+ uzglabāšana.

Lai varētu pienācīgi uzglabāt PEROXY Ag+, ievērojiet ražotāja sagatavoto instrukciju, kura nodrukāta uz preparāta iesaiņojuma. Gādājiet, lai iepakojums būtu cieši noslēgts, un uzglabājat to aukstumā, kur temperatūra nepārsniedz 25°C.



BRĪDINĀJUMS!

PEROXY Ag+ vai ar skābekli piesātināto ūdeni nedrīkst atstāt tvertnē (a) ilgāk nekā vienu mēnesi.

Ja zobārstniecības bloku paredzēts nelietot ilgāku laiku (atvaļinājuma laikā), tad pirms aiziešanas pilnīgi iztukšojiet tvertni (a).



7.3. M.W.B. sistēma

M.W.B. sistēma (Multi Water Bio kontrollers) nodrošina pastāvīgu fizisku zobārstniecības iekārtas hidrosistēmas atdalīšanu no pilsētas ūdensvada, kas tiek panākts ar ūdens brīvas krišanas paņēmieni (atbilstoši Eiropas standartam EN 1717).

Papildus tam, sistēma nepārtraukti ievada ūdens cirkulācijas kontūrā ūdeņraža pārskābi, sasniedzot rezultējošo koncentrāciju 0,06% (600 ppm) vietās, kur varētu savairoties baktērijas.

Šim nolūkam ieteicams izmantot PEROXY Ag+ (CEFLA s.c.), tomēr pieļaujams lietot arī 3% ar skābekli bagātinātu ūdeni.

Sistēmas apraksts.

M.W.B. sistēma izvietota pieslēgumu skapī un tā ir vienmēr aktīva. Īpaša ikona [a] parādīsies displejā, apstiprinot, ka M.W.B. sistēma ieslēgta. Tvertnē [a], kas izvietota Hidrobloks, ietilpst apmēram 970 ml dezinfekcijas šķīduma ievadīšanai sistēmā.

M.W.B. sistēma tiek automātiski izslēgta, ja ieslēdzas S.S.S. sistēma (ja tāda ir uzstādīta).

Zema ūdeņraža pārskābes līmeņa signalizācija.

Ja dezinfekcijas šķīdums tvertnē [a] tuvojas izsīkumam (atlikusi apm. 230 ml) ikonu [a] nomaina [b], displejā parādās kļūdas paziņojums un, ik reizi ieslēdzot zobārstniecības iekārtu, atskan 4 PĪKSTIENI.



BRĪDINĀJUMS!

Ja dezinfekcijas līdzeklis tvertnē izsīks, iekārta turpinās darboties, taču tad tiks izmantots NEAPSTRĀDĀTS ūdensvada ūdens.

Ūdeņraža pārskābes tvertnes uzpilde.

Kad ūdeņraža pārskābe tvertnē izbeidzas, rīkojieties šādi:

- Noņemiet tvertni [a].
- Noņemiet vāku [k] un pielejiet tvertni pilnu ar dezinfekcijas šķīdumu.

IEVĒROJIET! vāka forma ļauj to izmantot kā piltuvi uzpildīšanas laikā, lai būtu ērtāk veikt uzpildi.

- Ievietojiet vāciņu un tvertni atpakaļ vietā.
- Aizveriet hidrogrupas sānu pārsegu.



BRĪDINĀJUMS!

Piepildiet tvertni ar tīru PEROXY Ag+ vai 3 % ar skābekli piesātinātu ūdeni (10 tilpuma vienības) bez atšķaidīšanas.

M.W.B. sistēmas tvertnes iztukšošana

Šī funkcija ļauj iztukšot ūdens higienizācijas sistēmu M.W.B., ja zobārstniecības bloks vairākas dienas netiks lietots.

Lai to izdarītu, rīkojieties sekojoši:

- Novietojiet šim nolūkam paredzēto trauku zem krūzītes uzpildes uzgaļa un sāciet ūdens atsūkņēšanu no kontūra, turot piespiestu pogu "Water delivery to cup" (krūzītes ūdens padeve) vismaz 5 sekundes.

IEVĒROJIET! par operācijas norisi liecina displejā mirgojošs simbols.

- Nogaidiet, līdz kontūrs iztukšojas - kad operācija būs pabeigta, atskanēs 3 SKAŅAS SIGNĀLI.
- Tagad zobārstniecības iekārta ir sagatavota izslēgšanai.

IEVĒROJIET! M.W.B. sistēma tiek automātiski atiestatīta, no jauna ieslēdzot zobārstniecības iekārtu.

Pults displejā redzami kļūdu paziņojumi

Kad sistēma konstatē atteici, tad displejā parādās atteices paziņojums (sk. sadaļu 11.).

Ja kļūda ir nenozīmīga, zobārstniecības iekārta turpina darboties. Pretējā gadījumā - ja konstatēts nopietns bojājums, zobārstniecības iekārta izslēgsies un nāksies izsaukt tehniskā dienesta speciālistu.

PEROXY Ag+ uzglabāšana.

Lai varētu pienācīgi uzglabāt PEROXY Ag+, ievērojiet ražotāja sagatavoto instrukciju, kura nodrukāta uz preparāta iesaiņojuma. Gādājiet, lai iepakojums būtu cieši noslēgts, un uzglabāiet to aukstumā, kur temperatūra nepārsniedz 25°C.

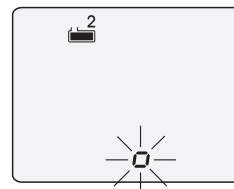
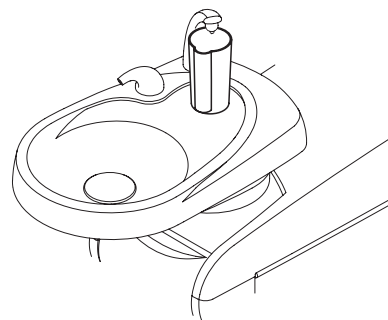
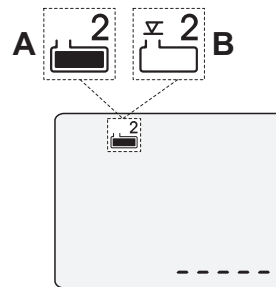
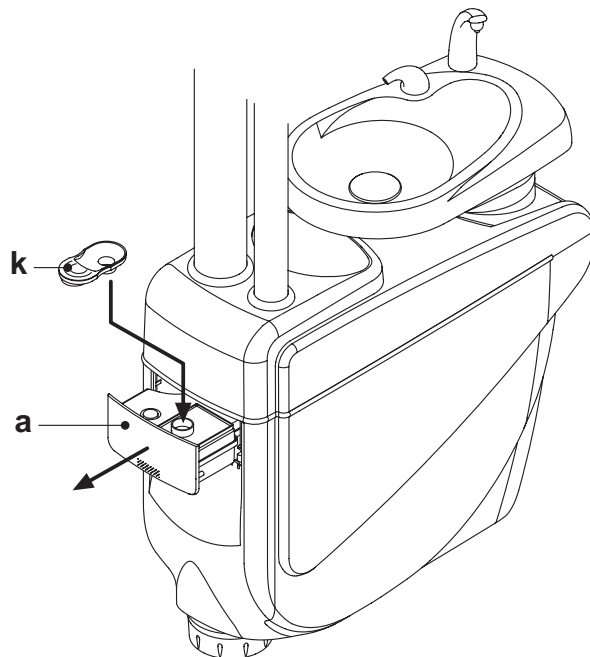


BRĪDINĀJUMS!

PEROXY Ag+ vai ar skābekli piesātināto ūdeni nedrīkst atstāt tvertnē (a) ilgāk nekā vienu mēnesi.

Ja zobārstniecības bloku paredzēts nelietot ilgāku laiku (atvaļinājuma laikā), tad pirms aiziešanas pilnīgi iztukšojiet tvertni (a).

IEVĒROJIET! lai iztukšotu tvertni, lietojiet atsūkņēšanas caurulīti.





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



7.4. SEMI-AUTOMATIC AUTOSTERIL dezinfekcijas sistēma

SEMI-AUTOMATIC AUTOSTERIL dod iespēju veikt sterilizācijas ciklu visu uz ārsta un asistenta paneļiem izvietoto instrumentu ūdens pievades kanāliem un ūdens iepildes krūzītē sistēmai.

Lai izpildītu dezinfekcijas ciklu, rīkojieties šādi:

A) Sagatavojiet dezinfekcijas šķīdumu

- Ielejiet tīru PEROXY Ag+ (vai 3% ar skābekli bagātinātu ūdeni) tvertnē ar oranžo svītru, neatšķaidot dezinfekcijas līdzekli.

IEVĒROJIET! maksimāli piepildiet tvertni.

B) Dezinfekcijas cikla sagatavošana:

- Nomainiet tvertni [a] ar tvertni, kurā iepildīts dezinfekcijas šķīdums (sk. 7.2 sadaļu) un aktivizējiet SSS sistēmu, nospiežot pogu [] uz ārsta instrumentu paneļa vadības pulsts.

IEVĒROJIET! AUTOSTERIL ciklu iespējams aktivizēt tikai tad, ja SSS sistēma ir ieslēgta (ikona A redzama displejā).

- Pārbaudiet, vai strūkļas aizvari [d] ārsta instrumentu paneļa apakšdaļā ir atvērti (ja tā nav, caur tiem ūdens izplūdis nepietiekami vai vispār neplūdis).
- Spiediet vismaz 2 sekundes ilgi uz asistenta pulsta pogu "AS", lai aktivizētu dezinfekcijas cikla iestatījumu režīmu (4 PĪKSTIENI liecinās, ka komanda pieņemta). Šajā brīdī zobārstniecības iekārta pāriet gaidstāves režīmā. Displejā par to liecinās vairākas mirgojošas svītras.

IEVĒROJIET! lai bez tālākām darbībām izietu no šī stāvokļa, vēlreiz paturiet nospiestu pogu "AS" vismaz uz 2 sekundēm.

- Dezinficējamus instrumentus ievietojiet konteinerā, kurš atrodas hidrogrupā. (no ligzdām izņemtie instrumenti parādīsies pulsta displejā).

BRĪDINĀJUMS!

Izmantojiet šļirci adapteri [f]. Sildītājam ir jābūt izslēgtam.

Mikromotors jāievieto bez roktura.

Turbīna un zobakmens noņēmējs jāievieto bez urbja vai uzgaļa.

- Palieciet konteineru [c] zem ūdens strūkļas.

C) Dezinfekcijas cikla izpilde:

- Sāciet dezinfekcijas ciklu, uz asistenta pulsta otrreiz īslaicīgi piespiežot pogu "AS".

IEVĒROJIET! akustisks signāls (1 pīkstiens) norādīs cikla izpildes sākumu.

- Pirmās automātiskās fāzes laikā instrumentu ūdens pievadi tiek piepildīti ar dezinfekcijas šķīdumu.

IEVĒROJIET! pirmās 5 sekundes dezinfekcijas šķīdums plūdis arī no krūzīšu uzpildes uzgaļa.

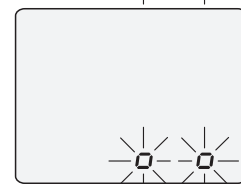
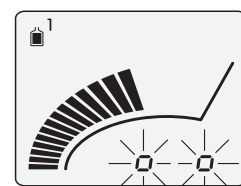
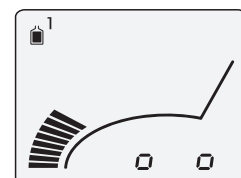
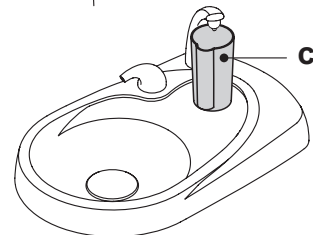
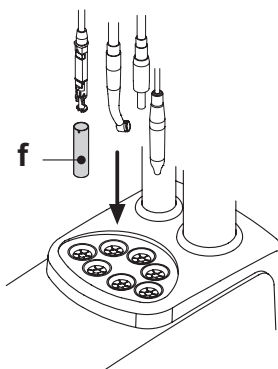
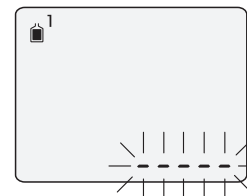
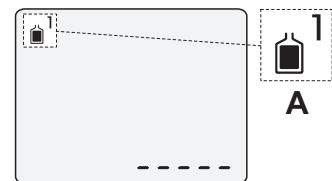
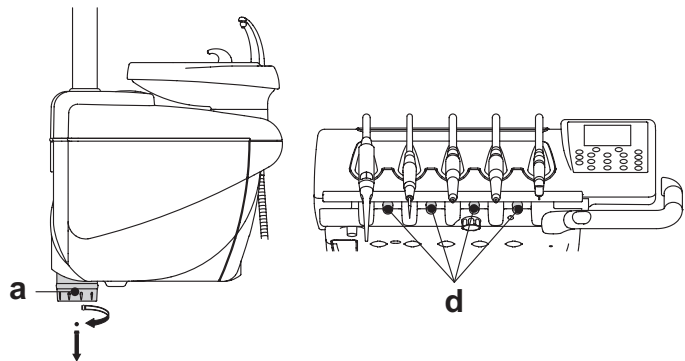
- Dinamiska joslas diagramma displejā rāda līdz uzpildes fāzes beigām atlikušo laiku (kopējais laiks: 30 sekundes).
- Ūdens uzpildes fāzes beigās atskan akustisks signāls (1 pīkstiens), joslas diagramma displejā atjaunojas un sāk demonstrēt laiku līdz brīdim, kad dezinfekcijas līdzeklis būs jāizvada no ūdens padeves sistēmas.

D) Dezinfekcijas šķīduma darbības ilgums:

- Šķīduma darbības ilgums ir ieprogrammēts un to izmainīt nav iespējams: 600 sekundes.
- Dezinfekcijas šķīduma darbības fāzes beigas 1 minūti skanēs akustisks signāls (1 pīkstiens sekundē).

BRĪDINĀJUMS!

PEROXY Ag+ (vai 3% ar skābekli bagātinātais ūdens) jāatstāj pievadā vismaz uz 10 minūtēm, bet ne ilgāk par 30 minūtēm.





E) Pievadkanālu skalošanas fāze:

- Nomainiet tvertni [a] ar oriģinālo tvertni, kurā iepildīts destilēts ūdens (sk. 7.2 sadaļu).
- Ja Jūs vēlaties izskalot pievadus ar destilētu ūdeni, aktivizējiet sistēmu SSS, nospiežot pogu  uz ārsta instrumentu paneļa vadības pults.
- Īslaicīgi nospiediet pogu "AS", lai aktivizētu caurulišu skalošanas ciklu.

 **IEVĒROJIET!** akustisks signāls (1 pīkstiens) norādīs cikla izpildes sākumu.

- Dinamiska joslas diagramma displejā rāda līdz skalošanas fāzes beigām atlikušo laiku (kopējais laiks: 120 sekundes).

 **IEVĒROJIET!** pirmās 20 sekundes dezinfekcijas šķīdums plūdis arī no krūzīšu uzpildes uzgāja.

- Skalošanas cikla beigās atskanēs 1 pīkstiens, bet izņemto instrumentu ikonas displejā saglabāsies.
- Tagad ievietojiet atpakaļ ligzdās izņemtos instrumentus, lai sagatavotos turpmākajam darbam.



BRĪDINĀJUMS!

- Pēc dezinfekcijas neaizmirstiet noslēgt tvertni ar PEROXY Ag+ (nenoslēgtā tvertnē tas zaudē savu efektivitāti).
- Šādu dezinfekcijas ciklu vēlams veikt vismaz reizi dienā, vislabākais - dienas beigās.

PEROXY Ag+ uzglabāšana.

Lai varētu pienācīgi uzglabāt PEROXY Ag+, ievērojiet ražotāja sagatavoto instrukciju, kura nodrukāta uz preparāta iesaiņojuma.

Gādājiet, lai iepakojums būtu cieši noslēgts, un uzglabāji to aukstumā, kur temperatūra nepārsniedz 25°C.



BRĪDINĀJUMS!

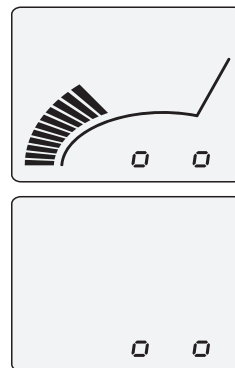
PEROXY Ag+ vai ar skābekli piesātināto ūdeni nedrīkst atstāt tvertnē (a) ilgāk nekā vienu mēnesi.

Ja zobārstniecības bloku paredzēts nelietot ilgāku laiku (atvaļinājuma laikā), tad pirms aiziešanas pilnīgi iztukšojiet tvertni (a).

Pults displejā redzami kļūdu paziņojumi

Kad sistēma konstatē atteici, tad displejā parādās atteices paziņojums (sk. sadaļu 11.).

AS





7.5. S.H.D. sistēma atsūkņēšanas caurulīšu skalošanai.

Sistēmas apraksts.

Šī sistēma dod iespēju iztīrīt ķirurģiskās atsūkņēšanas sistēmu. Sistēmas komplektācijā ietilpst tvertne [a], kurā iepildīts šķidrās mazgāšanas līdzeklis, un divas pieslēgvietas [b], kuras izmanto sūkšanas katetru mazgāšanai.

Tīrīšanas līdzekļa tvertnes ietilpība ir 500 mililitri.

Mazgāšanas cikls notiek automātiski un parasti to veic pēc katras ķirurģiskās procedūras, kā arī vienmēr, kad zobārstniecības iekārta tiek tīrīta un dezinficēta.



BRĪDINĀJUMS!

Kā tīrīšanas līdzekli ieteicams izmantot **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) 6% šķīdumu (ekvivalents: 60 ml līdzekļa uz 1 litru ūdens)**.

Mazgāšanas cikla uzsākšana.

Lai uzsāktu mazgāšanas ciklu, veiciet zemāk norādītās darbības:

- Pārbaudiet, vai tvertnē [a] iepildīts šķidrās mazgāšanas līdzeklis.
 - Noņemiet abu atsūkņēšanas caurulīšu uzgaļus no asistenta paneļa un pārliecinieties, ka atsūkņēšanas motors sācis darboties.
 - Atveriet atsūkņēšanas uzgaļu mehāniskos aizvarus.
 - Ievietojiet atsūkņēšanas caurulīšu katetrus attiecīgajās pieslēgvietās [b] zem kolektora.
- Vakuums, kuru rada Venturi mēraparāti, iedarbina mazgāšanas ciklu. Par skalošanas cikla norisi liecina displejā mirgojošs simbols.
- Mazgāšanas cikla posmi:
 - ūdensvada ūdens sūkņēšana 50 sekundes ar pārtraukumiem (2 s ieslēgts, 1 s izslēgts);
 - tiek apturēta ūdens plūsma un tam pievieno 10 ml šķidrā tīrīšanas līdzekļa;
 - tīrīšanas līdzekļa pievienošana tiek pārtraukta, un sūkņēšana turpinās vēl 10 s.
 - Mazgāšanas cikls beidzas, kad tiek pārtraukta atsūkņēšanas plūsma un motors izslēdzas.
 - Akustisks signāls (3 PĪKSTIENI) norādīs cikla nobeigumu
 - Novietojiet uzgaļus atpakaļ vietā uz asistenta paneļa.

Tvertnes uzpildīšana.

Tīrīšanas šķīduma līmenim tvertnē [a] nokrītot zemāk par minimumu, jārīkojas šādi:

- Paceliet zobārstniecības krēslu maksimālā augstumā.
- Noņemiet tvertni, griežot to pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
- Uzpildiet tvertni ar šķidro tīrīšanas līdzekli līdz maksimālā līmeņa atzīmei.
- Uztādiet tvertni atpakaļ vietā, griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā.

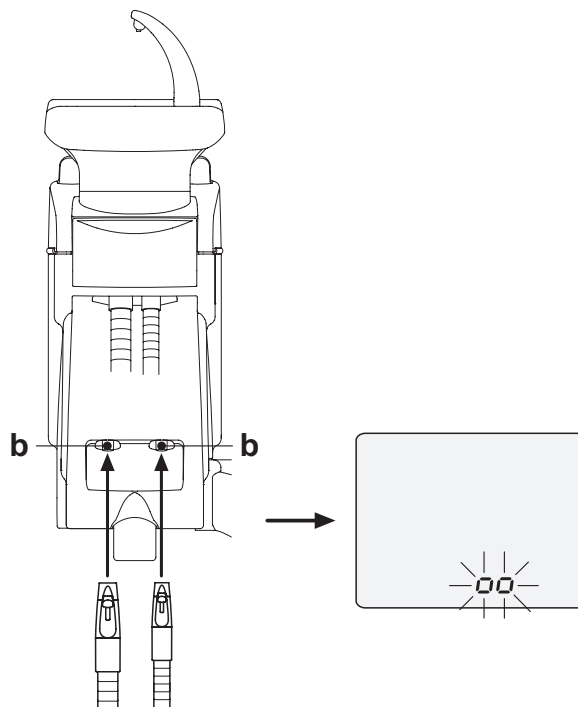
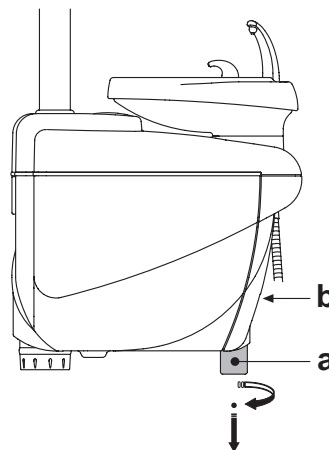
Mazgāšanas cikla apturēšana.

Kad sistēma konstatē darbības atteici, tā izslēdzas un atskan skaņas signāls (2 pīkstieni).

Pārliecinieties, ka atsūkņēšanas caurulīšu uzgaļi pareizi savienoti ar ligzdām un to mehāniskie aizvari atvērti pilnībā.



IEVĒROJET! kad problēmas novērstas, mazgāšanas cikls tiks atsākts automātiski.





7.6. Automātiskais cikls SKALOŠANAI AR TAIMERI

Sistēmas apraksts

Automātiskais cikls SKALOŠANAI AR TAIMERI ļauj veikt automātisku skalošanu, lai atsvaidzinātu ūdeni zobārsta paneļa un asistenta paneļa instrumentu, kā arī krūzītes ūdens padeves caurulīdos.

Skalošanu var veikt ar ūdensvada ūdeni, apstrādātu ūdeni (ja uzstādīta M.W.B. sistēma) vai destilētu ūdeni (ja uzstādīta S.S.S. sistēma). Cikla ilgums ir 2 minūtes.



BRĪDINĀJUMS!

Skalošanas ciklu var veikt pirms darba uzsākšanas vai pirms nākamā pacienta pieņemšanas.

Mazgāšanas cikla izpilde:

- Ja uzstādīta S.S.S. sistēma, pārbaudiet destilētā ūdens līmeni tvertnē un vajadzības gadījumā papildiniet to.



IEVĒROJIET! *pārliecinieties, ka tvertnē ir vismaz 300 ml šķiduma.*

- Pārliecinieties, ka visi strūklas aizvari [d], kas izvietoti paneļa apakšdaļā, ir atvērti (ja tā nav, caur tiem ūdens izplūdis nepietiekami vai vispār neplūdis).
- Palieciet zem krūzītes uzpildes uzgaļa speciālo trauku (c), kas iekļauts komplektācijā.
- Īslaicīgi piespiediet uz asistenta pults pogu "AS" (3 PĪKSTIENI liecinās, ka komanda pieņemta). Šajā brīdī zobārstniecības iekārta pāriet gaidstāves režīmā. Displejā par to liecinās vairākas mirgojošas svītras.



IEVĒROJIET! *lai bez tālākām darbībām izietu no šī stāvokļa, vēlreiz paturiet nospiestu pogu "AS" vismaz uz 2 sekundēm.*

- Dezinficējamus instrumentus ievietojiet konteinerā, kurš atrodas hidrogrupā (no ligzdām izņemtie instrumenti tiks parādīti displejā).



BRĪDINĀJUMS!

Izmantojiet šļirces adapteri [f]. Sildītājam ir jābūt izslēgtam.

Mikromotors jāievieto bez roktura.

Turbīna un zobakmens noņēmējs jāievieto bez urbja vai uzgaļa.

- Īslaicīgi piespiediet uz asistenta pults pogu "AS", lai uzsāktu SKALOŠANU AR TAIMERI (1 PĪKSTIENI liecinās, ka komanda pieņemta).

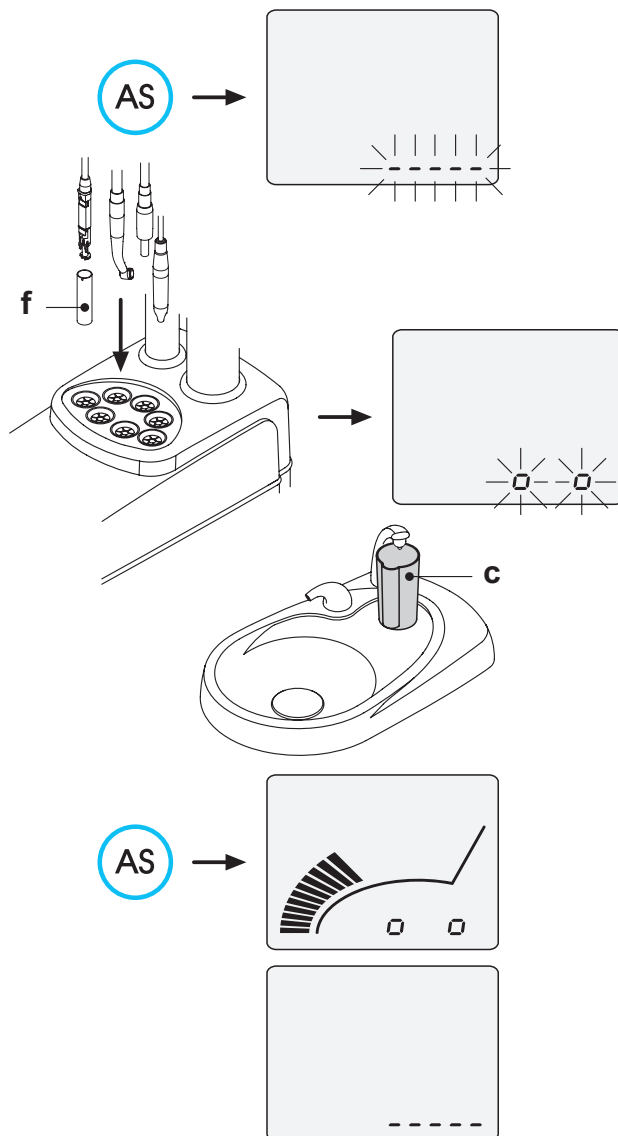
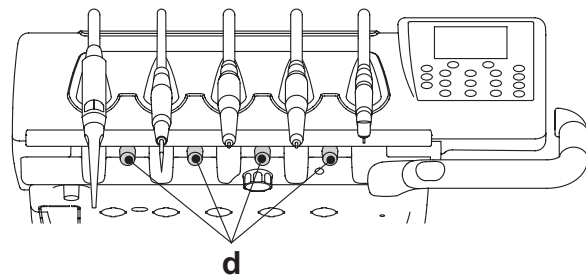


IEVĒROJIET! *kustīga joslu diagramma displejā rāda operācijas norisi un laiku līdz operācijas beigām (aptuveni 2 minūtes).*

- Kad SKALOŠANAS AR TAIMERI cikls pabeigts, sistēma atkal 3 skaņas signālus un displejā atgriezīsies sākotnējās līnijas. Tagad ievietojiet atpakaļ ligzdās izņemtos instrumentus, lai sagatavotos turpmākajam darbam.

Pults displejā redzami kļūdu paziņojumi

Kad sistēma konstatē atteici, tad displejā parādās atteices paziņojums (sk. sadaļu 10.).



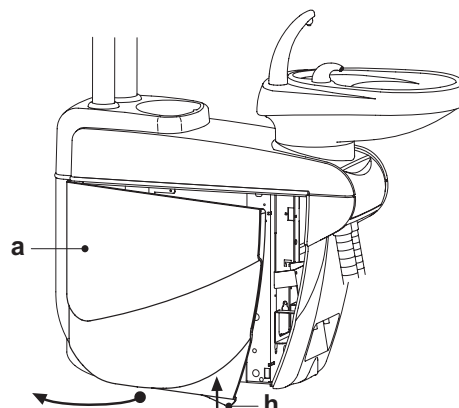
7.7. Hidrogrupas sānu pārsega atvēršana un aizvēršana

Pārsega atvēršana:

- Satveriet rokturi [h] un velciet uz augšu, lai atbloķētu hidrogrupas sānu pārsegu [a].
- Velciet pārsegu uz āru, lai to atvērtu.

Pārsega aizvēršana:

- Spiediet rokturi [h], līdz atskan klikšķis un pārsegs nofiksējas vietā.





8. Piederumi

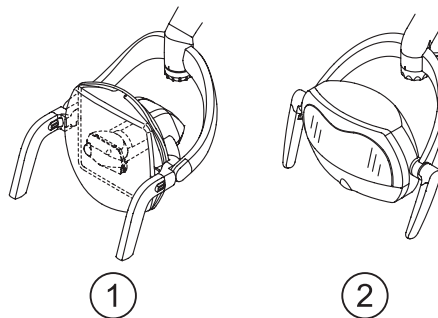
8.1. Darba lampa

Piedāvājumā iekļauti 2 darba lampu modeļi:

- ① Lampa ar halogēnu gaismas avotu - modelis VENUS PLUS.
- ② Lampa ar LED gaismas avotu - modelis VENUS PLUS-L.

Lampu lietošanas un apkopes instrukcijas ir pieejamas PDF formātā, un tās var lejupielādēt no interneta vietnes www.castellini.com lejupielāžu sadaļas.

IEVĒROJIET! zobārstniecības krēsla automātiskās kustības laikā lampa izslēdzas, lai neapžilbinātu pacientu.



8.2. Monitors uz lampas balsta

Monitora lietošanas un apkopes instrukcija ir iekļauta zobārstniecības iekārtas dokumentācijā.

8.3. Saspiestā gaisa/ūdens/230V pieslēgvietas

Saspiestā gaisa/ūdens/230V ātrās savienošanas pieslēgvietas atrodas elektrosadales kārbas sānos.



BRĪDINĀJUMS!

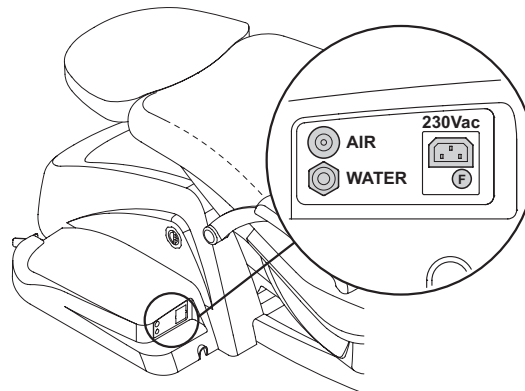
Pirms mēģiniet pievienot vai atvienot saspiestā gaisa vai ūdens pievadus, izslēdziet iekārtu.

Tehniskā specifikācija:

- Strāvas pieslēgums: 230V maiņspriegums, 2 A, atbilstoši standartam IEC/EN 60320-2-2/F (tikai Zobārstniecības iekārtām ar 230V maiņsprieguma barošanu).
- Gaisa spiediens saspiestā gaisa pieslēgšanai: 6 bāri.
- Ūdens padeves pieslēguma spiediens:
 - pilsētas ūdensvads: 2,5 bāri
 - ar S.S.S. sistēmu: 3 bāri
 - ar M.W.B. sistēmu: 3 bāri
- Plūsmas ātrums caur pieslēgumu:
 - pilsētas ūdensvads: 1800 ml/min
 - ar S.S.S. sistēmu: 950 ml/min
 - ar M.W.B. sistēmu: 400 ml/min



IEVĒROJIET! ar S.S.S. sistēmu: lai varētu izmantot ūdensvada pieslēgumu, nepieciešams izslēgt destilētā ūdens padevi no tvertnes (sk. 7.2 sadaļu).



8.4. Projektors panorāmas rentgenuzņēmumu apskatei

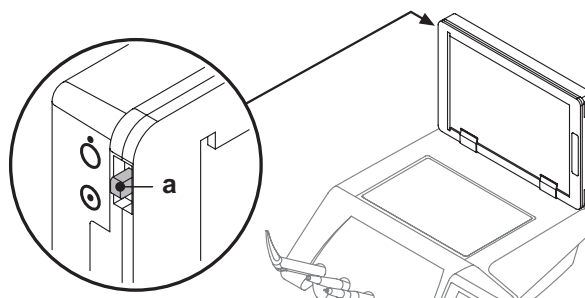
Rentgenuzņēmumu projektoru panorāmas uzņēmumu pārlūkošanai var uzstādīt uz visiem versijas CP instrumentu paneļiem. Ekrāna izmēri ir šādi: H=210 mm, L=300 mm. Izmantojiet slēdzi [a], lai ieslēgtu rentgenuzņēmumu projektoru:



= Rentgenuzņēmumu projektors ieslēgts.



= Rentgenuzņēmumu projektors izslēgts.





8.5. H.P.A. filtrs (Gaisa attīrīšanas ierīce)

H.P.A. filtrs [h] absorbē baktērijas, kas atrodas instrumentu sprauslām pievadītā gaisa plūsmā.



BRĪDINĀJUMS!

- Piegādātais filtra elements nav sterils;
- Nomainot filtra elementus, izmantojiet vienreizējās lietošanas cimdus;
- Caurspīdīgā ampula šķīst spirtā. Tīriet to ar neitrālu mazgāšanas līdzekli un karstu ūdeni.

Kopšana

- Sterilizējiet filtra elementu reizi mēnesī.



BRĪDINĀJUMS!

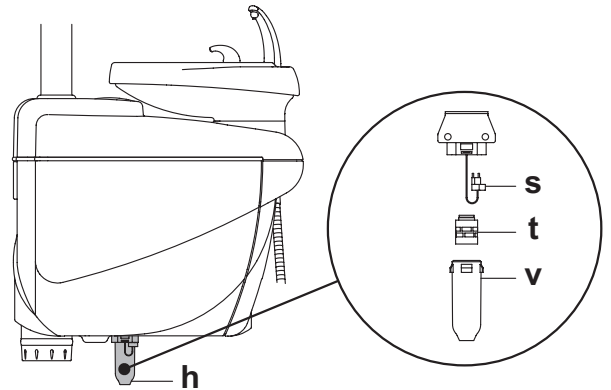
Sterilizāciju veic tvaika autoklāvā pie 135°C (2 bāri), sekojot ierīces izgatavotāja instrukcijai.

Neizmantojiet sausos sterilizācijas līdzekļus.

- Nomainiet filtra elementu reizi gadā vai pēc 200 sterilizācijas cikliem.

Filtra elementa izņemšana

- Paceliet zobārstniecības krēslu maksimālā augstumā;
- Ar galveno slēdzi izslēdziet zobārstniecības iekārtu (sk. 3. nodaļu);
- Darbiniet šļirci, līdz sistēmā nokrītas spiediens;
- Izņemiet fiksatoru [s], kurš atrodas ampulas sānos, pavelkot to uz leju;
- Griežiet caurspīdīgo ampulu [v] pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam;
- Izņemiet filtra elementu [t], pavelkot to uz leju;
- Vajadzības gadījumā nomainiet filtra elementu (indekss FH4200025);
- Ievietojiet filtra elementu [t] atpakaļ vietā;
- Ievietojiet atpakaļ vietā caurspīdīgo ampulu [v], griežot to pulksteņa rādītāju kustības virzienā;
- Ielieciet atpakaļ fiksatoru [s].





9. Apkope

Profilaktiskā apkope.

CEFLA s.c., zobārstniecības iekārtu ražotājs, atbilstoši spēkā esošo standartu IEC 60601-1 otrajam izdevumam, I.E.C. 62353 un direktīvas MDD 93/42 un atbilstošo papildinājumu attiecībā uz medicīniskajām iekārtām prasībām, uzsver, ka profilaktiskās zobārstniecības iekārtas pārbaudes, kas aprakstītas Tehniskās aprūpes rokasgrāmatā un Apkopes un garantijas rokasgrāmatā, jāuztic veikt autorizētam personālam vismaz reizi 12 mēnešos.



BRĪDINĀJUMS!

Jebkādi remontdarbi, modifikācijas vai pārbūve, ko garantijas perioda laikā veicis personāls bez CASTELLINI autorizācijas, anulē garantijas saistības.

Drošības pārbaudes

Atbilstoši standarta I.E.C. 62353 prasībām, Tehniskās aprūpes rokasgrāmatā un Apkopes un garantijas rokasgrāmatā, kas iekļautas zobārstniecības iekārtas komplektācijā, aprakstītās drošības pārbaudes jāveic regulāri un atbilstoši spēkā esošajiem vietējiem noteikumiem. Ja nav formulēti konkrēti norādījumi, CEFLA s.c., zobārstniecības iekārtu ražotājs, iesaka tās pārbaudīt ne retāk kā reizi 24 mēnešos, uzreiz pēc uzstādīšanas un visos tajos gadījumos, kad izmantotās elektroierīces tikušas remontētas vai atjauninātas.



BRĪDINĀJUMS

Ražotājs neatbild par jebkurām traumām vai iekārtas bojājumiem, ja nav ievēroti iepriekš minētie piesardzības pasākumi.

9.1. Instrumentu apkope

Instrumentu apkopes instrukcijas atrodamas katra instrumenta iepakojumā.



BRĪDINĀJUMS!

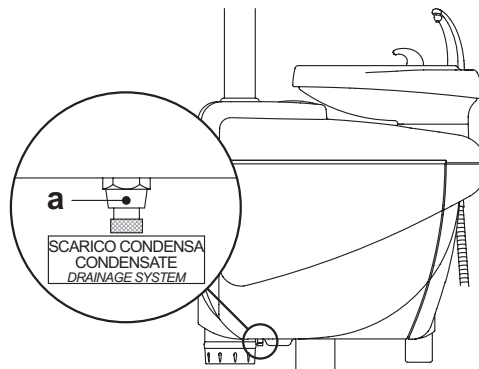
Instrumentu apkopes laikā iekārtai jābūt izslēgtai.

9.2. Kondensāta savākšana

Šī operācija jāveic katru dienu pirms darba uzsākšanas.

Rīkojieties sekojoši:

- novietojiet trauku zem vārsta [a], kurš izvietots zem hidrogrupas,
- atskrūvējiet vārsta galviņu,
- kad tvertne iztukšota pilnībā, aizveriet vārstu.



9.3. Ķirurģiskās nosūkšanas filtru tīrīšana

Šī operācija jāveic katru dienu pēc darba beigām.



BRĪDINĀJUMS!

Tīrot nosūkšanas filtru, vienmēr valkājiet cimdus, lai nesaskartos ar inficētiem materiāliem.

Lai iztīrītu filtrus, rīkojieties sekojoši:

- Atveriet durtiņas [c], aiz kurām atrodas filtri.
- Izņemiet abus filtrus [d].
- Iztīriet vai nomainiet filtru (indekss 97461845).

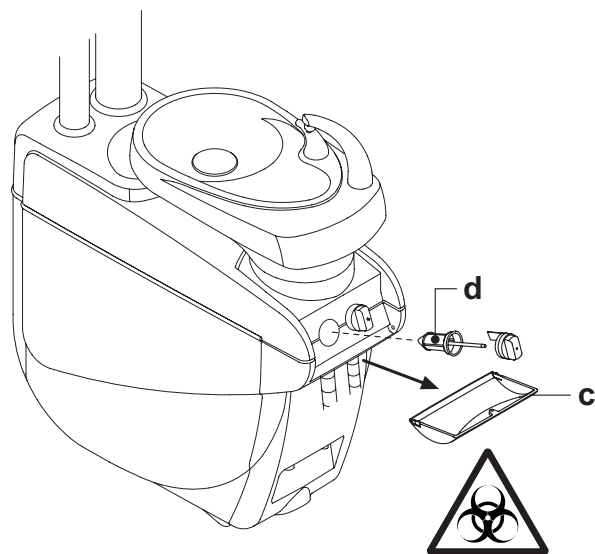


IEVĒROJIET! durtiņas [c] var noņemt un izmantot kā paplāti filtru transportēšanai.

- Ievietojiet atpakaļ abus filtrus, bet pirms šīs operācijas veikšanas satīriet visas amalgame paliekas filtru ligzdās.
- Aizveriet durtiņas [c].



IEVĒROJIET! lai nepieļautu šķidruma un gļotu pilēšanu no izņemtā filtra, iepriekš aprakstītās operācijas laikā darbiniet atsūkšanas caurules.





9.4. Ķirurģiskā atsūkņēšana

Ķirurģiskās atsūkņēšanas sistēmu jādezinficē, izmantojot šim nolūkam piemērotu līdzekli.



BRĪDINĀJUMS!

Atsūkņēšanas sistēmas tīrīšanai ieteicams izmantot **STER 3 PLUS (CEFLA s.c.) 6% šķīdumu (ekvivalents: 60 ml līdzekļa uz 1 litru ūdens).**

Katras ķirurģiskās procedūras beigās.

- Izpildiet automātiskās skalošanas ciklu (ja šāda sistēma uzstādīta) vai iesūciet puslitru dezinficējošā šķīduma katrā no izmantotajiem katetriem.
- Katetru turētāju skavas sterilizējiet tvaika autoklāvā pie 135°C (2 bāri), sekojot ierīces izgatavotāja instrukcijai.

Katras darba dienas beigās.

- Iesūknējiet katrā atsūkņēšanas caurulītē 1 litru ūdens, pārmaiņus ar gaisu (pārmaiņus ievietojiet caurules galu ūdenī un izņemiet ārā).
- Pēc skalošanas ar ūdeni izpildiet automātiskās skalošanas ciklu vai iesūciet ½ litru dezinficējošā šķīduma katrā no izmantotajiem katetriem.



BRĪDINĀJUMS!

Ikvienam no izmantotajiem dezinfekcijas līdzekļiem ievērojiet ražotāja sagatavoto instrukciju.

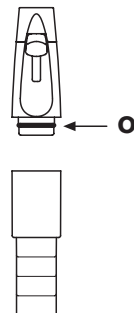
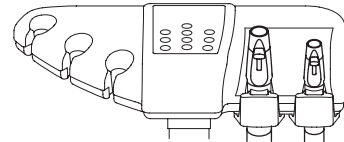
IEVĒROJIET! Pēc šīm procedūrām ieteicams kādu laiku (5 minūtes) sūknēt tikai gaisu, lai izžāvētu visu sūkšanas sistēmu.

Reizi nedēļā

Noņemiet katetrus no caurulītēm un saelļojiet blīvgredzenus (o) izmantojot S1 - aizsargājošo blīvgredzenu smērvielu (CEFLA s.c.).

Reizi gadā

Nomainiet atsūkņēšanas caurules un caurulīšu turētāju galus.



9.5. CATTANI ķirurģiskais separators

Katras darba dienas sākumā.

Ievietojiet tableti [v] katrā filtrā [d] - **VF CONTROL PLUS (CEFLA s.c.).**



BRĪDINĀJUMS!

VIENMĒR šīs operācijas jāveic ar cimdziem, lai novērstu jebkādu saskari ar potenciāli inficētiem materiāliem.

Katras darba dienas beigās.

- Iesūknējiet katrā atsūkņēšanas caurulītē 1 litru ūdens, pārmaiņus ar gaisu (pārmaiņus ievietojiet caurules galu ūdenī un izņemiet ārā).
- Katetru turētāju skavas sterilizējiet tvaika autoklāvā pie 135°C (2 bāri), sekojot ierīces izgatavotāja instrukcijai.

IEVĒROJIET! pēc šīm procedūrām ieteicams kādu laiku (5 minūtes) sūknēt tikai gaisu, lai izžāvētu visu sūkšanas sistēmu.

Ik pēc 15 dienām.

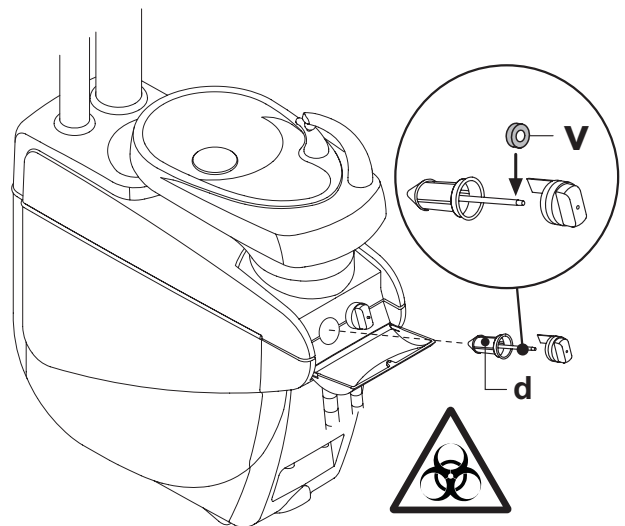
- Iztīriet separatora kameru un notīriet zondes ar mīkstu sūkli un neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- Iztīriet separatora kameras drenāžas vārstu ar šim nolūkam paredzēto instrumentu.

Reizi gadā.

- Tehniķis pārbauda visus sifonus un noteces, visu iekšējo cauruļvadu tīklu un dīlšanai pakļautās gumijas un plastmasas detaļas.

Pirms atstāt kabinetu neizmantoju uz vairākām dienām.

- Ieslēdziet nosūkšanu un ļaujiet tai darboties 20–30 minūtes bez šķidruma. Tādējādi atsūkņēšanas sistēma tiks izžāvēta pilnīgi sausa. Tā rezultātā sāļi, kas parasti izgulsnējas no ūdens un citiem šķidrumiem un var izraisīt ventilatoru apstāšanos un motoru strēgšanu, neuzkrāsies caurulēs.





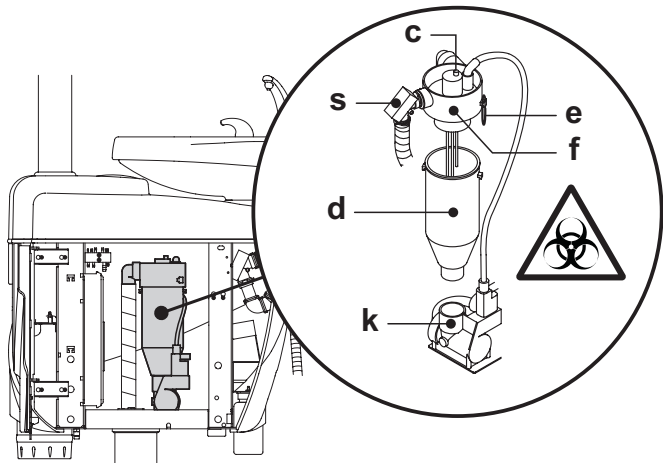
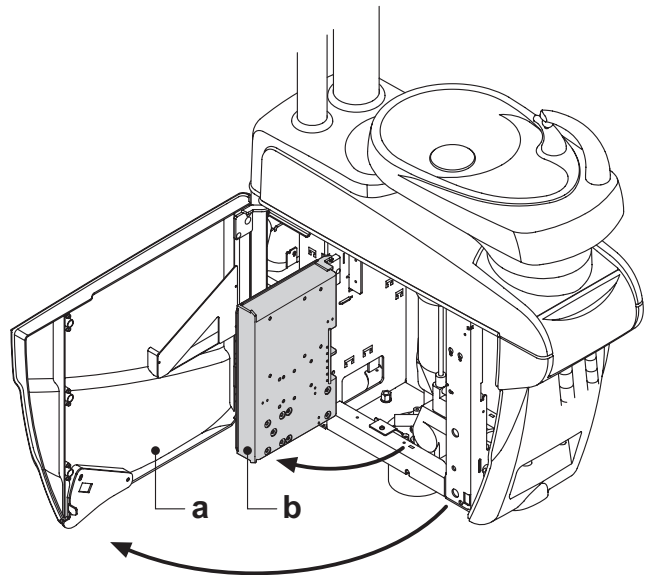
Separatora kameras noņemšana



BRĪDINĀJUMS!

Veicot šo operāciju, vienmēr valkājiet cimdus, lai nesaskartos ar inficētiem materiāliem.

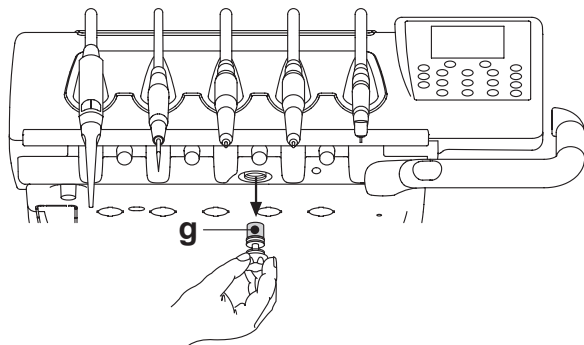
- Paceliet zobārstniecības krēslu maksimālā augstumā.
- Atveriet hidroiekārtas sānu paneli [a] (sk. 7.7 sadaļu) un pagrieziet elektrosadales kārbu [b].
- Pagrieziet elektrosadales kārbu [b] un ūdeņraža pārskābes tvertni [a] (ja tāda uzstādīta).
- Pilnībā iztukšojiet separatora kameru, nospiežot pogu ar aizturi [c], kura atrodas uz vāka.
- Noņemiet centralizētās sistēmas vārstu (s), ja tāds ir uzstādīts.
- Pagrieziet kameru un paceliet to uz augšu, līdz tā atdalās no drenāžas sūkņa (k).
- Atdaliet kameru [d] no vāka [f], paceļot abas elastīgās sānu atsaites [e].
- Kad tīrīšana pabeigta, uzstādiet atpakaļ kameru [d], pirms tam saeļļojot blīvgredzenus ar S1-blīvgredzenu aizsargziedi (CEFLA s.c.).
- Ievietojiet atpakaļ vietā elektrosadales kārbu [b] un pēc tam aizveriet hidrogrupas sānu paneli [a] (sk. 7.7 sadaļu).



9.6. Turbīnas atpakaļplūsmas filtra tīrīšana

Reizi mēnesī pārbaudiet eļļas filtru [g], kas iemontēts no turbīnas atpakaļplūstošā gaisa vadā.

Vajadzības gadījumā nomainiet filtra elementu (indekss 97290014).





9.7. METASYS amalgamas atdalītājs

Ja iekārtai uzstādīts šāds separators, METASYS amalgamas separatoru apkalpošanas instrukcija atrodas iekārtas dokumentācijā. Separators vadības elementi atrodas hidrogrupā



BRĪDINĀJUMS!

Tīrot separatoru, vienmēr valkājiet cimdus, lai nesaskartos ar inficētiem materiāliem.



BRĪDINĀJUMS!

Attiecībā uz pilnu vienreizējās lietošanas amalgamas konteineru utilizāciju, jāievēro valsts likumdošana un vietējie noteikumi.

9.8. DURR amalgamas atdalītājs

Ja iekārtai uzstādīts šāds separators, DURR amalgamas separatoru apkalpošanas instrukcija atrodas iekārtas dokumentācijā. Separators vadības elementi atrodas hidrogrupā



BRĪDINĀJUMS!

Tīrot separatoru, vienmēr valkājiet cimdus, lai nesaskartos ar inficētiem materiāliem.



BRĪDINĀJUMS!

Attiecībā uz pilnu vienreizējās lietošanas amalgamas konteineru utilizāciju, jāievēro valsts likumdošana un vietējie noteikumi.

9.9. Zobārstniecības krēsls

Zobārstniecības krēslam nav nepieciešama īpaša apkope.

Jebkurā gadījumā tā pareiza darbība reizi gadā jāpārbauda autorizētam CASTELLINI speciālistam.



10. Pults displejā redzami kļūdu paziņojumi

M = Paziņojums
C = Iemesls
R = Novēršana

M: "E053"

C: Ūdenraža pārskābes līmenis attiecīgajā tvertnē ir zemāks par mazāko pieļaujamo līmeni.
R: Uzpildiet ūdenraža pārskābes tvertni (sk. 7.3. sadaļu).

M: "E059"

C: M.W.B. sistēmas atteice
R: Iztukšojiet M.W.B. sistēmā esošo tvertni un vēlreiz iedarbiniet sistēmu (sk. 7.3 sadaļu).
Ja kļūdas paziņojums atkārtojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

M: "E060"

C: M.W.B. sistēmas atteice
R: Iztukšojiet M.W.B. sistēmā esošo tvertni un vēlreiz iedarbiniet sistēmu (sk. 7.3 sadaļu).
Ja kļūdas paziņojums atkārtojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

M: "E065"

C: Sistēma mēģina veikt kādu funkciju, kuras izpildei nepieciešams ieslēgt M.W.B. sistēmu.
R: Ieslēdziet M.W.B. sistēmu (sk. 7.3 sadaļu).

M: "E100"

C: Instrumenta, kurš atrodas uz panela norādītajā vietā, automātiskā programmēšana veikta ar rūpnīcas iestatījumiem.
R: Ja kļūdas paziņojums atkārtojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

M: E109

C: SKALOŠANAS cikls pārtraukts iekšējās kļūdas rezultātā.
R: Atkārtojiet SKALOŠANAS AR TAIMERI ciklu (sk. 7.6 sadaļu).
Ja kļūdas paziņojums atkārtojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

M: "E200"

C: Atsūkņēšanas caurules skalošanas cikla atteice
R: Pārbaudiet, vai filtri tīri, vai atsūkņēšanas caurules nav noslēgtas un vai sūkņēšanas ierīce pienācīgi darbojas, pēc tam atkārtojiet skalošanas ciklu. Ja kļūdas paziņojums atkārtojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu (sk. 7.5 sadaļu).
Ja kļūdas paziņojums atkārtojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

M: "E205"

C: Atsūkņēšanas caurules izņemtas, kad ieslēdz zobārstniecības bloku.
R: Pārliedziniet, ka atsūkņēšanas caurules pareizi ievietotas savās ligzdās.
Ja kļūdas paziņojums atkārtojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

M: "E206"

C: Ieslēdzot iekārtu, kāds no instrumentiem nav atradies ligzdā.
R: Pārliedziniet, ka visi instrumenti ir pareizi ievietoti savās ligzdās.
Ja kļūdas paziņojums atkārtojas, sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu.

M: "E300"

C: Darba lampa neieslēdzas, jo lampai netiek pievadīts spriegums.
R: Vērsieties tehniskās palīdzības dienestā.



BRĪDINĀJUMS!

Attiecībā uz cita šeit neapskatītajiem kļūdas paziņojumiem - nekavējoties sazinieties ar tehniskās palīdzības dienestu un paziņojiet displejā redzamo kļūdas kodu.



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



11. Tehniskā specifikācija

Uzstādīšanas shēma:	97042072
Tehniskā rokasgrāmata:	97071122
Zobārstniecības iekārtas rezerves daļu katalogs:	97023126
Zobārstniecības krēsla rezerves daļu katalogs:	97023126
Zobārstniecības iekārtas maksimālais svars:	90 kg.
Zobārstniecības krēsla maksimālais svars:	115 kg.
Zobārstniecības krēsla maksimālā celbspēja:	190 kg.
Spriegums:	~230V
Frekvence:	50/60 Hz.
Patērētā jauda:	1500W
Saspiestā gaisa pieslēgums:	1/2 Gas.
Gaisa spiediens saspiestā gaisa pieslēgumā:	6-8 bāri.
Gaisa padeves apjoms:	82 l/min.
Ūdens pieslēgums:	1/2 Gas.
Ūdens spiediens ūdens pieslēgumā:	3-5 bāri.

Ūdens padeves apjoms:	10 l/min.
Ūdens patēriņš:	2 l/min.
Ūdens cietība:	< 25°f (14°d)
Drenāžas pieslēgums:	ø40 mm
Drenāžas apjoms:	10 l/min.
Drenāžas novades slīpums:	10 mm/m.
Nosūcēja pieslēgums:	ø40 mm
Vakuums (minimālais):	65 milibāri
Vakuuma nodrošināšanas apjoms:	450 l/min.
Aprobācijas marķējums:	CE 0051
Elektriskais aprīkojums atbilst:	IEC 60364-7-710
Zobārstniecības iekārtas iepakojuma gabarītmēri:	1570 x 780 x 1325(A)
Zobārstniecības iekārtas iepakojuma gabarītmēri:	1510 x 730 x 1000(A)
Zobārstniecības iekārtas svars ar iepakojumu:	140 kg
Zobārstniecības iekārtas svars ar iepakojumu:	150 kg.

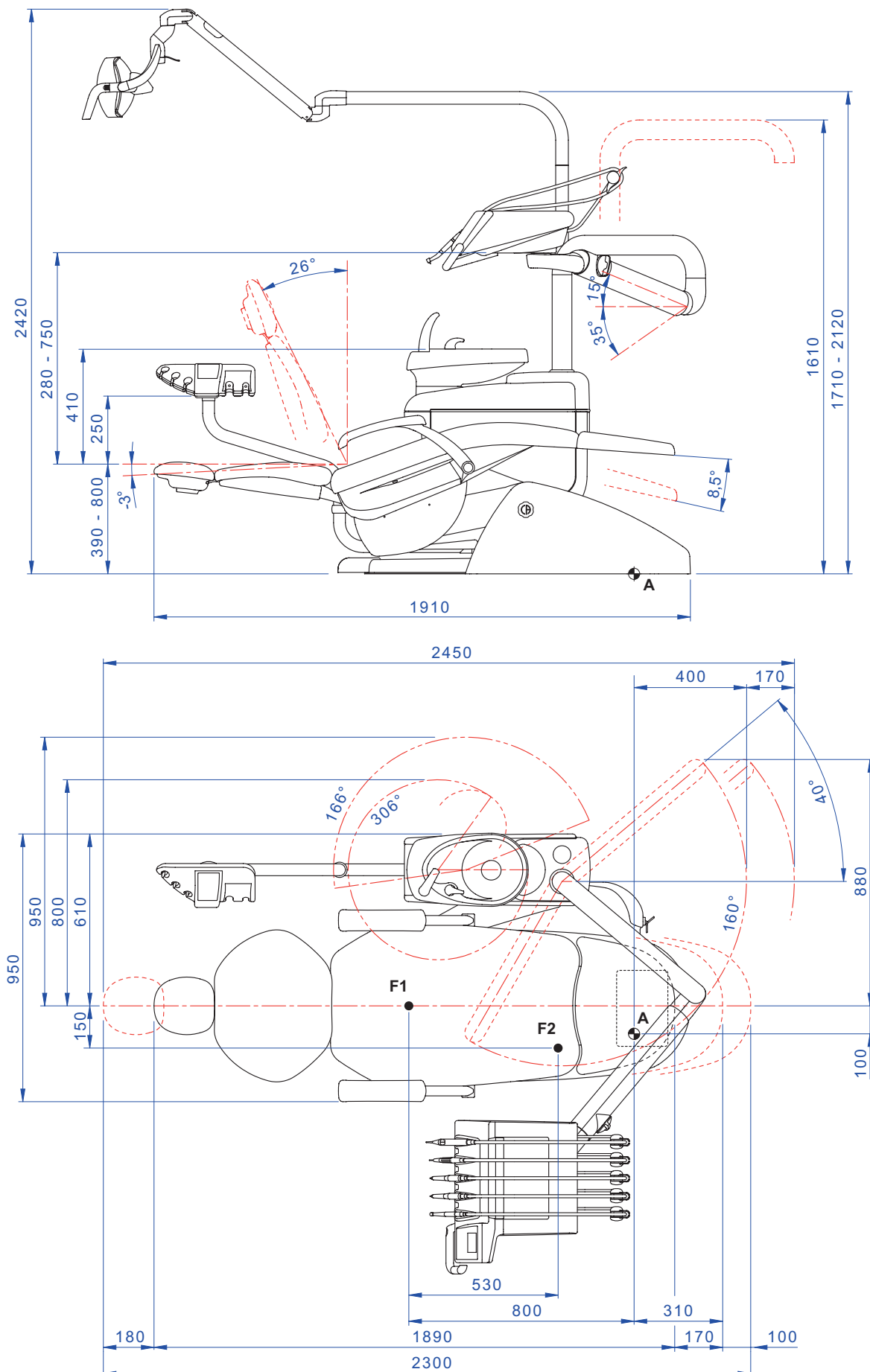
DROŠINĀTĀJI			
Apzīmējums	Strāva	Aizsargā	Atrodas
Zobārstniecības iekārta. Drošinātājs F2 Drošinātājs F4 Drošinātājs F5 Drošinātājs F6	T 8 A T 6,3 A T 6,3 A T 6,3 A	~230V:Zobārstniecības iekārtas elektropieslēgums. Sekundārā aizsardzība: Hidrogrupa. Sekundārā aizsardzība: Zobārstniecības iekārta. Sekundārā aizsardzība: Darba lampa.	Elektrosadales kārba. Elektrosadales kārba. Elektrosadales kārba. Elektrosadales kārba.
Zobārstniecības krēsls. Drošinātājs F1	T 4 A	~230V: Zobārstniecības krēsla maiņstrāvas tīkla pieslēgums.	Elektrosadales kārba.
Ātrā savienojuma spraudņi. Drošinātājs	T 2 A	~230V: Rozešu maiņstrāvas tīkla pieslēgums.	Elektrosadales kārba.
Monitora barošanas pieslēgums. Drošinātājs	T 4 A	~21 V: MULTIMEDIJU barošanas pieslēgums.	Zobārstniecības krēsla karšu zona.



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



11.1. SKEMA 5 izmēru raksturojums

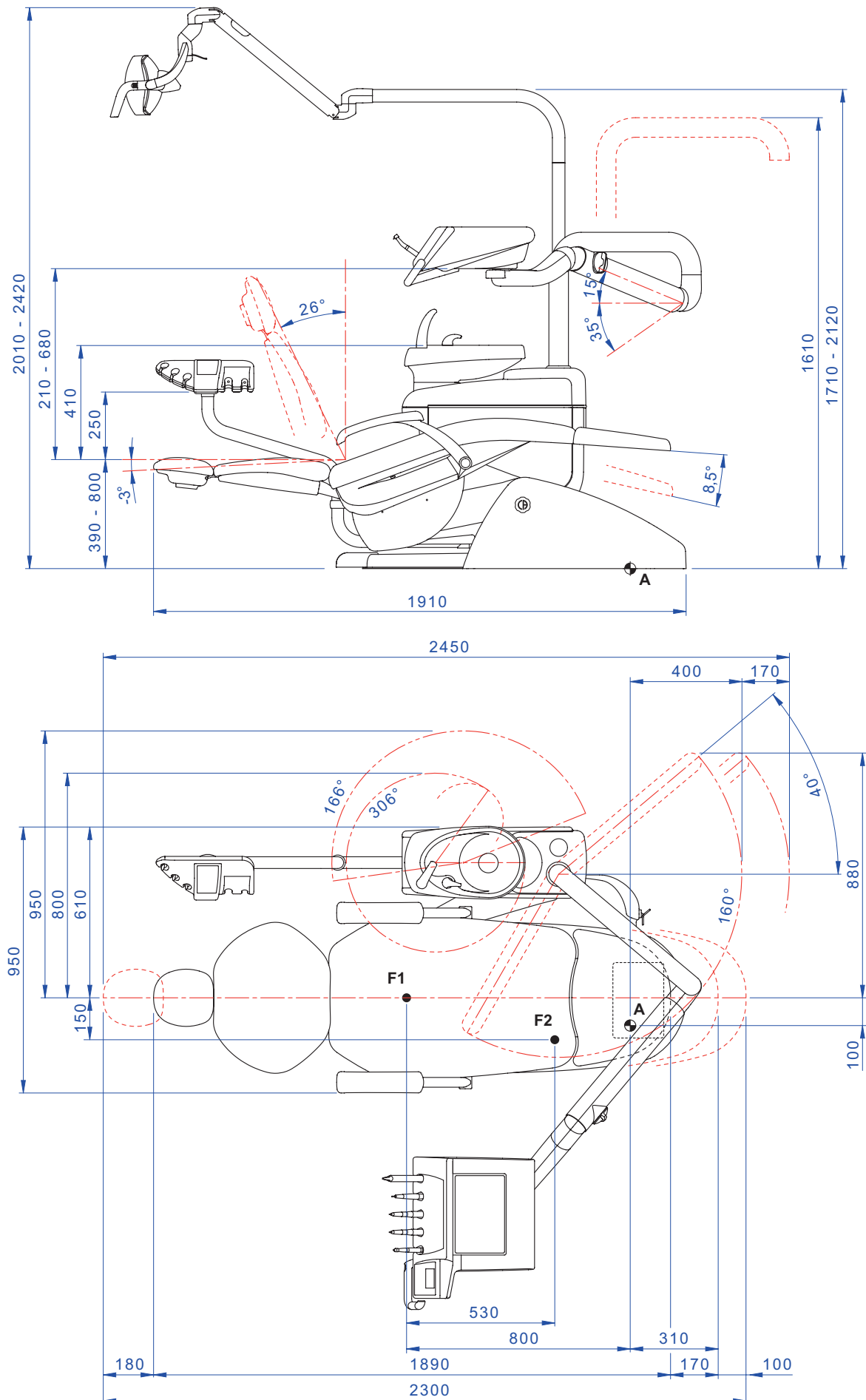




SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



11.2. SKEMA 5 CP izmēru raksturojums





SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



12. Zobārstniecības iekārtas SKEMA 5 apkopes grafiks

KAD	ELEMENTS	KAS JĀDARA	SKATĪT SADAĻU
Pirms darba uzsākšanas	Kondensāta novades vārsts.	Jāizlej kondensāts no gaisa pievadiem.	Skatīt 9.2 sadaļu
	Sprauslu pievadi (ja zobārstniecības iekārta netiks izmantota ilgāk par 48 stundām).	Manuāli dezinficējiet sprauslu ūdens pievadus (ja uzstādīta sistēma S.S.S.).	Skatīt 7.2.1 sadaļu
		Dezinficējiet sprauslu ūdens pievadus pusautomātiskajā ciklā (ja uzstādīta sistēma AUTOSTERIL).	Sk. 7.2 sadaļu
	CATTANI ķirurģiskais separators.	Ievietojiet tableti VF CONTROL PLUS katrā filtrā.	Skatīt 9.5 sadaļu
	Vienreizējas lietošanas aizsargpārklāji.	Novietojiet vienreizējās lietošanas pārklājus un lokanos aizsargapvalkus uz zobārstniecības krēsla un iekārtas.	/
	Instrumenti.	Ieeļļojiet mikromotora un turbīnas rokturus.	Skatīt attiecīgās ierīces dokumentāciju
Pēc katra pacienta aprūpes	Sprauslu pievadi.	Izskalojiet sprauslu ūdens pievadus (ja uzstādīta sistēma SKALOŠANAAR TAIMERI).	Sk. 7.6 sadaļu
	Instrumenti.	Sterilizējiet vai dezinficējiet no ārpuses.	Skatīt roktura dokumentāciju
	Kamera	Dezinficēt no ārpuses.	Skatīt 5.8 sadaļu
	Polimerizācijas lampa.	Dezinficēt no ārpuses.	Sk. 5.7 vai 5.7.1 sadaļu.
	Ķirurģiskās atsūkņēšanas caurules.	Izpildiet automātiskās skalošanas ciklu (ja tāda sistēma uzstādīta) vai iesūciet ½ litru dezinficējošā šķīduma STER 3 PLUS , atšķaidītu līdz 6% šķīdumam, ar katru no izmantotajiem katetriem.	Skatīt 9.4 sadaļu
	Lokanais aizsargapvalks.	Sterilizējiet piesārņoto lokano aizsargapvalku.	/
	Vienreizējas lietošanas aizsargpārklāji.	Nomainiet vienreizējas lietošanas aizsargpārklājus.	/
	Piesārņotas virsmas.	Dezinficējiet ar STER 1 PLUS .	/
Katra darba dienas beigās	Sprauslu pievadi.	Manuāli dezinficējiet sprauslu ūdens pievadus (ja uzstādīta sistēma S.S.S.).	Skatīt 7.2.1 sadaļu
		Dezinficējiet sprauslu ūdens pievadus pusautomātiskajā ciklā (ja uzstādīta sistēma AUTOSTERIL).	Sk. 7.2 sadaļu
	Splaujamtrauka filtrs.	Izmazgājiet filtru tekošā ūdenī. Filtra saturs jānodod utilizācijai atsevišķi no sadzīves atkritumiem.	Skatīt 7.1 sadaļu
	Splaujamtrauks.	Tīrīt ar sadzīves tīrīšanas līdzekļiem, kas paredzēti keramikas materiāliem. Nelietojiet kodīgus dezinfekcijas līdzekļus un skābes.	Skatīt 7.1 sadaļu
	Ķirurģiskās atsūkņēšanas filtrs.	Pārbaudiet filtru un nomainiet to, ja nosūkšanas efektivitāte samazinājusies (kods 97461845).	Sk. 9.3 sadaļu
	Ķirurģiskās atsūkņēšanas caurules.	Izpildiet automātiskās skalošanas ciklu (ja tāda sistēma uzstādīta) vai iesūciet ½ litru dezinficējošā šķīduma STER 3 PLUS , atšķaidītu līdz 6% šķīdumam, ar katru no izmantotajiem katetriem.	Skatīt 9.4 sadaļu
	Hidrauliskais siekalu ežektors.	Siekalu ežektora filtra tīrīšana.	Skatīt 6.4 sadaļu
	Lokanais aizsargapvalks.	Sterilizējiet izmantoto lokano aizsargapvalku.	/
	Vienreizējas lietošanas aizsargpārklāji.	Nomainiet vienreizējas lietošanas aizsargpārklājus.	/
	Zobārstniecības krēsls un zobārstniecības krēsla virsmas.	Notīriet virsmas ar STER 1 PLUS .	/



SKEMA 5 - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



Pēc vajadzības.	Noņemamās instrumentu saites.	Uzmanīgi notīriet ar piemērotu dezinfekcijas līdzekli, stingri ievērojot izgatavotāja sniegtos norādījumus. Apsmidziniet ierīci uz mīksta, vienreizējas lietošanas papīra dvieļa. Neizmantojiet skābes vai kodīgus šķīdumus.	Skatīt 5. nodaļu
	Sprauslu pievadi.	Manuāli dezinficējiet sprauslu ūdens pievadus (ja uzstādīta sistēma S.S.S.).	Skatīt 7.2.1 sadaļu
		Dezinficējiet sprauslu ūdens pievadus pusautomātiskajā ciklā (ja uzstādīta sistēma AUTOSTERIL).	Sk. 7.2 sadaļu
	CATTANI ķirurģiskais separators.	Iztīriet separatora nodalījumu, drenāžas vārstu un zondes.	Sk. 9.5 sadaļu
	METASYS amalgame atdalītājs.	Iztukšojiet separatora tvertni.	Skatīt separatora dokumentāciju
	DURR amalgame atdalītājs.	Iztukšojiet separatora tvertni.	Skatīt separatora dokumentāciju
	Darba lampa.	Notīriet priekšējo stiklu un atstarotāju.	Skatīt ierīces dokumentāciju
	VENUS PLUS-L LED darba lampa.	Notīriet caurspīdīgo paneli un rokturus.	Skatīt 8.1.1 sadaļu
	Monitors/darbstacija ar lampas balstu.	Notīriet ārējās virsmas.	Skatīt ierīces dokumentāciju
	Virsmas ar pārklājumu un zobārstniecības krēsla tapsējums.	Uzmanīgi notīriet ar piemērotu dezinfekcijas līdzekli, stingri ievērojot izgatavotāja sniegtos norādījumus. Apsmidziniet ierīci uz mīksta, vienreizējas lietošanas papīra dvieļa. Neizmantojiet skābes vai kodīgus šķīdumus.	Skatīt 1.4 sadaļu
Reizi nedēļā.	Atsūkņēšanas caurulišu turētāji.	Ieeļļojiet blīvgredzenus.	Skatīt 9.4 sadaļu
Reizi mēnesī.	Turbīnas atpakaļplūsmas gaisa filtrs.	Pārbaudiet filtru un vajadzības gadījumā nomainiet to (indekss 97290014).	Skatīt 9.7 sadaļu
	H.P.A. filtrs.	Sterilizējiet filtra elementu.	Skatīt 8.5 sadaļu
Reizi gadā	Zobārstniecības krēsls un zobārstniecības iekārta.	Vērsieties tehniskās apkalpošanas dienestā ar uzaicinājumu veikt vispārēju pārbaudi.	/

CEFLA s.c.

Via Selice Prov.le 23/a – 40026 Imola (BO) Italy
P. Iva/Vat It 00499791200 – C.F. 00293150371
Reg. Imprese n. 5089/BO – R.E.A. n.36186/BO
www.cefla.it – ceflaimola@cefla.it

Stabilimento / Plant

Via Bicocca 14/c – 40026 Imola (BO) Italy
Tel. (+39) 0542 653441 – Fax (+39) 0542 653555
www.cefladentale.it – cefladentale@cefla.it

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ “CE / EU” / “CE / EU” CONFORMITY DECLARATION
DECLARATION DE CONFORMITÉ “CE / EU” / ERKLÄRUNG VON “CE / EU” ZUSTIMMUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD “CE / EU”
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE “CE / EU” / ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ “CE / EU” / ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ “CE / EU”
DEKLARACJA ZGODNOSCI WE “CE / EU” / “CE / EU” UYGUNLUK BELGESİ**

Prodotto tipo/ Product type :

Matr./ Serial N°:

Incollare in questo spazio l'etichetta del complesso
odontoiatrico o di altra apparecchiatura o indicare
modello e numero di matricola
Stick the label of the dental equipment or other device
into this space or write model and serial number

- I** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi
1) ai requisiti essenziali (Allegato I) presenti nella direttiva 93/42/CEE Dispositivi Medici (D.Lgs.46/97) e successive modifiche ed integrazioni (**dispositivo medico di Classe IIa**)
2) alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Rohs 2)
- GB** We declare, on our sole responsibility, that the products referred to herein are in compliance with
1) the essential requirements (Annexe I) of Directive 93/42/EEC Medical devices (Leg. Decree 46/97) and subsequent amendments and integrations (**Class IIa medical device**)
2) Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (Rohs 2)
- F** Nous déclarons, sous notre complète responsabilité, que les produits auxquels la présente déclaration fait référence sont conformes
1) aux exigences essentielles (Annexe I) présentes dans la directive 93/42/CEE "Dispositifs médicaux" (Décr.L. 46/97) et modifications successives et intégrations (**dispositif médical de Classe IIa**)
2) à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (Rohs 2)
- D** Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, konform sind mit
1) den grundlegenden Anforderungen (Anhang I) der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte (Gesetzesverordnung 46/97) und nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen (**medizinisches Gerät der Klasse IIa**)
2) der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Rohs 2)
- E** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos a los que esta declaración se refiere, están conformes con
1) los requisitos esenciales (Anexo I) presentes en la directiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (D. Leg. 46/97) y sucesivas modificaciones e integraciones (**dispositivo médico de Clase IIa**)
2) la directiva 2011/65/UE del Parlamento europeo y del Consejo del día 8 de junio de 2011, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos (Rohs 2)
- P** Declaramos sob a nossa exclusiva responsabilidade que os produtos aos quais esta declaração se refere estão em conformidade
1) com os requisitos essenciais (Anexo I) presentes na diretiva 93/42/CEE Dispositivos Médicos (em Itália, transposta pelo Decreto Legislativo 46/97) e posteriores alterações e aditamentos (**dispositivo médico de Classe IIa**)
2) com a diretiva 2011/65/UE do Parlamento europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (Rohs 2)
- GR** Δηλώνουμε με την αποκλειστική ευθύνη μας ότι τα προϊόντα στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα
1) με τις βασικές απαιτήσεις (Προσάρτημα I) της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων (Ν. Διάτ.46/97) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις και συμπληρώσεις (**ιατροτεχνολογικό προϊόν Κατηγορίας IIa**)
2) με την οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και του Συμβουλίου της 8 Ιουνίου 2011, για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (Rohs 2)
- PY** Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделия, к которым относится данная декларация, соответствуют
1) основным требованиям (Приложение I) директивы 93/42/ЕЭС Медицинские устройства (Законодательный указ № 46/97) и последующим изменениям и дополнениям (**медицинское устройство Класса IIa**)
2) директиве 2011/65/ЕС Европарламента и Совета Европы от 8 июня 2011 года по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (Rohs 2)
- PL** Oświadczamy na swoją wyłączną odpowiedzialność, że produkty objęte niniejszym oświadczeniem są zgodne:
1) z zasadniczymi wymaganiami (Załącznik I) przewidzianymi dyrektywą 93/42/EWG Wyroby Medyczne (D. z mocą ustawy 46/97) wraz z późniejszymi zmianami i uzupełnieniami (**wyrób medyczny Klasa IIa**)
2) z dyrektywą 2011/65/WE Parlamentu europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym określonych niebezpiecznych substancji (Rohs 2)
- TR** Bu beyannamede bahsi geçen ürünlerin aşağıda belirtilenlere uygun olduğunu kendi mühasır sorumluluğumuz altında beyan ederiz:
1) (Kanun hükmünde Kararname 46/97) Medikal Aygıtlar 93/42/CEE direktifinde mevcut (Ek 1) ana gereklilikler ve sonraki değişiklikler ve eklemelerde belirtilenler (**IIa sınıf medikal aygıt**)
2) 8 Haziran 2011 tarihli Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin "Elektrikli ve elektronik cihazlarda bazı tehlikeli maddelerin kullanılmasına ilişkin kısıtlamalar" 2011/65/UE direktifi (Rohs 2)

Imola, li _____

Bussolari Paolo
Managing Director

